DURONIC
Creative Consumer Products



BPM95
Arm Type Blood Pressure Monitor

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE

duronic.com duronic @duronicmedia Duronic @duronicmedia

Contents

English Manual	**3**
Manuel d’utilisation en français	**14**
Gebrauchsanleitung auf Deutsch	**25**
Manual de Instrucciones en Español	**36**
Manuale D’istruzioni In Italiano	**47**
Instrukcja obsługi. Polski	**58**
Türkçe Kullanım Kılavuzu	**69**
Gebruikershandleiding Nederlands	**80**
Svensk manual	**91**

English Manual

DURONIC

Introduction

Thank you for purchasing the Duronic BPM95 Arm Type Blood Pressure Monitor. This Manual is written and compiled in accordance with Medical Device Regulation (MDR) 2017/745 of the European Parliament and of the Council. In case of modifications and software upgrades, the information contained in this document is subject to change without notice.

Please read this User Manual carefully before using this product and retain for future reference.

Box Contents

- 1 x Blood Pressure Monitor
- 1 x Arm Cuff
- 4 x AA batteries
- 1 x Power Cable
- 1 x User Manual

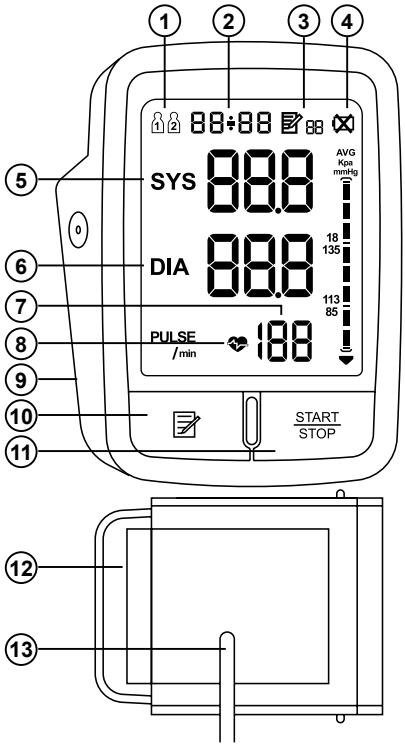
Components

Blood Pressure Monitor

1. User (1 / 2)
2. Date / Time
3. Saved measurement number
4. Low battery
5. Systolic blood pressure
6. Diastolic blood pressure
7. Pulse (bpm)
8. Heartbeat / Arrhythmia detected
9. Battery cassette
10. Memory button
11. Start/Stop button

Arm Cuff

12. Blood pressure cuff
13. Air Tube



Safety Information

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

- Use the appliance solely for its intended purpose and adhere to all procedures outlined within this manual.
- The appliance may be used by children aged 8 years or older and by individuals with reduced capabilities if supervised and instructed in safe use. Children under 8 years old should not use or be near the appliance without supervision.
- Keep the product out of reach from children and pets.
- This device is intended for indoor use only and for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure. It should only be used on the arm and not for any other function.
- Ensure the appliance is used on a flat and level surface.
- This appliance is not a substitute for medical care. Seek professional medical advice when necessary. This device is for self-monitoring and should not be used for self-diagnosis. Do not adjust, begin, or end medical treatment or medication without consulting a doctor. If you are taking medication, consult your doctor to determine the most appropriate time to measure your blood pressure.
- Do not repeatedly measure as it could result in arm soreness.
- When used on patients with common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation, the results may vary.
- The device is not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture of air with oxygen or nitrous oxide.
- Keep the appliance and its components away from open flames and hot surfaces.
- Always unplug the appliance before moving, cleaning, or when not in use. Never pull the mains cable; always pull directly on the plug itself. Avoid kinking or crushing the mains cable and air tube. Do not use the appliance if the device, cuff, batteries, mains cable, or plug is damaged.

Safety Information

- Avoid contact with water during use and never immerse the appliance, cuff, mains cable, or plug in water or any liquid to prevent electric shock. Do not use wet hands to plug in the adaptor, as it might cause electric shock or injury.
- To avoid measurement errors, do not use the device in areas with a strong electromagnetic field or electrical fast transient/burst signals. Avoid using a phone near this appliance as it could cause malfunction.
- The user must ensure the device functions safely and is in proper working condition before use. Do not operate the appliance if any part is damaged.
- This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Use only Duronic authorised parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may result in operational failure.
- If you experience any problems with this device, such as setup, maintenance, or operation, please contact the Duronic Customer Care Team for assistance. Do not open or repair the device yourself; contact Duronic for assistance.
- When cleaning the device, use a soft cloth to clean the unit. Do not submerge it in water or any liquid, and do not use abrasive or volatile cleaners. Avoid using chemical reagents like thinner or alcohol. Ensure the appliance and accessories have cooled and deflated completely before cleaning or storing.

When using Batteries

- The operator or user of the device should not touch the battery output and the patient simultaneously.
- Please use the correct battery size as described in this manual. Do not use any other type of battery as it may damage the device.
- If battery fluid leaks into your eyes, rinse with plenty of clean water and contact a doctor immediately.
- Remove batteries from the blood pressure monitor if not in use for a long period of time.

Setup

Batteries

If using batteries;

1. Turn the arm blood pressure monitor upside down and slide the cover off by lifting the tab.
2. Put in 4 x AA batteries into the cassette.
3. Clip the cover back into place.

Replace the batteries when the following occurs:

- The ‘Low battery’ icon shows
- The display dims
- The display does not light up

Caution:

- *Remove batteries if the device is not likely to be used for some time.*
- *Old batteries are harmful to the environment, do not dispose them with other daily rubbish. Remove the old batteries from the device and follow your local recycling guidelines. Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.*

Power cable

If using power cable;

1. Place the device on a flat surface near a power source. Make sure the distance isn’t so far as to pull the cable too taught.
2. Insert the power cable into the DC slot on the right of the device.

Note: You do not need to have batteries inserted into the device to use the power cable.

Setup

Cuff installation

Connect the air tube of the arm cuff into the connecting port on the left side of the blood pressure monitor (both connecting parts are blue).

Adjusting the settings

When the device is off, hold the memory button down for a few seconds - this will allow you to edit the settings. Hold the memory button down to switch between the options for each setting. Quick press the memory button to select and move to the next setting. See the order of settings below;

SETTINGS

User: Hold the memory button down to switch between User 1 and User 2, then quick press the memory button to select.

Year: Select the year from 2016-2035.

Month-Day: Select the month first then after confirming select the day.

Time: Select the hour first and after confirming choose the minutes.

Unit: Select kPa or mmHg.

Memory

This blood pressure monitor can automatically store 2×99 groups of measured values and can calculate the average value of recent three groups of measuring results.

Set the right unit information before taking a measurement to ensure the correct information is saved.

Access the Memory

To access the memory, short-press the ‘Memory Button’. “AVG” will show in the top-right corner. This is the average calculated from the latest 3 measurement values saved on the device.

To access individual records short-press the ‘Memory Button’ again. To cycle through the records keep short-pressing the ‘Memory Button’. You can see the saved measurement number at the top of the screen.

Delete the Memory

To delete the memory, short-press the ‘Memory Button’. Then press and hold the memory button again for 3 seconds. The screen will show 3 dashes (---) This means the records have all been deleted.

Note:

When you save the 100th measurement, the earliest one will be deleted.

Arrhythmia / Irregular Heartbeat Detector

This blood pressure monitor is equipped with Irregular Heartbeat (IHB) Detection. During each measurement this monitor records the heartbeat intervals and works out the standard deviation. If an inconsistent heartbeat is detected, this equipment will light up the ‘Arrhythmia’ symbol on the screen when displaying the final measured result.

Caution:

The appearance of the ‘Arrhythmia’ icon usually is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. Please note that the device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

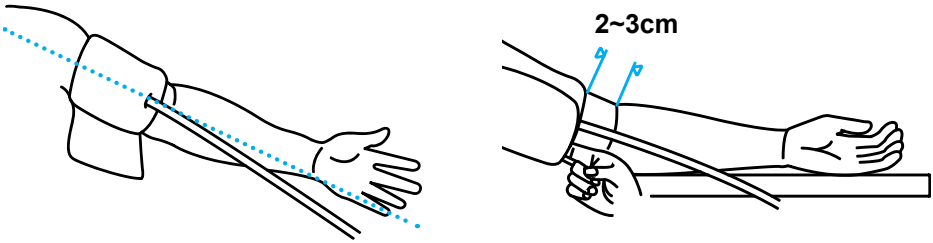
Maintenance

In order to get the best performance, please follow the below instructions:

- Store in a dry place and avoid direct sunlight.
- Avoid the monitor touching water. If the machine gets wet, dry immediately afterwards.
- Avoid intense shaking and collision.
- Avoid dusty environments and unstable temperatures.
- Use a wet (well wrung) cloth to remove any dirt.
- Never immerse the cuff in water or any other liquid.

Fastening the Arm Cuff

1. Sit comfortably with your back supported and feet flat on the floor.
2. Rest your arm on a table at heart level with the palm facing up.
3. Ensure your sleeve is rolled up, but not tight enough to constrict blood flow. Do not try to measure on top of clothing as you may get inaccurate results.
4. Slide your arm through the cuff so that the bottom edge is about 1 inch or 2–3 cm above your elbow. (This is roughly the width of 2 fingers.)
5. The air tube on the cuff should align with the inside of your arm, over the brachial artery.
6. Wrap the cuff snugly around your upper arm without excessive tightness. You should be able to fit one or two fingers between the cuff and your skin.



Tips

- *Rest for 5 minutes before measuring.*
- *Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.*
- *For a meaningful comparison, try to measure under similar conditions. For example, take daily measurements at approximately the same time, on the same arm, or as directed by a medical professional.*

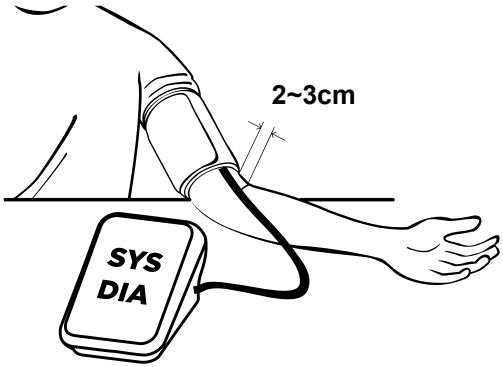
How to Take a Measurement

1. Ensure that the cuff is fitted properly on your arm.

2. Sit in a chair making sure your body is not bent or leaning forward.

3. Before measurement, take a deep breath three or four times, relax your shoulders and arms. Make sure your body is relaxed.

4. Before pressing the start button, place your elbow on the table and ensure the cuff is inline with your heart.



5. Ensuring your hands are extended and open, press the ‘Start/Stop Button’ The device will complete the whole measurement automatically. Remain still for the duration of the measurement.

6. The cuff will inflate. When fully inflated the cuff can feel slightly tight or uncomfortable. This is normal. If it is intolerable or you have any concerns, press the ‘Start/Stop Button’ to stop the machine and seek professional medical advice.

7. The machine will automatically save your results.

Tips for Obtaining an Accurate Measurement

Please follow the below tips to ensure you achieve an accurate measurement:

- Don’t hold the arm cuff when the measurement is being taken.
- Relax your arm and body during measurement.
- Wait at least 1 hour after eating or drinking.
- Do not measure immediately after consuming caffeinated drinks such as tea and coffee, or after smoking.
- Wait at least 20 minutes after taking a bath.
- Do not take a measurement when talking or moving your fingers.
- Do not take a measurement in a very cold environment.
- Do not take a measurement when you need to use the toilet.

Why does my blood pressure vary throughout the day?

Individual blood pressure varies naturally multiple times during the day. It is also affected by the way you tie your cuff around your arm and the position of your arm during measurement. For this reason, we advise you to take the measurement at the same time of day and in the same position.

Please note:

- *Medication can affect blood pressure and can make the results vary more.*
- *If you wish to measure a second time, wait at least 3 minutes before taking another measurement.*

Why do I get a different blood pressure at home compared to the hospital?

Blood pressure is different even throughout the day due to a variety of factors like weather, emotions and exercise. Blood pressure usually increases in clinical settings due to anxiety or nerves.

Pay attention to the following when you measure your blood pressure at home:

- Is the cuff is tied properly?
- Is the cuff is too tight or too loose?
- Is the cuff is tied on the upper arm?
- Do you feel anxious?

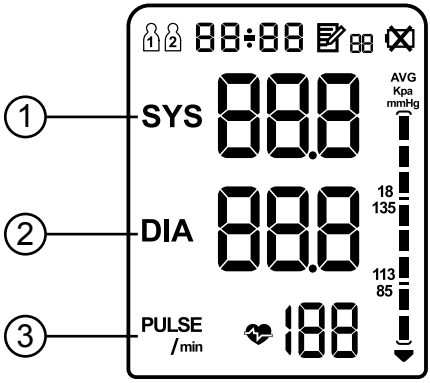
Advice: Take 2-3 deep breaths before beginning a measurement as this will help get a more accurate result. If you are particularly anxious or upset, relax yourself for 4-5 minutes until you calm down.

Which arm should I use to take measurements?

It is fine to use the cuff on either arm, but some people will experience a difference in measurement results.

For this reason, we recommend using the same arm every time.

Understanding the Result



1. **Systolic pressure (SYS):** The highest level of your blood pressure – when your heart beats, it contracts to pump blood through your arteries.

2. **Diastolic pressure (DIA):** The lowest level of your blood pressure – when your heart relaxes between beats.

3. **Pulse:** Number of heartbeats per minute. Most adults have a resting heart rate between 60 and 100bpm. Athletes are likely to have a lower resting heart rate.

Standard Blood Pressure Classification

Below illustrates the standard blood pressure classification for adults made by the World Health Organisation (WHO) and International Society of Hypertension (ISH) in 1999.

Caution:

- *Only a doctor can tell you your normal blood pressure range and the point at which you are at risk. Consult your doctor to obtain these values.*
- *If the measurements taken with these products fall outside the range, consult your GP/doctor for advice.*

Understanding the Result

Table 1: Healthy and unhealthy blood pressure chart for adults

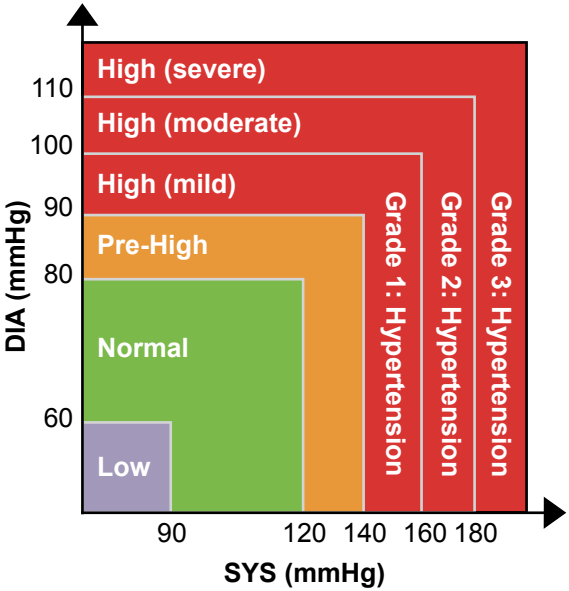


Table 2: Blood pressure ranges adults

	SYS	DIA
Low	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Pre-High	121-140	81-90
High (mild)	141-160	91-100
High (moderate)	161-179	101-109
High (severe)	≥180	≥110

Caution:

- *If your SYS reading exceeds 180 or DIA reading exceeds 110, immediately seek emergency medical help.*

Troubleshooting

Error message	Cause
“E01”	Arm or body movement detected. The high pressure value can not be measured. Please redo the arm cuff and test again.
“E02”	Arm or body movement detected. The low pressure value can not be measured. Please redo the arm cuff and test again.
“E03”	Test results are not normal. Please measure again.
“E04”	The pulse signal is too weak. Please check the arm cuff, then try again.

Problem	Possible Reason	Solution
No display when pressing the Start/ Stop button	The batteries are low	Replace batteries
	The batteries are inserted incorrectly	Install in accordance with the positive and negative poles of the batteries
	The power cable is inserted incorrectly	Ensure the cable is plugged into the correct DC socket and is connected to a suitable power source.
The display turns off during the reading	The batteries are low	Replace batteries
The device won’t take a reading when pressing the Start/ Stop button	The cuff is not parallel to the heart	Measure with correct posture
	The cuff is not applied to the arm properly	Reapply the cuff, then re-measure
	Speaking or moving during the reading	Be quiet and still, then re-measure
	Clothes are obstructing the reading	Remove the clothes, then re-measure
No pressure in the cuff	The arm cuff is damaged or has a leak	Contact Duronic
Consecutive measurement results are very different	Mental state can cause fluctuations in blood pressure	Take a deep breath and keep in a quiet state, then re-measure
	Body / arm movement	Remain still when taking the reading
	Not enough time between each reading	Wait at least 3 minutes between readings

For any other issues, please contact Duronic.

Technical Specifications

Display Information	**Display Mode (LCD)**
Systolic blood pressure (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolic blood pressure (DIA)	Kpa/mmHg
Pulse Rate (Pulse/min)	bpm
Average (AVG)	3 saved readings
Memory	2 users (2 x 99 set storage)
Arrhythmia	Irregular heartbeat detected
Clock	24 hour
NIBP (Non Invasive Blood Pressure) Parameter Specification	
Static measuring range	0-280mmHg
Dynamic measuring range	Systolic: 40-250mmHg / Diastolic: 30-200mmHg
Accuracy	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Pulse Parameter Specification	
Measuring range	40-199 bpm
Accuracy	±5%
Arm Cuff Specification	
Size	22cm-42cm
Measuring range	0-300mmHg
Battery Requirement	
4 X 1.5V (AA size) alkaline battery	
Power off	
The appliance will automatically turn off after 90 seconds.	
Dimensions and Weight	
Dimensions	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Weight	About 240g

Key of Symbols

	Type BF applied part		Keep away from sunlight
	Date of manufacture	SN	Serial number
	Manufacturer		Separate collection for electrical and electronic equipment
	Use-by date	IP21	Protected against solid foreign objects greater than 12.5mm in diameter and vertically falling water droplets.
	Caution		
MD	Medical device		This device has no alarm function
CE 0123	CE mark		Not made with natural rubber latex
EC REP	Authorized representative in the EU		Keep dry
	Mobius Loop		Refer to instruction manual
RoHS	Restriction of Hazardous Substances		Green Dot

DURONIC

Device Specifications

Classification:
Class IIa (MDR) 2017/745
EMC complies with IEC60601-1-2 standard
Anti-electric Shock Type: Internally powered equipment
Anti-electric Shock Degree: Type BF equipment
Overvoltage category classification: Class II
CISPR 11 Group 1 Class B
Ingress Protection Rating: IP21

Environment Requirements

Operation Temperature:	5°C ~ 40°C
Storage Temperature:	-20°C ~ 55°C
Ambient Humidity:	15%-85% RH, no condensation in operation 10%-95% RH, no condensation in storage
Atmospheric Pressure:	86kPa ~ 105 kPa, in operation 50kPa ~ 105 kPa, in storage

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

DURONIC **UK Distributor: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

EU Distributor: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Appendix

Table 1: Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emissions-for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission		
The Duronic BPM95 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM95 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	**Compliance**	**Electromagnetic environment – guidance**
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BPM95 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	The BPM95 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	The BPM95 complies with Class A limits for harmonic current emissions to minimize power grid disturbances. It is suitable for use in industrial, commercial and domestic environments.
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	The BPM95 won't cause flickering lights or noticeable voltage fluctuations in buildingd and establishments connected to the public power grid

Table 2: Guidance and manufacturer´s declaration – electromagnetic immunity – for EQUIPMENT and SYSTEM that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer´s declaration – electromagnetic immunity		
The Duronic BPM95 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM95 should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	**EN 60601 test level**	**Compliance**
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 0, 15 MHz -80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0, 15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Yes
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz -2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	Yes

Appendix

Table 3: Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The Duronic BPM95 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM95 should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	**EN 60601 test level**	**Compliance level**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 15kV air
Electrostatic transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	±1kV differential mode
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles < 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles < 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

NOTE: U_T is the a. c. mains voltage prior to application of the test level.

Appendix

Table 4: Test specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band[a] (MHz)	Service[a]	Modulation[b]	Max power (W)	Distance (m)	Immunity test level (V/m)
385	380 -390	TETRA 400	Pulse modulation[b] 18Hz	1,8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM[c] ± 5 kHz deviation	2	0.3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation[b] 217 Hz	0,2	0.3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900. TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation[b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3 4, 25; UMTS	Pulse modulation[b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation[b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation[b] 217 Hz	0,2	0.3	9
5 500						
5 785						

NOTE: If necessary to achieve the immunity test level, the distance between the transmitting antenna and the me equipment or me system may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

a) For some services, only the uplink frequencies are included.

b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

c) As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

Manuel d’utilisation en français

DURONIC

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le tensiomètre de bras Duronic BPM95. Ce manuel est rédigé et compilé conformément au Règlement sur les dispositifs médicaux (MDR) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil. En cas de modifications ou de mises à jour logicielles, les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit et le conserver pour toute référence future.

Contenu de la boîte

- 1 x Tensiomètre
- 1 x Brassard
- 4 x Piles AA
- 1 x Câble d'alimentation
- 1 x Manuel d'utilisation

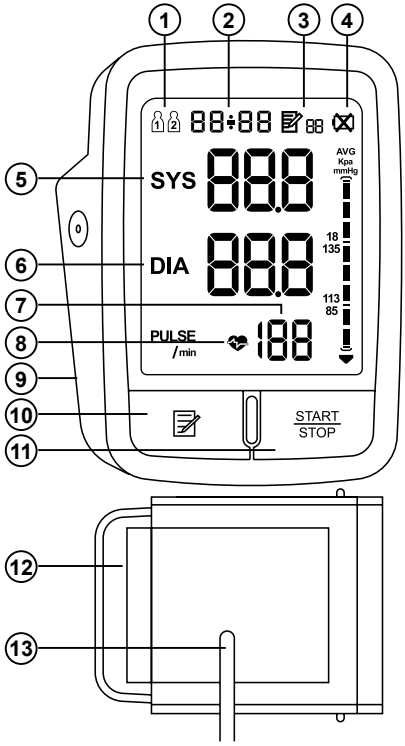
Composants

Tensiomètre

1. Sélection de l'utilisateur (1 / 2)
2. Date / Heure
3. Numéro de mesure enregistrée
4. Batterie faible
5. Pression artérielle systolique
6. Pression artérielle diastolique
7. Pouls (bpm)
8. Détection des battements cardiaques / Arythmie
9. Compartiment à piles
10. Touche Mémoire
11. Touche Marche/Arrêt

Brassard

12. Brassard de tension artérielle
13. Tube d'air



Informations de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR REFERENCE FUTURE

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné et suivez toutes les instructions de ce manuel.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités réduites si elles sont supervisées et instruites sur son utilisation en toute sécurité. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser ou se trouver à proximité de l'appareil sans surveillance.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement et sert à la mesure et au suivi non invasifs de la pression artérielle. Il doit être utilisé uniquement sur le bras et ne doit pas être utilisé pour toute autre fonction.
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface plane et stable.
- Cet appareil ne remplace pas un suivi médical. Consultez un professionnel de santé en cas de besoin. Ce dispositif est destiné à l'auto-surveillance et ne doit pas être utilisé pour un autodiagnostic. Ne modifiez, n'interrompez ou ne commencez aucun traitement médical ou médicamenteux sans consulter un médecin. Si vous suivez un traitement, consultez votre médecin pour déterminer le moment idéal pour mesurer votre tension artérielle.
- Ne mesurez pas votre tension de manière excessive, cela pourrait provoquer une gêne ou une douleur au bras.
- Chez les patients souffrant d'arythmies courantes comme des battements prématurés auriculaires ou ventriculaires, ou une fibrillation auriculaire, les résultats peuvent varier.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Eloignez l'appareil et ses composants des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer, de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, débranchez-le toujours directement en tenant la fiche. Evitez de plier ou d'écraser le câble d'alimentation et le tube à air. Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci, son brassard, ses piles, son câble d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
- Evitez tout contact avec l'eau pendant l'utilisation et n'immergez jamais l'appareil, le brassard, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou

tout autre liquide pour éviter tout risque d'électrocution. Ne branchez pas l'adaptateur avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou blessure.

- Pour éviter les erreurs de mesure, n'utilisez pas l'appareil dans des zones avec un champ électromagnétique puissant ou des signaux électriques transitoires rapides. Évitez d'utiliser un téléphone portable à proximité de l'appareil, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil fonctionne correctement et en toute sécurité. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Cet appareil ne convient pas pour un suivi médical en continu lors d'urgences ou d'interventions médicales.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Utilisez uniquement les pièces et accessoires autorisés par Duronic. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner des pannes de fonctionnement.
- En cas de problème avec l'appareil (installation, entretien ou utilisation), contactez le service client Duronic. Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.
- Lors du nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou un liquide, et n'utilisez pas de produits abrasifs ou volatils. Évitez les solvants chimiques tels que l'alcool ou le diluant. Assurez-vous que l'appareil et ses accessoires sont complètement refroidis et dégonflés avant de les nettoyer ou de les ranger.

Utilisation des piles

- L'utilisateur ne doit jamais toucher à la fois la sortie des piles et le patient.
- Utilisez exclusivement des piles de la taille indiquée dans ce manuel. N'utilisez pas d'autres types de piles, cela pourrait endommager l'appareil.
- En cas de fuite de liquide de la pile dans les yeux, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin sans tarder.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du tensiomètre.

Installation

Piles

Si vous utilisez des piles:

1. Retournez le tensiomètre et faites glisser le couvercle en soulevant la languette.
2. Insérez 4 piles AA dans le compartiment.
3. Refermez le couvercle en le clipsant en place.

Remplacez les piles lorsque:

- L'icône "Batterie faible" apparaît.
- L'affichage devient plus sombre.
- L'écran ne s'allume plus.

⚠ ***Attention:***

- *Retirez les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.*
- *Les piles usagées sont nocives pour l'environnement : ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Suivez les consignes locales de recyclage. Ne jetez jamais les piles au feu, elles pourraient exploser ou fuir.*

Câble d'alimentation

Si vous utilisez le câble d'alimentation:

1. Placez l'appareil sur une surface plane près d'une prise de courant. Assurez-vous que la distance ne soit pas trop grande pour éviter de trop tendre le câble.
1. Insérez le câble d'alimentation dans le port DC situé sur le côté droit de l'appareil.

Remarque: Vous n'avez pas besoin d'insérer des piles pour utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation.

Installation

Installation du brassard

Branchez le tube à air du brassard dans le port de connexion situé sur le côté gauche du tensiomètre (les deux parties de connexion sont bleues).

Réglage des paramètres

Lorsque l'appareil est éteint, maintenez la touche mémoire enfoncée pendant quelques secondes pour accéder aux paramètres. Maintenez la touche mémoire enfoncée pour faire défiler les options. Appuyez brièvement sur la touche mémoire pour sélectionner et passer au paramètre suivant. Ci-dessous l'ordre de défilement des paramètres:

PARAMÈTRES

Utilisateur: Alternez entre Utilisateur 1 et Utilisateur 2 en maintenant la touche enfoncée. Appuyez brièvement pour sélectionner.

Année: Sélectionnez une année entre 2016 et 2035.

Mois-Jour: Sélectionnez d'abord le mois, puis le jour.

Heure: Sélectionnez l'heure, puis les minutes.

Unité: Sélectionnez kPa ou mmHg.

Mémoire

Ce tensiomètre peut stocker automatiquement 2 × 99 groupes de valeurs mesurées et peut calculer la moyenne des trois derniers groupes de résultats de mesure.

Choisissez la bonne unité avant de prendre une mesure pour vous assurer que les informations correctes sont enregistrées.

Accéder à la mémoire

Pour accéder à la mémoire, appuyez brièvement sur la touche “Mémoire”. “AVG” s’affichera dans le coin supérieur droit. Il s’agit de la moyenne calculée à partir des 3 dernières valeurs de mesure enregistrées sur l’appareil.

Pour accéder aux enregistrements individuels, appuyez à nouveau brièvement sur la touche “Mémoire”. Pour parcourir les enregistrements, continuez à appuyer brièvement sur la touche “Mémoire”. Vous pouvez voir le numéro de mesure enregistré en haut de l’écran.

Supprimer la mémoire

Pour supprimer la mémoire, appuyez brièvement sur la touche “Mémoire”. Ensuite, appuyez de nouveau sur le bouton mémoire et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. L’écran affichera 3 tirets (---), ce qui signifie que tous les enregistrements ont été supprimés.

Remarque:

Lorsque vous enregistrez la 100e mesure, la plus ancienne sera automatiquement supprimée.

Détecteur d’arythmie / battement cardiaque irrégulier

Ce tensiomètre est équipé d’un détecteur de battement cardiaque irrégulier (IHB). Lors de chaque mesure, cet appareil enregistre les intervalles des battements cardiaques et calcule l’écart type. Si un battement cardiaque irrégulier est détecté, l’appareil affichera le symbole “Arythmie” sur l’écran lors de l’affichage du résultat final de la mesure.

Attention:

L’apparition de l’icône “Arythmie” n’est généralement PAS une source d’inquiétude. Cependant, si le symbole apparaît fréquemment, nous vous recommandons de consulter un médecin. Veuillez noter que cet appareil ne remplace pas un examen cardiaque, mais sert à détecter les irrégularités du pouls à un stade précoce.

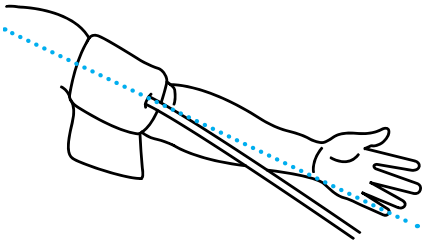
Entretien

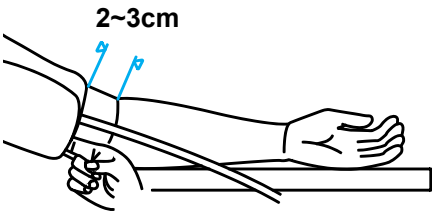
Pour obtenir les meilleures performances, veuillez suivre les instructions ci-dessous:

- Rangez l’appareil dans un endroit sec et évitez la lumière directe du soleil.
- Evitez que l’appareil ne soit en contact avec de l’eau. Si l’appareil est mouillé, séchez-le immédiatement.
- Evitez les chocs violents et les collisions.
- Evitez les environnements poussiéreux et les températures instables.
- Utilisez un chiffon humide (bien essoré) pour enlever toute saleté.
- Ne plongez jamais le brassard dans l’eau ou tout autre liquide.

Fixation du brassard

1. Asseyez-vous confortablement, le dos soutenu et les pieds à plat sur le sol.
2. Posez votre bras sur une table à hauteur du cœur, paume vers le haut.
3. Assurez-vous que votre manche est relevée, mais pas trop serrée pour ne pas gêner la circulation sanguine. Ne mesurez pas par-dessus les vêtements, car cela pourrait fausser les résultats.
4. Passez votre bras dans le brassard de manière à ce que le bord inférieur se trouve à environ 2–3 cm au-dessus de votre coude (soit la largeur de 2 doigts).
5. Le tube d'air du brassard doit être aligné avec l'intérieur de votre bras, au-dessus de l'artère brachiale.
6. Enroulez le brassard fermement autour de votre bras sans trop serrer. Vous devriez pouvoir glisser un ou deux doigts entre le brassard et votre peau.





Conseils

- *Reposez-vous pendant 5 minutes avant de mesurer.*
- *Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure. Cela permet à votre circulation sanguine de se rétablir.*
- *Pour une comparaison significative, essayez de mesurer dans des conditions similaires. Par exemple, prenez des mesures quotidiennes à peu près à la même heure, sur le même bras, ou selon les instructions d'un professionnel de santé.*

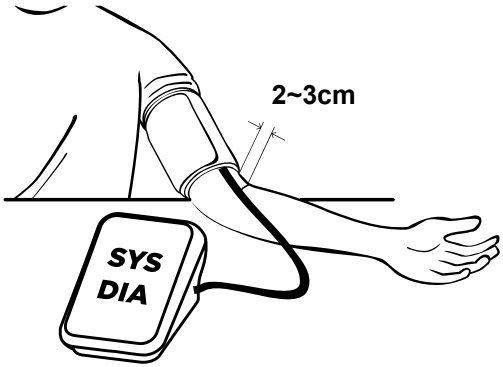
Comment prendre une mesure

1. Assurez-vous que le brassard est correctement positionné sur votre bras.

2. Asseyez-vous sur une chaise en veillant à ce que votre corps ne soit pas penché ou incliné vers l'avant.

3. Avant la mesure, prenez trois ou quatre profondes respirations, détendez vos épaules et vos bras. Assurez-vous que votre corps est détendu.

4. Avant d'appuyer sur la touche de démarrage, placez votre coude sur la table et assurez-vous que le brassard est aligné avec votre cœur.



5. En gardant vos mains étendues et ouvertes, appuyez sur la touche "Marche/Arrêt". L'appareil effectuera la mesure entièrement automatiquement. Restez immobile pendant toute la durée de la mesure.

6. Le brassard se gonflera. Lorsqu'il est complètement gonflé, le brassard peut sembler légèrement serré ou inconfortable. Ceci est normal. Si cela est insupportable ou si vous avez des inquiétudes, appuyez sur la touche "Marche/Arrêt" pour arrêter l'appareil et consultez un professionnel de santé.

7. L'appareil enregistrera automatiquement vos résultats.

Conseils pour obtenir une mesure précise

Suivez les conseils ci-dessous pour garantir une mesure précise:

- Ne tenez pas le brassard pendant la mesure.
- Détendez votre bras et votre corps pendant la mesure.
- Attendez au moins 1 heure après avoir mangé ou bu.
- Ne mesurez pas immédiatement après avoir consommé des boissons caféinées comme le thé ou le café, ou après avoir fumé.
- Attendez au moins 20 minutes après avoir pris un bain.
- Ne prenez pas de mesure en parlant ou en bougeant les doigts.
- Ne prenez pas de mesure dans un environnement très froid.
- Ne prenez pas de mesure si vous avez besoin d’aller aux toilettes.

Pourquoi ma tension artérielle varie-t-elle au cours de la journée ?

La tension artérielle varie naturellement plusieurs fois au cours de la journée. Elle est également influencée par la manière dont vous fixez le brassard autour de votre bras et la position de votre bras pendant la mesure. Pour cette raison, nous vous conseillons de prendre la mesure à la même heure de la journée et dans la même position.

Remarque:

- *Les médicaments peuvent affecter la tension artérielle et faire varier davantage les résultats.*
- *Si vous souhaitez effectuer une deuxième mesure, attendez au moins 3 minutes avant de reprendre une nouvelle mesure.*

Pourquoi ma tension artérielle à la maison est-elle différente de celle à l'hôpital ?

La tension artérielle varie même au cours de la journée en raison de divers facteurs tels que le temps, les émotions et l'exercice physique. La tension artérielle a tendance à augmenter dans un cadre clinique en raison de l'anxiété ou du stress.

Portez attention aux points suivants lorsque vous mesurez votre tension artérielle à la maison:

- Le brassard est-il bien attaché?

- Le brassard est-il trop serré ou trop lâche?

- Le brassard est-il placé sur le bras supérieur?

- Vous sentez-vous anxieux?

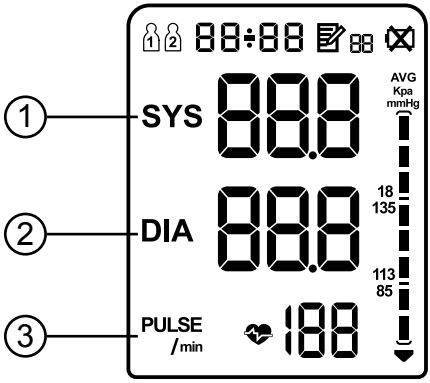
Conseil: Prenez 2 à 3 respirations profondes avant de commencer la mesure, car cela aidera à obtenir un résultat plus précis. Si vous êtes particulièrement anxieux ou contrarié, détendez-vous pendant 4 à 5 minutes jusqu'à ce que vous soyez calmé.

Quel bras dois-je utiliser pour les mesures?

Il est possible d'utiliser le brassard sur n'importe quel bras, mais certaines personnes peuvent observer une différence dans les résultats de mesure.

Pour cette raison, nous recommandons d'utiliser le même bras à chaque fois.

Comprendre le résultat



1. **Pression systolique (SYS):** Le niveau le plus élevé de votre tension artérielle – lorsque votre cœur bat, il se contracte pour pomper le sang dans les artères.

2. **Pression diastolique (DIA):** Le niveau le plus bas de votre tension artérielle – lorsque votre cœur se détend entre les battements.

3. **Pouls:** Nombre de battements cardiaques par minute. La plupart des adultes ont une fréquence cardiaque au repos comprise entre 60 et 100 bpm. Les athlètes ont souvent une fréquence cardiaque au repos plus faible.

Classification standard de la tension artérielle

Le tableau ci-dessous illustre la classification standard de la tension artérielle pour les adultes établie par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et la Société internationale de l'hypertension (SIH) en 1999.

Attention:

- *Seul un médecin peut vous indiquer votre plage de tension artérielle normale et le moment où vous êtes à risque. Consultez votre médecin pour obtenir ces valeurs.*
- *Si les mesures prises avec ces produits se situent en dehors de la plage normale, consultez votre médecin généraliste ou votre médecin pour obtenir des conseils.*

Comprendre le résultat

Tableau 1: Tableau de la pression artérielle saine et malsaine pour adultes

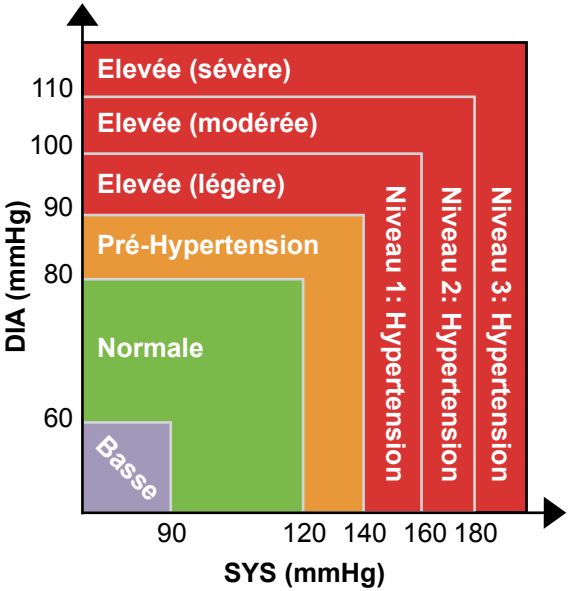


Tableau 2: Plages de pression artérielle pour adultes

	SYS	DIA
Basse	≤89	≤59
Normale	90-120	60-80
Pré-Hypertension	121-140	81-90
Elevée (légère)	141-160	91-100
Elevée (modérée)	161-179	101-109
Elevée (sévère)	≥180	≥110

Précaution:

- *Si votre mesure SYS dépasse 180 ou si votre mesure DIA dépasse 110, cherchez immédiatement une aide médicale d'urgence.*

Dépannage

Message d'erreur	Cause
"E01"	Mouvement du bras ou du corps détecté. La valeur de haute pression ne peut pas être mesurée. Veuillez repositionner le brassard et refaire le test.
"E02"	Mouvement du bras ou du corps détecté. La valeur de basse pression ne peut pas être mesurée. Veuillez repositionner le brassard et refaire le test.
"E03"	Les résultats du test ne sont pas normaux. Veuillez mesurer à nouveau.
"E04"	Le signal du pouls est trop faible. Veuillez vérifier le brassard, puis réessayer.

Problème	Cause possible	Solution
Aucun affichage lorsque vous appuyez sur la touche Start/Stop	Les piles sont faibles	Remplacez les piles.
	Les piles sont mal insérées	Insérez-les en respectant les pôles positif et négatif.
	Le câble d'alimentation est mal branché	Assurez-vous que le câble est connecté au bon port DC et à une source d'alimentation adaptée.
L'écran s'éteint pendant la mesure	Les piles sont faibles	Remplacez les piles.
L'appareil ne prend pas de mesure lorsque vous appuyez sur Start/ Stop	Le brassard n'est pas à la hauteur du cœur	Adoptez la bonne posture pour la mesure.
	Le brassard est mal positionné sur le bras	Réajustez le brassard, puis refaites la mesure.
	Vous parlez ou bougez pendant la mesure	Restez immobile et silencieux, puis refaites la mesure.
	Les vêtements gênent la mesure	Retirez les vêtements qui obstruent le brassard, puis refaites la mesure.
Aucune pression dans le brassard	Le brassard est endommagé ou présente une fuite	Contactez Duronic.
Les résultats des mesures consécutives sont très différents	L'état mental peut provoquer des fluctuations de la pression artérielle	Prenez une grande inspiration, restez calme, puis refaites la mesure.
	Mouvements du corps ou du bras	Restez immobile pendant la mesure.
	Pas assez de temps entre chaque mesure	Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure.

Pour tout autre problème, veuillez contacter Duronic.

Spécifications Techniques

Informations sur l'affichage	**Mode d'affichage (LCD)**
Pression artérielle systolique (SYS)	Kpa/mmHg
Pression artérielle diastolique (DIA)	Kpa/mmHg
Fréquence du pouls (battements/min)	bpm
Moyenne (AVG)	3 dernières mesures enregistrées
Mémoire	2 utilisateurs (2 x 99 enregistrements)
Arythmie	Détection de battements irréguliers
Horloge	24 heures
Spécifications des paramètres de pression artérielle non invasive (NIBP)	
Plage de mesure statique	0-280mmHg
Plage de mesure dynamique	Systolique: 40-250mmHg / Diastolique: 30-200mmHg
Précision	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Spécifications des paramètres du pouls (PR)	
Plage de mesure	40-199 bpm
Précision	±5%
Spécifications du brassard	
Taille	22cm-42cm
Plage de mesure	0-300mmHg
Batteries requises	
4 X 1.5V (piles alcalines AA)	
Extinction automatique	
L'appareil s'éteint automatiquement après 90 secondes d'inactivité.	
Dimensions et Poids	
Dimensions	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Poids	Environ 240g

DURONIC

Légende des Symboles

	Partie appliquée de type BF		Protéger de la lumière du soleil
	Date de fabrication	SN	Numéro de série
	Fabricant		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques
	Date d'expiration	IP21	Protection contre les objets solides de plus de 12,5 mm de diamètre et les gouttes d'eau verticales
	Précaution		
MD	Dispositif médical		Cet appareil n'a pas de fonction d'alarme
CE 0123	Marquage CE		Non fabriqué avec du latex naturel
EC REP	Représentant autorisé dans l'UE		Garder au sec
	Boucle de Möbius		Référez-vous au manuel d'instructions
RoHS	Restriction des substances dangereuses		Point vert

Spécifications de l’appareil

Classification:
Classe IIa (MDR) 2017/745
Conformité EMC Norme IEC60601-1-2
Protection contre les chocs électriques: Equipement alimenté en interne
Degré de protection contre les chocs électriques: Equipement de type BF
Classification de surtension: Classe II
CISPR 11 Groupe 1 Classe B
Indice de protection: IP21

Exigences environnementales

Température de fonctionnement:	5°C ~ 40°C
Température de stockage:	-20°C ~ 55°C
Humidité ambiante:	15%-85% RH, sans condensation en fonctionnement 10%-95% RH, sans condensation en stockage
Pression atmosphérique:	86kPa ~ 105 kPa, en fonctionnement 50kPa ~ 105 kPa, en stockage

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

Distributeur au Royaume-Uni: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **Distributeur dans l’UE: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Gebrauchsanleitung auf Deutsch

DURONIC

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Duronic BPM95 Oberarm-Blutdruckmessgerät entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung wurde in Übereinstimmung mit der Medizinprodukte-Verordnung (MDR) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates verfasst. Bei Änderungen und Software-Updates können die Informationen in diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf.

Lieferumfang

- 1 x Blutdruckmessgerät
- 1 x Oberarm-Manschette
- 4 x AA-Batterien
- 1 x Netzkabel
- 1 x Bedienungsanleitung

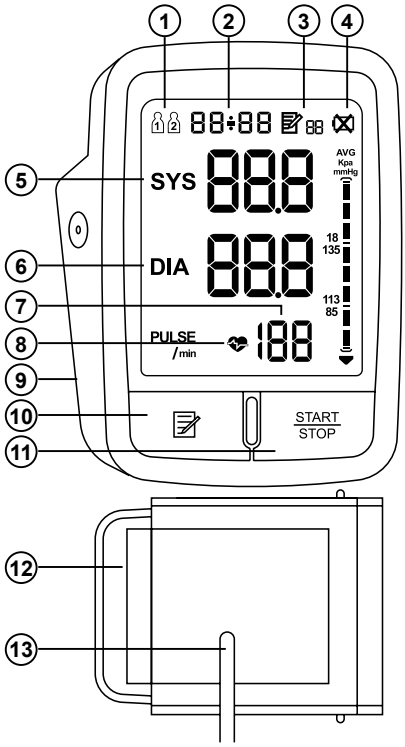
Komponenten

Blood Pressure Monitor

1. Blutdruckmessgerät
2. Benutzer (1 / 2)
3. Datum / Uhrzeit
4. Gespeicherte Messungsnummer
5. Schwache Batterie
6. Systolischer Blutdruck
7. Diastolischer Blutdruck
8. Puls (Schläge pro Minute)
9. Herzschlag / Arrhythmie erkannt
10. Batteriefach
11. Speichertaste
12. Start/Stopp-Taste

Oberarm-Manschette

13. Blutdruckmanschette
14. Luftschlauch



Sicherheitshinweise

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und halten Sie sich an alle in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt und in der sicheren Anwendung unterwiesen werden. Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht verwenden oder in dessen Nähe sein.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich und zur nicht-invasiven Messung und Überwachung des arteriellen Blutdrucks vorgesehen. Es sollte nur am Arm verwendet werden und nicht für andere Funktionen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer flachen und ebenen Oberfläche verwendet wird.
- Dieses Gerät ist kein Ersatz für medizinische Betreuung. Holen Sie bei Bedarf professionellen medizinischen Rat ein. Dieses Gerät dient der Selbstüberwachung und sollte nicht zur Selbstdiagnose verwendet werden. Stellen Sie keine medizinische Behandlung oder Medikation ein, beginnen oder beenden Sie diese nicht, ohne einen Arzt zu konsultieren. Wenn Sie Medikamente einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt, wann der beste Zeitpunkt zur Blutdruckmessung ist.
- Führen Sie keine wiederholten Messungen durch, da dies zu Armschmerzen führen kann.
- Bei Patienten mit häufigen Arrhythmien wie Vorhof- oder Kammer-Extrasystolen oder Vorhofflimmern können die Ergebnisse variieren.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Gegenwart eines entflammbaren Narkosegemischs aus Luft mit Sauerstoff oder Lachgas geeignet.
- Halten Sie das Gerät und seine Komponenten von offenen Flammen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie das Gerät bewegen, reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie niemals am Netzkabel; ziehen Sie immer direkt am Stecker selbst. Vermeiden Sie das Knicken oder Quetschen des Netzkabels und des Luftschlauchs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät, die Manschette, die Batterien, das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser während der Verwendung und tauchen Sie das Gerät, die Manschette, das Netzkabel oder den Stecker

niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Stecken Sie den Adapter nicht mit nassen Händen ein, da dies zu einem Stromschlag oder Verletzungen führen könnte.

- Um Messfehler zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern oder elektrischen Störsignalen. Vermeiden Sie die Verwendung eines Telefons in der Nähe des Geräts, da dies zu Fehlfunktionen führen könnte.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in einem einwandfreien Zustand befindet, bevor es verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die kontinuierliche Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen geeignet.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur von Duronic autorisierte Teile und Zubehör. Nicht für das Gerät zugelassene Teile und Zubehör können zu Betriebsstörungen führen.
- Wenn Sie Probleme mit diesem Gerät haben, z. B. bei der Einrichtung, Wartung oder Bedienung, wenden Sie sich bitte an den Duronic-Kundenservice. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst; kontaktieren Sie Duronic für Unterstützung.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und verwenden Sie keine scheuernden oder flüchtigen Reinigungsmittel. Vermeiden Sie den Einsatz chemischer Reagenzien wie Verdünner oder Alkohol. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und die Zubehörteile vollständig abgekühlt und entleert sind, bevor Sie sie reinigen oder lagern.

Bei Verwendung von Batterien

- Der Bediener oder Benutzer des Geräts sollte nicht gleichzeitig den Batterieausgang und den Patienten berühren.
- Bitte verwenden Sie die in dieser Anleitung beschriebene richtige Batteriegröße. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit viel sauberem Wasser aus und kontaktieren Sie sofort einen Arzt.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Blutdruckmessgerät, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Einrichtung

Batterien

Wenn Sie Batterien verwenden:

1. Drehen Sie das Oberarm-Blutdruckmessgerät um und schieben Sie die Abdeckung ab, indem Sie den Lasthaken anheben.
2. Legen Sie 4 x AA-Batterien in das Batteriefach.
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

Ersetzen Sie die Batterien, wenn Folgendes auftritt:

- Das Symbol für schwache Batterie wird angezeigt
- Die Anzeige wird dunkler
- Die Anzeige leuchtet nicht

⚠ ***Achtung:***

- *Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht verwendet wird.*
- *Alte Batterien sind umweltschädlich, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll. Entfernen Sie die alten Batterien aus dem Gerät und folgen Sie den örtlichen Recycling-Richtlinien. Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer; Batterien können explodieren oder auslaufen.*

Netzkabel

Wenn Sie das Netzkabel verwenden:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche in der Nähe einer Stromquelle. Achten Sie darauf, dass der Abstand nicht so groß ist, dass das Kabel zu stark gezogen wird.
2. Stecken Sie das Netzkabel in den DC-Anschluss auf der rechten Seite des Geräts.

Hinweis: Sie müssen keine Batterien in das Gerät einsetzen, um das Netzkabel zu verwenden.

Einrichtung

Manschetteninstallation

Verbinden Sie den Luftschlauch der Oberarm-Manschette mit dem Anschluss auf der linken Seite des Blutdruckmessgeräts (beide Anschlüsse sind blau).

Einstellungen anpassen

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Speichertaste einige Sekunden gedrückt – dies ermöglicht Ihnen die Bearbeitung der Einstellungen. Halten Sie die Speichertaste gedrückt, um zwischen den Optionen für jede Einstellung zu wechseln. Drücken Sie die Speichertaste kurz, um die Auswahl zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln. Siehe die Reihenfolge der Einstellungen unten:

EINSTELLUNGEN

Benutzer: Halten Sie die Speichertaste gedrückt, um zwischen Benutzer 1 und Benutzer 2 zu wechseln, und drücken Sie dann kurz die Speichertaste, um die Auswahl zu bestätigen.

Jahr: Wählen Sie das Jahr von 2016 bis 2035.

Monat-Tag: Wählen Sie zuerst den Monat und bestätigen Sie dann den Tag.

Uhrzeit: Wählen Sie zuerst die Stunde und bestätigen Sie dann die Minuten.

Einheit: Wählen Sie kPa oder mmHg.

Speicher

Dieses Blutdruckmessgerät kann automatisch 2×99 Gruppen von Messwerten speichern und den Durchschnittswert der letzten drei Messergebnisse berechnen.

Stellen Sie die richtige Einheiteninformation ein, bevor Sie eine Messung durchführen, um sicherzustellen, dass die korrekten Informationen gespeichert werden.

Auf den Speicher zugreifen

Um auf den Speicher zuzugreifen, drücken Sie kurz die „Speichertaste“. „AVG“ wird in der oberen rechten Ecke angezeigt. Dies ist der Durchschnitt der letzten 3 Messwerte, die auf dem Gerät gespeichert sind.

Um auf einzelne Aufzeichnungen zuzugreifen, drücken Sie erneut kurz die „Speichertaste“. Um durch die Aufzeichnungen zu blättern, drücken Sie die „Speichertaste“ weiterhin kurz. Sie können die gespeicherte Messungsnummer oben auf dem Bildschirm sehen.

Speicher löschen

Um den Speicher zu löschen, drücken Sie kurz die „Speichertaste“. Halten Sie dann die Speichertaste erneut für 3 Sekunden gedrückt. Der Bildschirm zeigt 3 Striche (---) an. Dies bedeutet, dass alle Aufzeichnungen gelöscht wurden.

Hinweis:

Wenn Sie die 100. Messung speichern, wird die früheste Messung gelöscht.

Arrhythmie-/Unregelmäßiger Herzschlag-Detektor

Dieses Blutdruckmessgerät ist mit einer Erkennung für unregelmäßigen Herzschlag (IHB) ausgestattet. Bei jeder Messung zeichnet dieses Gerät die Herzschlagintervalle auf und berechnet die Standardabweichung. Wenn ein unregelmäßiger Herzschlag erkannt wird, zeigt das Gerät das „Arrhythmie“-Symbol auf dem Bildschirm an, wenn das endgültige Messergebnis angezeigt wird.

⚠ **Achtung:**

Das Auftreten des „Arrhythmie“-Symbols ist in der Regel KEIN Grund zur Besorgnis. Wenn das Symbol jedoch häufig erscheint, empfehlen wir Ihnen, einen Arzt aufzusuchen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät keine Herzuntersuchung ersetzt, sondern dazu dient, Pulsunregelmäßigkeiten frühzeitig zu erkennen.

Wartung

Um die beste Leistung zu erzielen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät mit Wasser in Berührung kommt. Wenn das Gerät nass wird, trocknen Sie es sofort ab.
- Vermeiden Sie starkes Schütteln und Stöße.
- Vermeiden Sie staubige Umgebungen und instabile Temperaturen.
- Verwenden Sie ein feuchtes (gut ausgewrungenes) Tuch, um Schmutz zu entfernen.
- Tauchen Sie die Manschette niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Anlegen der Oberarm-Manschette

1. Setzen Sie sich bequem hin, mit dem Rücken gestützt und den Füßen flach auf dem Boden.

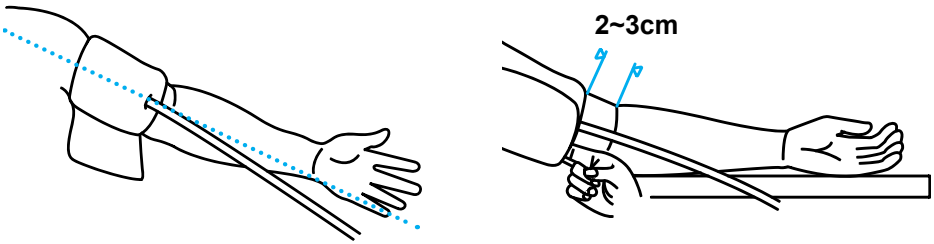
2. Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch in Herzhöhe, mit der Handfläche nach oben.

3. Stellen Sie sicher, dass Ihr Ärmel hochgekrempelt ist, aber nicht so eng, dass der Blutfluss eingeschränkt wird. Versuchen Sie nicht, über der Kleidung zu messen, da dies zu ungenauen Ergebnissen führen kann.

4. Schieben Sie Ihren Arm durch die Manschette, sodass der untere Rand etwa 1 Zoll oder 2–3 cm über Ihrem Ellenbogen liegt. (Dies entspricht ungefähr der Breite von 2 Fingern.)

5. Der Luftschlauch der Manschette sollte mit der Innenseite Ihres Arms über der Brachialarterie ausgerichtet sein.

6. Wickeln Sie die Manschette fest um Ihren Oberarm, ohne sie zu stark anzuziehen. Sie sollten ein oder zwei Finger zwischen Manschette und Haut schieben können.



Tipps

- *Ruhen Sie sich 5 Minuten vor der Messung aus.*
- *Warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen. Dies ermöglicht es Ihrem Blutkreislauf, sich zu erholen.*
- *Für einen aussagekräftigen Vergleich versuchen Sie, unter ähnlichen Bedingungen zu messen. Messen Sie beispielsweise täglich ungefähr zur gleichen Zeit, am gleichen Arm oder wie von einem medizinischen Fachpersonal angegeben.*

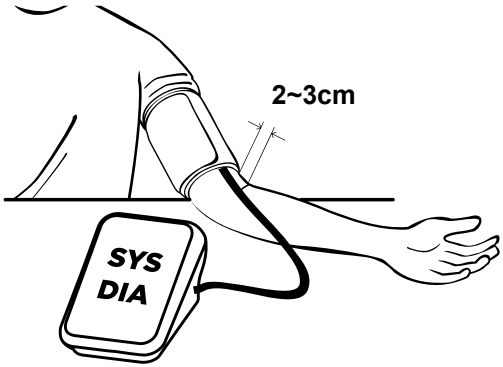
Anlegen der Oberarm-Manschette

1. Stellen Sie sicher, dass die Manschette korrekt an Ihrem Arm befestigt ist.

2. Setzen Sie sich auf einen Stuhl und achten Sie darauf, dass Ihr Körper nicht gebeugt oder nach vorne gelehnt ist.

3. Atmen Sie vor der Messung drei- bis viermal tief durch, entspannen Sie Ihre Schultern und Arme. Stellen Sie sicher, dass Ihr Körper entspannt ist.

4. Bevor Sie die Start-Taste drücken, legen Sie Ihren Ellbogen auf den Tisch und stellen Sie sicher, dass die Manschette auf Herzhöhe ausgerichtet ist.



5. Halten Sie Ihre Hände ausgestreckt und geöffnet, und drücken Sie die „Start/Stopp-Taste“. Das Gerät führt die gesamte Messung automatisch durch. Bleiben Sie während der Messung ruhig.

6. Die Manschette wird sich aufblasen. Wenn sie vollständig aufgeblasen ist, kann sie sich etwas eng oder unangenehm anfühlen. Dies ist normal. Wenn es unerträglich ist oder Sie Bedenken haben, drücken Sie die „Start/Stopp-Taste“, um das Gerät zu stoppen, und holen Sie professionellen medizinischen Rat ein.

7. Das Gerät speichert Ihre Ergebnisse automatisch.

Tipps für eine genaue Messung

Bitte befolgen Sie die folgenden Tipps, um eine genaue Messung zu gewährleisten:

- Halten Sie die Manschette nicht fest, während die Messung durchgeführt wird.
- Entspannen Sie Ihren Arm und Körper während der Messung.
- Warten Sie mindestens 1 Stunde nach dem Essen oder Trinken.
- Messen Sie nicht unmittelbar nach dem Konsum von koffeinhaltigen Getränken wie Tee oder Kaffee oder nach dem Rauchen.
- Warten Sie mindestens 20 Minuten nach dem Baden.
- Führen Sie keine Messung durch, während Sie sprechen oder Ihre Finger bewegen.
- Messen Sie nicht in einer sehr kalten Umgebung.
- Messen Sie nicht, wenn Sie auf die Toilette müssen.

Warum schwankt mein Blutdruck im Laufe des Tages?

Der individuelle Blutdruck schwankt natürlicherweise mehrmals am Tag. Er wird auch davon beeinflusst, wie Sie die Manschette am Arm befestigen und die Position Ihres Arms während der Messung. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Messung zur gleichen Tageszeit und in der gleichen Position durchzuführen.

Hinweis:

- *Medikamente können den Blutdruck beeinflussen und die Ergebnisse stärker variieren lassen.*
- *Wenn Sie ein zweites Mal messen möchten, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie eine weitere Messung durchführen.*

Warum erhalte ich zu Hause einen anderen Blutdruckwert als im Krankenhaus?

Der Blutdruck schwankt selbst im Laufe des Tages aufgrund verschiedener Faktoren wie Wetter, Emotionen und körperlicher Aktivität. In klinischen Umgebungen steigt der Blutdruck oft aufgrund von Angst oder Nervosität.

Achten Sie bei der Blutdruckmessung zu Hause auf Folgendes:

- Ist die Manschette korrekt angelegt?
- Ist die Manschette zu eng oder zu locker?
- Ist die Manschette am Oberarm befestigt?
- Fühlen Sie sich ängstlich?

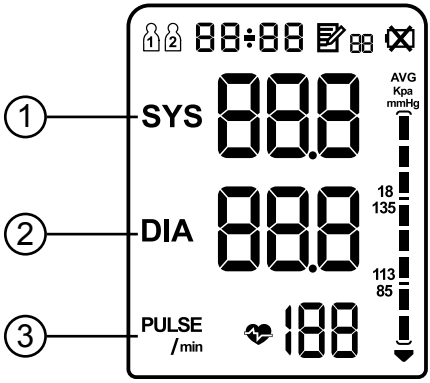
Ratschlag: Atmen Sie 2-3 Mal tief durch, bevor Sie mit der Messung beginnen, da dies zu einem genaueren Ergebnis beiträgt. Wenn Sie besonders ängstlich oder aufgeregt sind, entspannen Sie sich 4-5 Minuten, bis Sie sich beruhigt haben.

Welchen Arm sollte ich für die Messung verwenden?

Es ist in Ordnung, die Manschette an beiden Armen zu verwenden, aber bei einigen Personen können die Messergebnisse variieren.

Aus diesem Grund empfehlen wir, jedes Mal denselben Arm zu verwenden.

Das Ergebnis verstehen



1. **Systolischer Druck (SYS):** Der höchste Wert Ihres Blutdrucks – wenn Ihr Herz schlägt und sich zusammenzieht, um Blut durch die Arterien zu pumpen.

2. **Diastolischer Druck (DIA):** Der niedrigste Wert Ihres Blutdrucks – wenn Ihr Herz sich zwischen den Schlägen entspannt.

3. **Puls:** Anzahl der Herzschläge pro Minute. Die meisten Erwachsenen haben einen Ruhepuls zwischen 60 und 100 Schlägen pro Minute. Sportler haben oft einen niedrigeren Ruhepuls.

Standard-Blutdruckklassifikation

Die folgende Tabelle zeigt die Standard-Blutdruckklassifikation für Erwachsene, die 1999 von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der International Society of Hypertension (ISH) festgelegt wurde.

⚠ ***Achtung:***

- *Nur ein Arzt kann Ihnen Ihren normalen Blutdruckbereich und den Punkt, an dem Sie gefährdet sind, mitteilen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, um diese Werte zu erhalten.*
- *Wenn die mit diesem Produkt gemessenen Werte außerhalb des Bereichs liegen, suchen Sie Rat bei Ihrem Hausarzt/Arzt.*

Verständnis des Ergebnisses

Tabelle 1: Tabelle für gesunden und ungesunden Blutdruck bei Erwachsenen

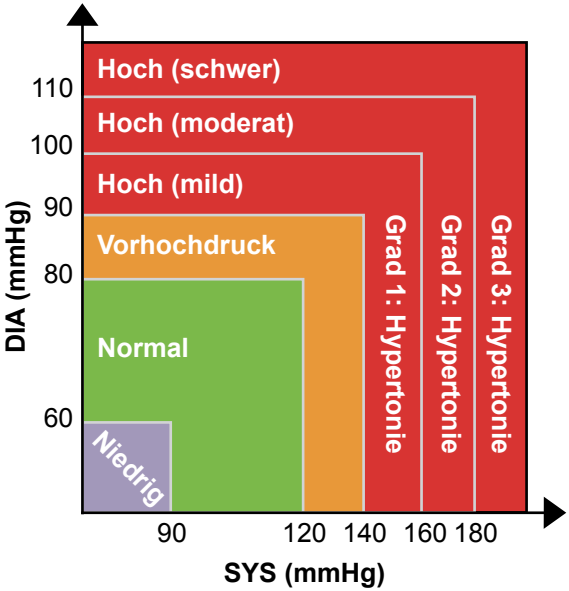


Tabelle 2: Blutdruckbereiche für Erwachsene

	SYS	DIA
Niedrig	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Vorhochdruck	121-140	81-90
Hoch (mild)	141-160	91-100
Hoch (moderat)	161-179	101-109
Hoch (schwer)	≥180	≥110

Achtung:

- *Wenn Ihr SYS-Wert 180 oder mehr und/oder Ihr DIA-Wert 110 oder mehr beträgt, suchen Sie sofort medizinische Notfallhilfe auf.*

Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Ursache
“E01”	Arm- oder Körperbewegung erkannt. Der hohe Druckwert kann nicht gemessen werden. Legen Sie die Manschette neu an und testen Sie erneut.
“E02”	Arm- oder Körperbewegung erkannt. Der niedrige Druckwert kann nicht gemessen werden. Legen Sie die Manschette neu an und testen Sie erneut.
“E03”	Die Testergebnisse sind nicht normal. Messen Sie erneut.
“E04”	Das Pulssignal ist zu schwach. Überprüfen Sie die Manschette und versuchen Sie es erneut.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Anzeige beim Drücken der Start/ Stopp-Taste	Die Batterien sind schwach	Batterien wechseln
	Die Batterien sind falsch eingelegt	Entsprechend der Plus- und Minuspole der Batterien einlegen
	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass das Kabel in die richtige DC-Buchse gesteckt und an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist.
Die Anzeige schaltet sich während der Messung aus	Die Batterien sind schwach	Batterien wechseln
Das Gerät führt keine Messung durch, wenn die Start/Stopp-Taste gedrückt wird	Die Manschette ist nicht auf Herzhöhe	Messen Sie mit korrekter Haltung
	Die Manschette ist nicht korrekt am Arm befestigt	Legen Sie die Manschette neu an und messen Sie erneut
	Sprechen oder Bewegen während der Messung	Seien Sie ruhig und still, und messen Sie erneut
	Kleidung behindert die Messung	Entfernen Sie die Kleidung und messen Sie erneut
Kein Druck in der Manschette	Die Manschette ist beschädigt oder undicht	Kontaktieren Sie Duronic
Aufeinanderfolgende Messergebnisse unterscheiden sich stark	Der mentale Zustand kann zu Blutdruckschwankungen führen	Atmen Sie tief durch und bleiben Sie ruhig, dann messen Sie erneut
	Körper- oder Armbewegung	Bleiben Sie während der Messung still
	Nicht genug Zeit zwischen den Messungen	Warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen

Für alle weiteren Probleme kontaktieren Sie bitte Duronic.

Technische Spezifikationen

Anzeigeinformationen	**Anzeigemodus (LCD)**
Systolischer Blutdruck (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolischer Blutdruck (DIA)	Kpa/mmHg
Pulsfrequenz (Puls/min)	bpm
Durchschnitt (AVG)	3 gespeicherte Messwerte
Speicher	2 Benutzer (2 x 99 Speicherplätze)
Arrhythmie	Unregelmäßiger Herzschlag erkannt
Uhr	24 Stunden
NIBP-Parameter (Nicht-invasive Blutdruckmessung)	
Statischer Messbereich	0-280mmHg
Dynamischer Messbereich	Systolisch: 40 - 250 mmHg Diastolisch: 30 - 200 mmHg
Genauigkeit	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR-Puls-Parameter	
Messbereich	40-199 bpm
Genauigkeit	±5%
Manschettenspezifikation	
Größe	22cm-42cm
Messbereich	0-300mmHg
Batterieanforderung	
4 x 1,5 V (AA size) Alkaline-Batterien	
Automatische Abschaltung	
Das Gerät schaltet sich nach 90 Sekunden automatisch ab.	
Abmessungen und Gewicht	
Abmessungen	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Gewicht	Ca. 240g

Schlüssel der Symbole

	Typ BF angewandter Teil		Vor Sonneneinstrahlung schützen
	Herstellungsdatum	SN	Seriennummer
	Hersteller		Getrennte Sammlung für elektrische und elektronische Geräte
	Verwendbar bis	IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm und senkrecht fallende Wassertropfen.
	Achtung		
MD	Medizinisches Gerät		Dieses Gerät hat keine Alarmfunktion
CE 0123	CE-Kennzeichnung		Nicht aus natürlichem Gummilatex hergestellt
EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der EU		Trocken lagern
	Mobius-Schleife (Recycling-Symbol)		Siehe Gebrauchsanweisung
RoHS	Einschränkung gefährlicher Stoffe		Grüner Punkt (Symbol für das duale Entsorgungssystem in Deutschland)

DURONIC

Gerätespezifikationen

Klassifizierung:
Klasse IIa (MDR) 2017/745
EMC entspricht dem IEC60601-1-2-Standard
Schutzart gegen elektrischen Schlag: Intern betriebenes Gerät
Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: Typ BF-Gerät
Überspannungskategorie: Klasse II
CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B
Schutzart: IP21

Umgebungsanforderungen

Betriebstemperatur:	5°C ~ 40°C
Lagertemperatur:	-20°C ~ 55°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	15%-85 % RH, ohne Kondensation im Betrieb 10%-95 % RH, ohne Kondensation bei der Lagerung
Luftdruck:	86 kPa bis 105 kPa im Betrieb 50 kPa bis 105 kPa bei der Lagerung

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH** **MPN: YK-BPA2**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

UK Vertriebspartner: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **EU Vertriebspartner: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Manual De Instrucciones En Español

DURONIC

Introducción

Gracias por adquirir el tensiómetro de brazo Duronic BPM95. Este Manual se ha redactado y compilado de conformidad con el Reglamento de Productos Sanitarios (MDR) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. En caso de modificaciones y actualizaciones de software, la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Lea atentamente este Manual del usuario antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

Contenido de la caja

- 1 tensiómetro
- 1 manguito para el brazo
- 4 pilas AA
- 1 cable de alimentación
- 1 manual de usuario

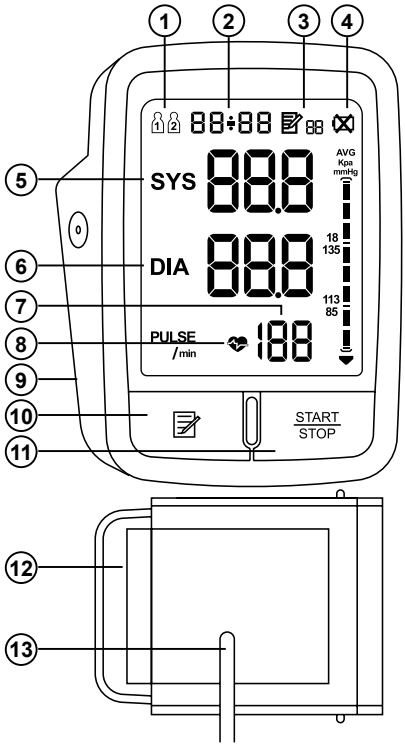
Componentes

Tensiómetro

1. Usuario (1 / 2)
2. Fecha / Hora
3. Número de medición guardado
4. Batería baja
5. Tensión arterial sistólica
6. Tensión arterial diastólica
7. Pulso (lpm)
8. Latido del corazón / Arritmia detectada
9. Casete de batería
10. Botón de memoria
11. Botón Inicio/Parada

Brazalete

12. Manguito de presión arterial
13. Tubo de aire



Información de seguridad

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

- UUtilice el aparato únicamente para los fines previstos y siga todos los procedimientos descritos en este manual.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades reducidas, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones para un uso seguro. Los niños menores de 8 años no deben utilizar ni estar cerca del aparato sin supervisión.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y animales domésticos.
- Este aparato está destinado únicamente para uso en interiores y para la medición y monitorización no invasiva de la presión arterial. Sólo debe utilizarse en el brazo y no para ninguna otra función.
- Asegúrese de que el aparato se utiliza sobre una superficie plana y nivelada.
- Este aparato no sustituye la atención médica. Acuda a un profesional médico cuando sea necesario. Este aparato es para autocontrol y no debe utilizarse para autodiagnóstico. No ajuste, inicie ni finalice un tratamiento médico o medicación sin consultar a un médico. Si está tomando medicación, consulte a su médico para determinar el momento más adecuado para medirse la tensión arterial.
- No mida repetidamente ya que podría producir dolor en el brazo.
- Cuando se utiliza en pacientes con arritmias comunes, como latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular, los resultados pueden variar.
- El aparato no es adecuado para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable de aire con oxígeno u óxido nitroso.
- Mantenga el aparato y sus componentes alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- Desenchufe siempre el aparato antes de moverlo, limpiarlo o cuando no lo utilice. No tire nunca del cable de alimentación; tire siempre directamente del enchufe. Evite doblar o aplastar el cable de alimentación y el tubo de aire. No utilice el aparato si el dispositivo, el manguito, las pilas, el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Evite el contacto con el agua durante el uso y no sumerja nunca el aparato, el manguito, el cable de alimentación ni el enchufe en agua o cualquier otro líquido para evitar descargas eléctricas. No utilice las manos mojadas para

enchufar el adaptador, ya que podría provocar una descarga eléctrica o lesiones.

- Para evitar errores de medición, no utilice el aparato en zonas con un campo electromagnético intenso o con señales eléctricas rápidas y transitorias. Evite utilizar un teléfono cerca de este aparato, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto.
- El usuario debe asegurarse de que el aparato funciona de forma segura y está en buenas condiciones de funcionamiento antes de utilizarlo. No utilice el aparato si alguna pieza está dañada.
- Este aparato no es adecuado para la monitorización continua durante emergencias médicas u operaciones.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados por Duronic. Las piezas y accesorios no aprobados para su uso con el aparato pueden provocar fallos de funcionamiento.
- Si tiene algún problema con este aparato, como la configuración, el mantenimiento o el funcionamiento, póngase en contacto con el equipo de atención al cliente de Duronic para obtener ayuda. No abra ni repare el dispositivo usted mismo; póngase en contacto con Duronic para obtener asistencia.
- Cuando limpie el dispositivo, utilice un paño suave para limpiar la unidad. No lo sumerja en agua ni en ningún líquido, y no utilice limpiadores abrasivos o volátiles. Evite utilizar reactivos químicos como diluyentes o alcohol. Asegúrese de que el aparato y los accesorios se hayan enfriado y desinflado completamente antes de limpiarlos o guardarlos.

Al utilizar pilas

- El operador o usuario del aparato no debe tocar simultáneamente la salida de la pila y al paciente.
- Utilice el tamaño de pila correcto, tal como se describe en este manual. No utilice ningún otro tipo de batería, ya que podría dañar el aparato.
- Si le entra líquido de las pilas en los ojos, láveselos con abundante agua limpia y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Retire las pilas del tensiómetro si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Configuración

Pilas

Si utiliza pilas;

1. Coloque el tensiómetro de brazo boca abajo y retire la tapa levantando la lengüeta.
2. Coloque 4 pilas AA en el casete.
3. Vuelva a colocar la tapa en su sitio.

Sustituya las pilas cuando ocurra lo siguiente:

- Aparece el icono «Batería baja»
- La pantalla se atenúa
- La pantalla no se ilumina

⚠ ***Precaución:***

- *Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante algún tiempo.*
- *Las pilas usadas son perjudiciales para el medio ambiente, no las tire con el resto de la basura diaria. Retire las pilas usadas del aparato y siga las directrices locales de reciclaje. No arroje las pilas al fuego; podrían explotar o tener fugas.*

Cable de alimentación

Si utiliza el cable de alimentación;

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana cerca de una fuente de alimentación. Asegúrate de que la distancia no sea tan grande como para tirar demasiado del cable.
2. Inserte el cable de alimentación en la ranura de CC situada a la derecha del dispositivo.

Nota: No es necesario que haya pilas insertadas en el dispositivo para utilizar el cable de alimentación.

Configuración

Instalación del manguito

Conecte el tubo de aire del manguito en el puerto de conexión situado en el lado izquierdo del tensiómetro (ambas piezas de conexión son de color azul).

Ajuste de la configuración

Cuando el aparato esté apagado, mantenga pulsado el botón de memoria durante unos segundos para poder modificar los ajustes. Mantenga pulsado el botón de memoria para cambiar entre las opciones de cada ajuste. Pulse rápidamente el botón de memoria para seleccionar y pasar al siguiente ajuste. Consulte el orden de los ajustes a continuación;

AJUSTES

Usuario: Mantenga pulsado el botón de memoria para cambiar entre Usuario 1 y Usuario 2 y, a continuación, pulse rápidamente el botón de memoria para seleccionar.

Año: Seleccione el año entre 2016-2035.

Mes-Día: Seleccione primero el mes y después de confirmar seleccione el día.

Hora: Seleccione primero la hora y después de confirmar elija los minutos.

Unidad: Seleccione kPa o mmHg.

Memoria

Este tensiómetro puede almacenar automáticamente 2×99 grupos de valores medidos y puede calcular el valor medio de los últimos tres grupos de resultados de medición.

Establezca la información de la unidad correcta antes de realizar una medición para asegurarse de que se guarda la información correcta.

Acceso a la memoria

Para acceder a la memoria, pulse brevemente el «Botón Memoria». Aparecerá «AVG» en la esquina superior derecha. Se trata de la media calculada a partir de los 3 últimos valores de medición guardados en el aparato.

Para acceder a los registros individuales, vuelva a pulsar brevemente el «Botón Memoria». Para desplazarse por los registros, siga pulsando brevemente el «Botón Memoria». Puede ver el número de medición guardado en la parte superior de la pantalla.

Borrar la memoria

Para borrar la memoria, pulse brevemente el «Botón Memoria». A continuación, mantenga pulsado el botón de memoria durante 3 segundos. La pantalla mostrará 3 guiones (---) Esto significa que se han borrado todos los registros.

Nota:

Cuando guarde la medición número 100, se borrará la más antigua.

Detector de Arritmias / Latidos Irregulares

Este tensiómetro está equipado con detección de latidos irregulares. Durante cada medición, este monitor registra los intervalos de latidos y calcula la desviación estándar. Si se detecta un latido irregular, este equipo encenderá el símbolo ‘Arritmia’ en la pantalla al mostrar el resultado final de la medición.

Precaución:

La aparición del icono ‘Arritmia’ normalmente NO es motivo de preocupación. Sin embargo, si el símbolo aparece con frecuencia, le recomendamos que acuda a un médico. Tenga en cuenta que el aparato no sustituye a un examen cardíaco, sino que sirve para detectar irregularidades del pulso en una fase temprana.

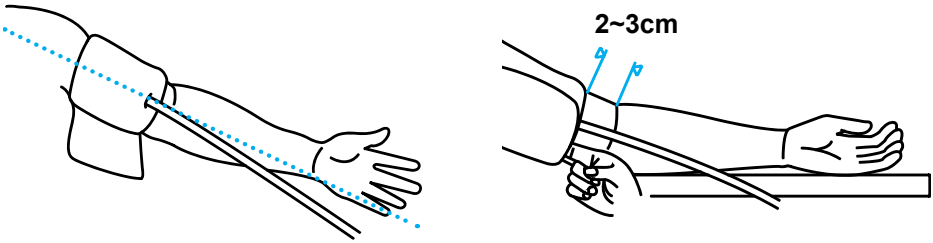
Mantenimiento

Para obtener el mejor rendimiento, siga las siguientes instrucciones:

- Guárdelo en un lugar seco y evite la luz solar directa.
- Evite que el monitor entre en contacto con el agua. Si se moja, séquelo inmediatamente después.
- Evite sacudidas intensas y colisiones.
- Evite los ambientes polvorientos y las temperaturas inestables.
- Utilice un paño húmedo (bien escurrido) para eliminar la suciedad.
- No sumerja nunca el manguito en agua ni en ningún otro líquido.

Fijación del manguito

1. Siéntese cómodamente con la espalda apoyada y los pies apoyados en el suelo.
2. Apoye el brazo sobre una mesa a la altura del corazón con la palma hacia arriba.
3. Asegúrese de que el manguito está remangado, pero no lo suficientemente apretado como para constreñir el flujo sanguíneo. No intente medir por encima de la ropa, ya que podría obtener resultados inexactos.
4. Deslice el brazo a través del manguito de forma que el borde inferior quede aproximadamente a 2,5 cm por encima del codo (esto equivale aproximadamente a la anchura de 2 dedos).
5. El tubo de aire del manguito debe quedar alineado con la parte interior del brazo, sobre la arteria braquial.
6. Envuelva el manguito cómodamente alrededor de la parte superior del brazo sin apretarlo demasiado. Debe caber uno o dos dedos entre el manguito y la piel.



Consejos

- *Descanse durante 5 minutos antes de la medición.*
- *Espere al menos 3 minutos entre mediciones. Esto permite que se recupere la circulación sanguínea.*
- *Para realizar una comparación significativa, intente realizar las mediciones en condiciones similares. Por ejemplo, realice las mediciones diarias aproximadamente a la misma hora, en el mismo brazo o siguiendo las indicaciones de un profesional médico.*

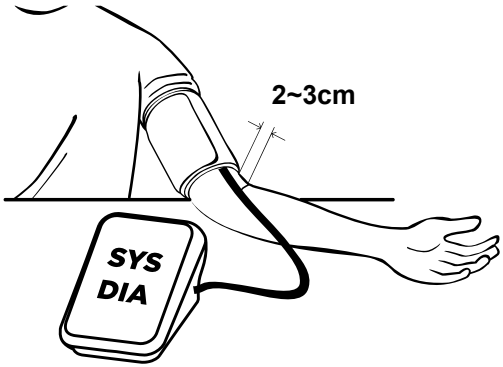
Cómo tomar una medida

1. Asegúrese de que el manguito está bien colocado en el brazo.

2. Siéntese en una silla asegurándose de que su cuerpo no está doblado ni inclinado hacia delante.

3. Antes de la medición, respire profundamente tres o cuatro veces, relaje los hombros y los brazos. Asegúrese de que su cuerpo está relajado.

4. Antes de pulsar el botón de inicio, coloque el codo sobre la mesa y asegúrese de que el manguito está alineado con el corazón.



5. Asegurándose de que sus manos están extendidas y abiertas, pulse el ‘Botón de Inicio/Parada’ El aparato completará toda la medición automáticamente. Permanezca quieto durante toda la medición.

6. El manguito se inflará. Cuando esté completamente inflado, el manguito puede sentirse ligeramente apretado o incómodo. Esto es normal. Si no lo tolera o tiene alguna duda, pulse el botón «Start/Stop» para detener el aparato y consulte a un médico.

7. El aparato guardará automáticamente los resultados.

Consejos para obtener una medición precisa

Siga los siguientes consejos para obtener una medición precisa:

- No sujete el brazalete durante la medición.
- Relaje el brazo y el cuerpo durante la medición.
- Espere al menos 1 hora después de comer o beber.
- No realice la medición inmediatamente después de consumir bebidas con cafeína, como té y café, o después de fumar.
- Espere al menos 20 minutos después de bañarse.
- No se mida mientras habla o mueve los dedos.
- No se mida en un ambiente muy frío.
- No se tome la tensión cuando tenga que ir al baño.

¿Por qué varía mi tensión arterial a lo largo del día?

La tensión arterial de cada persona varía de forma natural varias veces a lo largo del día. También se ve afectada por la forma en que se ata el manguito alrededor del brazo y la posición del brazo durante la medición. Por este motivo, le aconsejamos que realice la medición a la misma hora del día y en la misma posición.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- *La medicación puede afectar a la tensión arterial y hacer que los resultados varíen más.*
- *Si desea realizar una segunda medición, espere al menos 3 minutos antes de realizar otra medición.*

¿Por qué tengo una tensión arterial distinta en casa que en el hospital?

La tensión arterial es diferente incluso a lo largo del día debido a diversos factores como el tiempo, las emociones y el ejercicio. La tensión arterial suele aumentar en entornos clínicos debido a la ansiedad o los nervios.

Preste atención a lo siguiente cuando se mida la tensión arterial en casa:

- ¿El manguito está bien atado?
- ¿El manguito está demasiado apretado o demasiado suelto?
- ¿El manguito está atado en la parte superior del brazo?
- ¿Siente ansiedad?

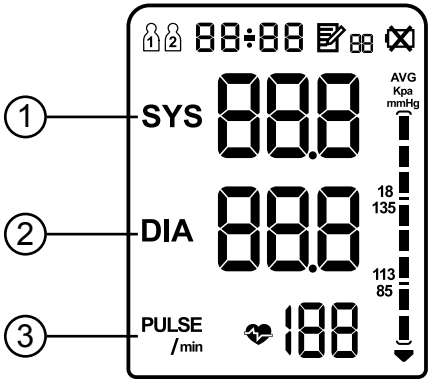
Consejos: Respire profundamente 2 ó 3 veces antes de comenzar una medición, ya que esto le ayudará a obtener un resultado más preciso. Si está especialmente ansioso o alterado, relájese durante 4-5 minutos hasta que se calme.

¿Qué brazo debo utilizar para realizar las mediciones?

Puede utilizar el manguito en cualquiera de los dos brazos, pero algunas personas experimentarán diferencias en los resultados de las mediciones.

Por este motivo, recomendamos utilizar siempre el mismo brazo.

Comprensión de los resultados



1. **Presión sistólica (PS):** El nivel más alto de la tensión arterial: cuando el corazón late, se contrae para bombear sangre por las arterias.

2. **Presión diastólica (PAD):** El nivel más bajo de la tensión arterial: cuando el corazón se relaja entre latidos.

3. **Pulso:** Número de latidos del corazón por minuto. La mayoría de los adultos tienen una frecuencia cardiaca en reposo de entre 60 y 100 lpm. Los deportistas suelen tener una frecuencia cardiaca en reposo más baja.

Clasificación estándar de la tensión arterial

A continuación se ilustra la clasificación estándar de la tensión arterial para adultos realizada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (ISH) en 1999.

⚠ ***Precaución:***

- *Sólo un médico puede indicarle su intervalo normal de tensión arterial y el punto en el que se encuentra en situación de riesgo. Consulte a su médico para obtener estos valores.*
- *Si las mediciones realizadas con estos productos se salen de los valores normales, consulte a su médico de cabecera.*

Comprensión de los resultados

Tabla 1: Tabla de tensión arterial saludable y no saludable para adultos

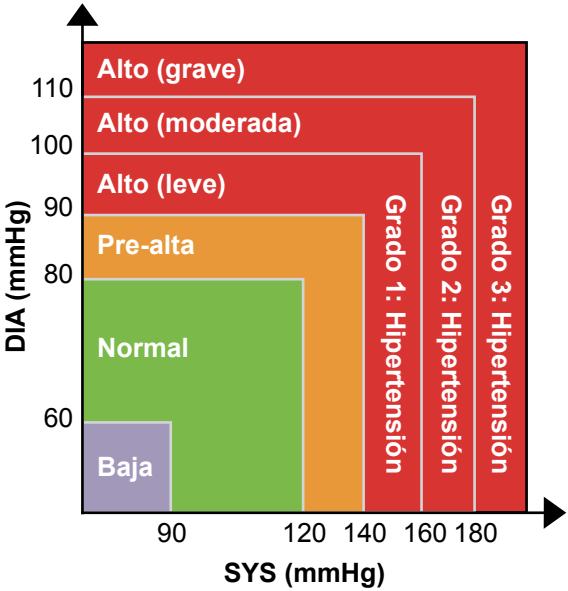


Tabla 2: Rangos de tensión arterial adultos

	SYS	DIA
Baja	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Pre-alta	121-140	81-90
Alto (leve)	141-160	91-100
Alta (moderado)	161-179	101-109
Alta (grave)	≥180	≥110

Precaución:

- *Si la lectura de SYS supera los 180 o la lectura de DIA supera los 110, busque inmediatamente ayuda médica de urgencia.*

Solución de problemas

Mensaje de error	Causa
“E01”	Se ha detectado movimiento del brazo o del cuerpo. No se puede medir el valor de presión alta. Vuelva a colocar el manguito en el brazo y realice la prueba de nuevo.
“E02”	Se ha detectado movimiento del brazo o del cuerpo. No se puede medir el valor de presión baja. Vuelva a colocar el brazalete y realice la prueba de nuevo.
“E03”	Los resultados de la prueba no son normales. Vuelva a realizar la medición.
“E04”	La señal de pulso es demasiado débil. Por favor, compruebe el manguito y vuelva a intentarlo.

Problem	Posible Razón	Solución
No se visualiza al pulsar el botón Start/ Stop	Las pilas están bajas	Cambiar las pilas
	Las pilas están mal colocadas	Instalar de acuerdo con los polos positivo y negativo de las baterías
	El cable de alimentación está mal insertado	Asegúrese de que el cable está conectado a la toma de CC correcta y a una fuente de alimentación adecuada.
La pantalla se apaga durante la lectura	Las pilas están bajas	Cambie las pilas
El aparato no realiza ninguna lectura al pulsar el botón Start/ Stop	El manguito no está paralelo al corazón	Mida con la postura correcta
	El manguito no está bien colocado en el brazo.	Vuelva a colocar el manguito, luego vuelva a medir.
	Habla o se mueve durante la lectura	Quédese quieto, vuelva a medir
	La ropa obstruye la lectura	Quítese la ropa y vuelva a medir
Sin presión en el manguito	El manguito del brazo está dañado o tiene una fuga	Póngase en contacto con Duronic
Los resultados de las mediciones consecutivas son muy diferentes	El estado mental puede provocar fluctuaciones en la tensión arterial	Respire hondo y manténgase quieto, luego vuelva a medir
	Movimiento del cuerpo / brazo	Permanezca quieto cuando realice la lectura
	Tiempo insuficiente entre cada lectura	Espere al menos 3 minutos entre lecturas

Para cualquier otra cuestión, póngase en contacto con Duronic.

Especificaciones técnicas

Información de la pantalla	**Modo de visualización (LCD)**
Tensión arterial sistólica (SYS)	Kpa/mmHg
Presión arterial diastólica (DIA)	Kpa/mmHg
Frecuencia del pulso (pul/min)	bpm
Media (AVG)	3 lecturas guardadas
Memoria	2 usuarios (almacenamiento de 2 x 99 conjuntos)
Arritmia	Detección de latidos irregulares
Reloj	24 horas
Especificación de parámetros NIBP (presión arterial no invasiva)	
Gama de medición estática	0-280mmHg
Campo de medición dinámico	Sistólica: 40-250mmHg / Diastólica: 30-200mmHg
Precisión	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Pulse Parámetros Especificación	
Rango de medición	40-199 bpm
Precisión	±5%
Especificación del manguito	
Tamaño	22cm-42cm
Rango de medición	0-300mmHg
Batería necesaria	
4 pilas alcalinas de 1,5 V (tamaño AA)	
Apagado	
El aparato se apagará automáticamente después de 90 segundos.	
Dimensiones y peso	
Dimensiones	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Peso	Sobre 240g

Clave de símbolos

	Tipo BF pieza aplicada		Mantener alejado de la luz solar
	Fecha de fabricación	SN	Número de serie
	Fabricante		Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos
	Fecha de caducidad	IP21	Protegido contra objetos extraños sólidos de más de 12,5 mm de diámetro y gotas de agua que caigan verticalmente.
	Precaución		
MD	Producto sanitario		Este dispositivo no tiene función de alarma
CE 0123	Marca CE		No fabricado con látex de caucho natural
EC REP	Representante autorizado en la UE		Mantener seco
	Bucle de Mobius		Consulte el manual de instrucciones
RoHS	Restricción de sustancias peligrosas		Punto verde

DURONIC

Especificaciones del dispositivo

Clasificación:
Clase IIa (MDR) 2017/745
EMC cumple con la norma IEC60601-1-2
Tipo antichoque eléctrico: Equipo alimentado internamente
Grado de choque eléctrico: Equipo tipo BF
Clasificación de la categoría de sobretensión: Clase II
CISPR 11 Grupo 1 Clase B
Grado de protección contra la penetración: IP21

Requisitos medioambientales

Temperatura de funcionamiento:	5°C ~ 40°C
Temperatura de almacenamiento:	-20°C ~ 55°C
Humedad ambiente:	15%-85% HR, sin condensación en funcionamiento 10%-95% HR, sin condensación en almacenamiento
Presión atmosférica:	86kPa ~ 105 kPa, en funcionamiento 50 kPa ~ 105 kPa, en almacenamiento

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

Distribuidor en el Reino Unido: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **Distribuidor en la UE: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Manuale D’istruzioni In Italiano

DURONIC

Introduzione

Grazie per aver acquistato il Misuratore di Pressione Sanguigna da Braccio Duronic BPM95. Questo manuale è stato redatto e compilato in conformità al Regolamento sui Dispositivi Medici (MDR) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio. In caso di modifiche e aggiornamenti del software, le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per future consultazioni.

Contenuto della Confezione

- 1 x Misuratore di Pressione Sanguigna
- 1 x Bracciale
- 4 x Batterie AA
- 1 x Cavo di Alimentazione
- 1 x Manuale Utente

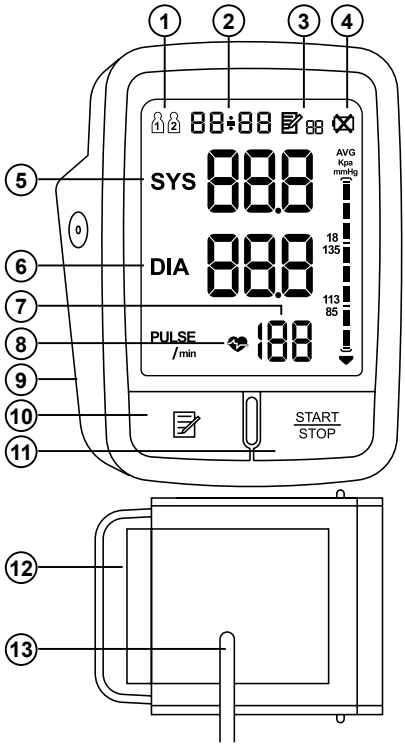
Componenti

Misuratore di Pressione Sanguigna

1. Utente (1 / 2)
2. Data / Ora
3. Numero di misurazione salvata
4. Icona batteria scarica
5. Pressione sistolica
6. Pressione diastolica
7. Frequenza cardiaca (bpm)
8. Rilevamento battito cardiaco / aritmia
9. Cassetta per batterie
10. Pulsante Memoria
11. Pulsante Start/Stop

Bracciale

12. Bracciale per la pressione sanguigna
13. Tubo dell'aria



Informazioni sulla Sicurezza

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI

- UUtilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto e seguire tutte le procedure descritte in questo manuale.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità ridotte se supervisionati e istruiti sull'uso sicuro. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare o avvicinarsi all'apparecchio senza supervisione.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Questo dispositivo è destinato all'uso domestico e per la misurazione e il monitoraggio non invasivo della pressione arteriosa. Deve essere utilizzato solo sul braccio e non per altre funzioni.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia utilizzato su una superficie piana e livellata.
- Questo apparecchio non sostituisce le cure mediche. Consultare un medico quando necessario. Questo dispositivo è per l'automonitoraggio e non deve essere utilizzato per l'autodiagnosi. Non modificare, iniziare o interrompere trattamenti medici o farmaci senza consultare un medico. Se si stanno assumendo farmaci, consultare il medico per determinare il momento più appropriato per misurare la pressione sanguigna.
- Non effettuare misurazioni ripetute in quanto potrebbe causare dolore al braccio.
- Quando utilizzato su pazienti con aritmie comuni come extrasistoli atriali o ventricolari o fibrillazione atriale, i risultati potrebbero variare.
- Il dispositivo non è adatto per l'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile di aria con ossigeno o protossido di azoto.
- Tenere l'apparecchio e i suoi componenti lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di spostarlo, pulirlo o quando non è in uso. Non tirare mai il cavo di alimentazione; tirare sempre direttamente sulla spina stessa. Evitare di piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria. Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo, il bracciale, le batterie, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Evitare il contatto con l'acqua durante l'uso e non immergere mai l'apparecchio, il bracciale, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non utilizzare mani bagnate per collegare

l'adattatore, poiché potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

- Per evitare errori di misurazione, non utilizzare il dispositivo in aree con un forte campo elettromagnetico o segnali elettrici transienti veloci. Evitare di utilizzare un telefono vicino a questo apparecchio poiché potrebbe causare malfunzionamenti.
- L'utente deve assicurarsi che il dispositivo funzioni in modo sicuro e sia in buone condizioni di funzionamento prima dell'uso. Non utilizzare l'apparecchio se qualsiasi parte è danneggiata.
- Questo dispositivo non è adatto per il monitoraggio continuo durante emergenze mediche o operazioni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Utilizzare solo parti e accessori autorizzati da Duronic. Parti e accessori non approvati per l'uso con il dispositivo potrebbero causare malfunzionamenti.
- Se si riscontrano problemi con questo dispositivo, come configurazione, manutenzione o funzionamento, contattare il Servizio Clienti Duronic per assistenza. Non aprire o riparare il dispositivo da soli; contattare Duronic per assistenza.
- Durante la pulizia del dispositivo, utilizzare un panno morbido per pulire l'unità. Non immergerlo in acqua o altri liquidi e non utilizzare detergenti abrasivi o volatili. Evitare l'uso di reagenti chimici come diluenti o alcol. Assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori si siano raffreddati e sgonfiati completamente prima della pulizia o del riporlo.

Quando si utilizzano le batterie

- L'operatore o l'utente del dispositivo non deve toccare l'uscita della batteria e il paziente contemporaneamente.
- Utilizzare le batterie della dimensione corretta come descritto in questo manuale. Non utilizzare altri tipi di batterie poiché potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Se il liquido della batteria entra negli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e contattare immediatamente un medico.
- Rimuovere le batterie dal misuratore di pressione sanguigna se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Configurazione

Batterie

Se si utilizzano le batterie:

1. Capovolgere il misuratore di pressione sanguigna e rimuovere il coperchio sollevando la linguetta.
2. Inserire 4 batterie AA nella cassetta.
3. Richiudere il coperchio.

Sostituire le batterie quando si verifica quanto segue:

- L'icona della batteria scarica è visibile
- Il display si affievolisce
- Il display non si accende

Attenzione:

- *Rimuovere le batterie se il dispositivo non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo.*
- *Le batterie usate sono dannose per l'ambiente, non gettarle con i rifiuti domestici. Rimuovere le vecchie batterie dal dispositivo e seguire le linee guida locali per il riciclaggio. Non smaltire le batterie nel fuoco; potrebbero esplodere o perdere liquido.*

Cavo di alimentazione

Se si utilizza il cavo di alimentazione:

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana vicino a una fonte di alimentazione. Assicurarsi che la distanza non sia eccessiva per evitare di tirare troppo il cavo.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella porta DC sul lato destro del dispositivo.

Nota: Non è necessario inserire le batterie nel dispositivo per utilizzare il cavo di alimentazione.

Configurazione

Installazione del bracciale

Collegare il tubo dell'aria del bracciale alla porta di collegamento sul lato sinistro del misuratore di pressione sanguigna (entrambe le parti di collegamento sono blu).

Regolazione delle impostazioni

Quando il dispositivo è spento, tenere premuto il pulsante Memoria per alcuni secondi: questo permetterà di modificare le impostazioni. Tenere premuto il pulsante Memoria per passare tra le opzioni di ciascuna impostazione. Premere rapidamente il pulsante Memoria per selezionare e passare all'impostazione successiva. Vedere l'ordine delle impostazioni di seguito:

IMPOSTAZIONI

Utente: Tenere premuto il pulsante Memoria per passare tra Utente 1 e Utente 2, quindi premere rapidamente il pulsante Memoria per selezionare.

Anno: Selezionare l'anno tra il 2016 e il 2035.

Mese-Giorno: Selezionare prima il mese e dopo la conferma selezionare il giorno.

Ora: Selezionare prima l'ora e dopo la conferma scegliere i minuti.

Unità: Selezionare kPa o mmHg.

Memoria

Questo misuratore di pressione sanguigna può memorizzare automaticamente 2×99 gruppi di valori misurati e calcolare la media degli ultimi tre gruppi di risultati di misurazione.

Impostare le informazioni corrette sull'unità prima di effettuare una misurazione per garantire che le informazioni siano salvate correttamente.

Accedere alla Memoria

Per accedere alla memoria, premere brevemente il "Pulsante Memoria". "AVG" apparirà nell'angolo superiore destro. Questa è la media calcolata dagli ultimi 3 valori di misurazione salvati sul dispositivo.

Per accedere ai singoli record, premere brevemente nuovamente il "Pulsante Memoria". Per scorrere i record, continuare a premere brevemente il "Pulsante Memoria". È possibile vedere il numero di misurazione salvato nella parte superiore dello schermo.

Eliminare la Memoria

Per eliminare la memoria, premere brevemente il "Pulsante Memoria". Quindi premere e tenere premuto nuovamente il pulsante Memoria per 3 secondi.
Lo schermo mostrerà 3 trattini (---), il che significa che tutti i record sono stati eliminati.

Nota:

Quando si salva la 100a misurazione, la prima verrà eliminata.

Rilevatore di Aritmia / Battito Cardiaco Irregolare

Questo misuratore di pressione sanguigna è dotato di un rilevatore di battito cardiaco irregolare (IHB). Durante ogni misurazione, questo monitor registra gli intervalli del battito cardiaco e calcola la deviazione standard. Se viene rilevato un battito cardiaco irregolare, questa apparecchiatura accenderà il simbolo “Aritmia” sullo schermo quando visualizzerà il risultato finale della misurazione.

⚠ **Attenzione:**

La comparsa dell’icona “Aritmia” di solito NON è motivo di preoccupazione. Tuttavia, se il simbolo appare spesso, si consiglia di consultare un medico. Si prega di notare che il dispositivo non sostituisce un esame cardiaco, ma serve a rilevare irregolarità del polso in una fase iniziale.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni, seguire le seguenti istruzioni:

- Conservare in un luogo asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.
- Evitare che il monitor entri in contatto con l’acqua. Se la macchina si bagna, asciugarla immediatamente.
- Evitare urti e collisioni violente.
- Evitare ambienti polverosi e temperature instabili.
- Utilizzare un panno umido (ben strizzato) per rimuovere lo sporco.
- Non immergere mai il bracciale in acqua o altri liquidi.

Fissaggio del Bracciale

1. Sedersi comodamente con la schiena appoggiata e i piedi appoggiati sul pavimento.

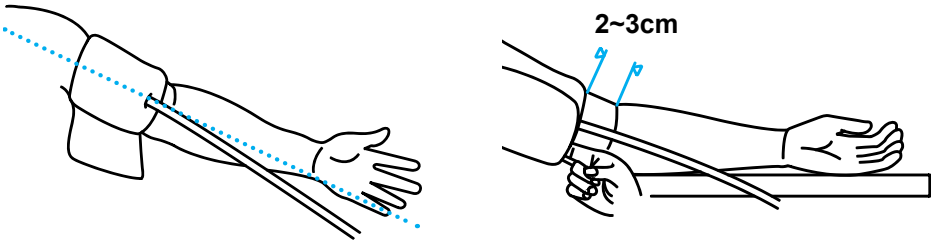
2. Appoggiare il braccio su un tavolo all'altezza del cuore con il palmo rivolto verso l'alto.

3. Assicurarsi che la manica sia arrotolata, ma non così stretta da ostacolare il flusso sanguigno. Non cercare di misurare sopra i vestiti poiché potresti ottenere risultati inaccurati.

4. Far scorrere il braccio nel bracciale in modo che il bordo inferiore sia circa 1 pollice o 2-3 cm sopra il gomito. (Questa è circa la larghezza di 2 dita.)

5. Il tubo dell'aria sul bracciale deve allinearsi con l'interno del braccio, sopra l'arteria brachiale.

6. Avvolgere il bracciale saldamente intorno al braccio senza stringere eccessivamente. Dovresti essere in grado di inserire uno o due dita tra il bracciale e la pelle.



Suggerimenti

- *Riposare per 5 minuti prima di misurare.*
- *Attendere almeno 3 minuti tra una misurazione e l'altra. Questo permette alla circolazione sanguigna di riprendersi.*
- *Per un confronto significativo, cercare di misurare in condizioni simili. Ad esempio, effettuare misurazioni giornaliere approssimativamente alla stessa ora, sullo stesso braccio, o come indicato da un professionista medico.*

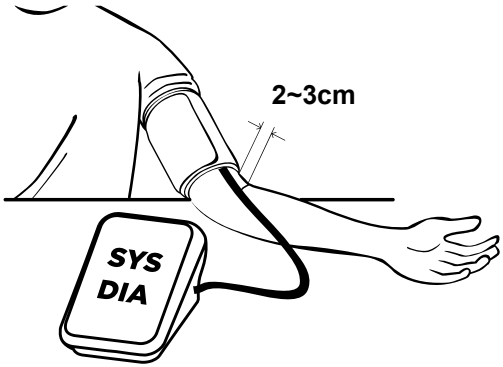
Come Effettuare una Misurazione

1. Assicurarsi che il bracciale sia posizionato correttamente sul braccio.

2. Sedersi su una sedia assicurandosi che il corpo non sia piegato o inclinato in avanti.

3. Prima della misurazione, fare tre o quattro respiri profondi, rilassare le spalle e le braccia. Assicurarsi che il corpo sia rilassato.

4. Prima di premere il pulsante di avvio, posizionare il gomito sul tavolo e assicurarsi che il bracciale sia allineato con il cuore.



5. Tenendo le mani distese e aperte, premere il “Pulsante Start/Stop”. Il dispositivo completerà automaticamente l’intera misurazione. Rimanere fermi per tutta la durata della misurazione.

6. Il bracciale si gonfierà. Quando è completamente gonfio, il bracciale può risultare leggermente stretto o scomodo. Questo è normale. Se è intollerabile o si hanno preoccupazioni, premere il “Pulsante Start/Stop” per fermare la macchina e consultare un medico.

7. La macchina salverà automaticamente i risultati.

Suggerimenti per Ottenere una Misurazione Precisa

Per garantire una misurazione accurata, seguire i seguenti suggerimenti:

- Non tenere il bracciale durante la misurazione.
- Rilassare il braccio e il corpo durante la misurazione.
- Attendere almeno 1 ora dopo aver mangiato o bevuto.
- Non misurare immediatamente dopo aver consumato bevande contenenti caffeina come tè e caffè, o dopo aver fumato.
- Attendere almeno 20 minuti dopo aver fatto un bagno.
- Non effettuare una misurazione mentre si parla o si muovono le dita.
- Non effettuare una misurazione in un ambiente molto freddo.
- Non effettuare una misurazione quando si ha bisogno di andare in bagno.

Perché la mia pressione sanguigna varia durante il giorno?

La pressione sanguigna individuale varia naturalmente più volte durante il giorno. È anche influenzata dal modo in cui si lega il bracciale al braccio e dalla posizione del braccio durante la misurazione. Per questo motivo, si consiglia di effettuare la misurazione alla stessa ora del giorno e nella stessa posizione.

Nota:

- *I farmaci possono influenzare la pressione sanguigna e possono far variare maggiormente i risultati.*
- *Se si desidera effettuare una seconda misurazione, attendere almeno 3 minuti prima di effettuare un'altra misurazione.*

Perché ottengo una pressione sanguigna diversa a casa rispetto all'ospedale?

La pressione sanguigna varia anche durante il giorno a causa di vari fattori come il tempo, le emozioni e l'esercizio fisico. La pressione sanguigna di solito aumenta in ambito clinico a causa dell'ansia o dei nervi.

Prestare attenzione ai seguenti aspetti quando si misura la pressione sanguigna a casa:

- Il bracciale è legato correttamente?
- Il bracciale è troppo stretto o troppo largo?
- Il bracciale è legato al braccio superiore?
- Ti senti ansioso?

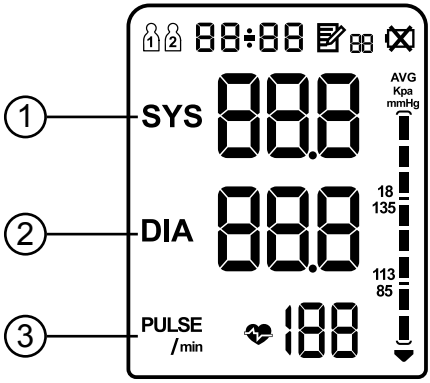
Consiglio: Fare 2-3 respiri profondi prima di iniziare una misurazione, poiché questo aiuterà a ottenere un risultato più accurato. Se sei particolarmente ansioso o agitato, rilassati per 4-5 minuti fino a quando non ti sarai calmato.

Quale braccio devo usare per le misurazioni?

Va bene utilizzare il bracciale su entrambe le braccia, ma alcune persone potrebbero riscontrare una differenza nei risultati delle misurazioni.

Per questo motivo, si consiglia di utilizzare lo stesso braccio ogni volta.

Comprensione del Risultato



1. **Pressione sistolica (SYS):** Il livello più alto della pressione sanguigna – quando il cuore batte, si contrae per pompare il sangue attraverso le arterie.

2. **Pressione diastolica (DIA):** Il livello più basso della pressione sanguigna – quando il cuore si rilassa tra un battito e l'altro.

3. **Polso:** Numero di battiti cardiaci al minuto. La maggior parte degli adulti ha una frequenza cardiaca a riposo tra 60 e 100 bpm. Gli atleti potrebbero avere una frequenza cardiaca a riposo più bassa.

Classificazione Standard della Pressione Sanguigna

Di seguito è illustrata la classificazione standard della pressione sanguigna per adulti stabilita dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999.

Attenzione:

- *Solo un medico può dirti il tuo intervallo di pressione sanguigna normale e il punto in cui sei a rischio. Consulta il medico per ottenere questi valori.*
- *Se le misurazioni effettuate con questi prodotti rientrano al di fuori dell'intervallo, consulta il medico per un consiglio.*

Comprensione del Risultato

Tabella 1: Tabella della pressione arteriosa sana e non sana per adulti

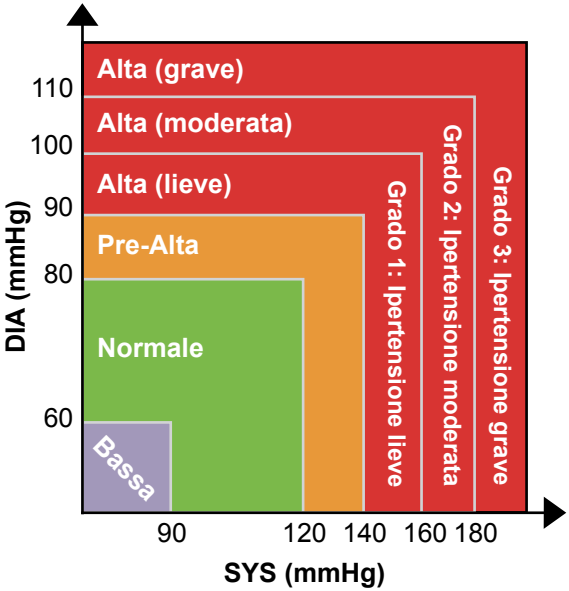


Tabella 2: Intervalli di pressione arteriosa per adulti

	SYS	DIA
Bassa	≤89	≤59
Normale	90-120	60-80
Pre-Alta	121-140	81-90
Alta lieve	141-160	91-100
Alta moderata	161-179	101-109
Alta grave	≥180	≥110

Avvertenza:

- *Se il valore SYS supera 180 o il valore DIA supera 110, richiedi immediatamente assistenza medica d'emergenza.*

Risoluzione dei Problemi

Codice Errore	Causa
“E01”	Movimento del braccio o del corpo rilevato. Il valore della pressione alta non può essere misurato. Riposizionare il bracciale e ripetere il test.
“E02”	Movimento del braccio o del corpo rilevato. Il valore della pressione bassa non può essere misurat. Riposizionare il bracciale e ripetere il test.
“E03”	I risultati del test non sono normali. Ripetere la misurazione.
“E04”	Il segnale del polso è troppo debole. Controllare il bracciale e riprovare.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna visualizzazione quando si preme il pulsante Start/ Stop	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie
	Le batterie sono inserite in modo errato	Installare le batterie rispettando la polarità (+ e -)
	Il cavo di alimentazione è inserito in modo errato	Assicurarsi che il cavo sia collegato alla presa DC corretta e a una fonte di alimentazione adeguata
Lo schermo si spegne durante la misurazione	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie
Il dispositivo non avvia la misurazione quando si preme il pulsante Start/ Stop	Il bracciale non è parallelo al cuore	Misurare mantenendo la postura corretta
	Il bracciale non è applicato correttamente al braccio	Regolare il bracciale e ripetere la misurazione
	Parlare o muoversi durante la misurazione	Rimanere fermi e in silenzio, poi ripetere la misurazione
	Gli indumenti ostacolano la misurazione	Rimuovere gli indumenti e ripetere la misurazione
Nessuna pressione nel bracciale	Il bracciale è danneggiato o presenta una perdita d'aria	Contattare Duronic
I risultati delle misurazioni consecutive sono molto diversi	Lo stato mentale può causare fluttuazioni della pressione sanguigna	Fare un respiro profondo, rilassarsi e ripetere la misurazione
	Movimento del corpo o del braccio	Rimanere immobili durante la misurazione
	Tempo insufficiente tra una misurazione e l'altra	Attendere almeno 3 minuti prima di ripetere la misurazione

Per qualsiasi altro problema, contattare Duronic.

Specifiche Tecniche

Informazioni sul Display	**Modalità Display: LCD**
Pressione Sanguigna Sistolica (SYS)	Kpa/mmHg
Pressione Sanguigna Diastolica (DIA)	Kpa/mmHg
Frequenza del Polso (Pulse/min)	bpm
Media (AVG)	Ultimi 3 valori salvati
Memoria	2 utenti (2 x 99 misurazioni)
Aritmia	Rilevamento battito cardiaco irregolare
Orologio	Formato 24
Specifiche del Parametro NIBP (Pressione Sanguigna Non Invasiva)	
Intervallo di Misurazione Statica	0-280mmHg
Intervallo di Misurazione Dinamica:	Sistolica: 40-250mmHg / Diastolica: 30-200mmHg
Precisione	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Specifiche del Parametro PR (Frequenza del Polso)	
Intervallo di Misurazione	40-199 bpm
Precisione	±5%
Specifiche del Bracciale	
Dimensioni	22cm-42cm
Intervallo di Misurazione:	0-300mmHg
Requisiti della Batteria	
4 batterie alcaline da 1.5V (formato AA)	
Spegnimento Automatico	
L’apparecchio si spegne automaticamente dopo 90 secondi.	
Dimensioni e Peso	
Dimensioni	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Peso	Circa 240g

Legenda dei Simboli

	Parte applicata di Tipo BF		Tenere lontano dalla luce solare
	Data di fabbricazione	SN	Numero di serie
	Produttore		Raccolta separata per apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Data di scadenza	IP21	Protetto contro oggetti solidi di diametro superiore a 12,5 mm e gocce d'acqua che cadono verticalmente
	Attenzione		
MD	Dispositivo medico		Questo dispositivo non ha funzione di allarme
CE 0123	Marchio CE		Non realizzato con lattice di gomma naturale
EC REP	Rappresentante autorizzato nell'UE		Mantenere asciutto
	Mobius Loop (Ciclo di riciclo)		Fare riferimento al manuale di istruzioni
RoHS	Restrizione delle sostanze pericolose		Green Dot (Simbolo di riciclo)

DURONIC

Specifiche del Dispositivo

Classificazione:
Classificazione: Classe IIa (MDR) 2017/745
Compatibilità Elettromagnetica (EMC): Conforme allo standard IEC60601-1-2
Protezione contro gli Shock Elettrici: Dispositivo alimentato internamente
Grado di Protezione: Apparecchiatura di tipo BF
Categoria di Sovratensione: Classe II
Compatibilità Elettromagnetica: CISPR 11 Gruppo 1 Classe B
Grado di Protezione all'Ingresso (IP Rating): IP21

Requisiti Ambientali

Temperatura di Funzionamento:	5°C ~ 40°C
Temperatura di Conservazione:	-20°C ~ 55°C
Umidità Relativa:	In funzionamento: 15%-85% RH, senza condensa In stoccaggio: 10%-95% RH, senza condenza
Pressione Atmosferica:	86kPa ~ 105 kPa, in funzione 50kPa ~ 105 kPa, in conservazione

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

DURONIC **Distribuidor en el Reino Unido: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

Distribuidor en la UE: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Instrukcja obsługi. Polski

DURONIC

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup ciśnieniomierza naramiennego Duronic BPM95. Niniejsza instrukcja została opracowana zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (MDR) 2017/745 Parlamentu Europejskiego i Rady. W przypadku zmian i aktualizacji oprogramowania, informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachowanie jej do przyszłego użytku.

Zawartość opakowania

- 1 x Ciśnieniomierz
- 1 x Mankiet naramienny
- 4 x baterie AA
- 1 x Przewód zasilający
- 1 x Instrukcja obsługi

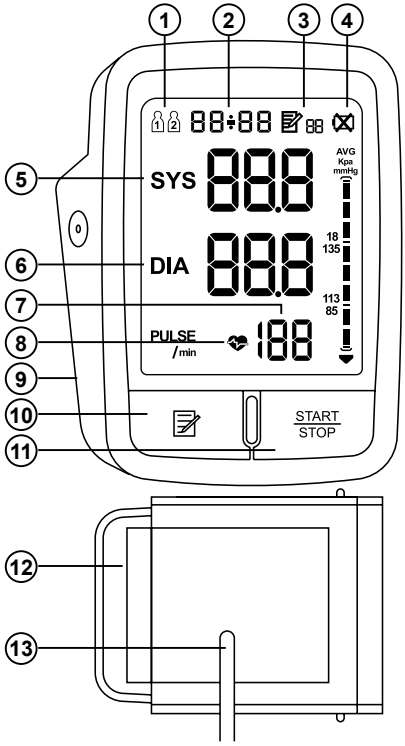
Komponenty

Ciśnieniomierz

1. Użytkownik (1 / 2)
2. Data / Czas
3. Numer zapisanego pomiaru
4. Niski poziom baterii
5. Ciśnienie skurczowe
6. Ciśnienie rozkurczowe
7. Puls (uderzenia na minutę)
8. Wykryto nieregularne bicie serca / arytmia
9. Kasetka baterii
10. Przycisk pamięci
11. Przycisk Start/Stop

Mankiet naramienny

12. Mankiet ciśnieniomierza
13. Rura powietrzna



Bezpieczeństwo użytkowania

PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWANIE JEJ DO WGLĄDU.

- Używaj urządzenia wyłącznie do przeznaczonego celu i przestrzegaj wszystkich procedur opisanych w instrukcji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczoną zdolnością, pod warunkiem, że są nadzorowane i poinstruowane w bezpiecznym użytkowaniu. Dzieci poniżej 8. roku życia nie powinny używać ani przebywać w pobliżu urządzenia bez nadzoru.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i służy do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania ciśnienia tętniczego. Należy używać go tylko na ramieniu i do żadnych innych funkcji.
- Upewnić się, że urządzenie jest używane na płaskiej i równej powierzchni.
- To urządzenie nie zastępuje opieki medycznej. W razie potrzeby skonsultuj się z lekarzem. Urządzenie służy do samodzielnego monitorowania i nie powinno być używane do samodiagnozy. Nie zmieniaj, nie zaczynaj ani nie przerywaj leczenia lub stosowania leków bez konsultacji z lekarzem. Jeśli przyjmujesz leki, skonsultuj się z lekarzem, aby określić najodpowiedniejszy czas na pomiar ciśnienia krwi.
- Nie mierzyć ciśnienia krwi wielokrotnie, ponieważ może to spowodować ból ramienia.
- W przypadku pacjentów z częstym nieregularnym rytmem serca, takim jak przedwczesne uderzenia przedsionków lub komorowe lub migotanie przedsionków, wyniki pomiarów mogą się różnić.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w obecności łatwopalnej mieszaniny znieczulającej powietrze z tlenem lub podtlenkiem azotu.
- Przechowywać urządzenie i jego elementy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Zawsze odłączać urządzenie przed przemieszczaniem, czyszczeniem lub gdy nie jest używane. Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilający; zawsze chwyć za wtyczkę. Unikać zginania lub zgniatania kabla zasilającego i rurki powietrznej. Nie używać urządzenia, jeśli urządzenie, mankiet, baterie, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Unikać kontaktu z wodą podczas użytkowania i nigdy nie zanurzać urządzenia, mankietu, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych

płynach, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Nie dotykać wtyczki adaptera mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.

- Aby uniknąć błędów pomiaru, nie używać urządzenia w miejscach o silnym polu elektromagnetycznym ani sygnałach transjentnych/burzowych. Unikać używania telefonu w pobliżu tego urządzenia, ponieważ może to spowodować jego awarię.
- Użytkownik musi zapewnić bezpieczne funkcjonowanie urządzenia i sprawdzić jego właściwości przed użyciem. Nie używaj urządzenia, jeśli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony.
- Urządzenie nie nadaje się do ciągłego monitorowania podczas nagłych przypadków medycznych ani operacji.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego pracy.
- Używać tylko autoryzowanych części i akcesoriów Duronic. Użycie części i akcesoriów niezatwierdzonych do użytku z urządzeniem może spowodować jego awarię.
- W przypadku jakichkolwiek problemów z urządzeniem, takich jak konfiguracja, konserwacja lub obsługa, skontaktuj się z zespołem obsługi klienta Duronic. Nie otwierać ani nie naprawiać urządzenia samodzielnie; skontaktuj się z Duronic w celu uzyskania pomocy.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej ściereczki. Nie zanurzać go w wodzie ani żadnym płynie i nie używać ściernych lub lotnych środków czyszczących. Unikać stosowania odczynników chemicznych, takich jak rozcieńczalnik lub alkohol. Przed czyszczeniem lub przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i akcesoria całkowicie ostygły i opróżniono je z powietrza.

Używanie baterii

- Nie dotykać jednocześnie wyjścia baterii i pacjenta.
- Używać baterii o odpowiednim rozmiarze zgodnie z instrukcją. Nie stosować innych typów baterii.
- W przypadku wycieku elektrolitu do oczu, przemyć dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku długiego okresu nieużywania urządzenia, usunąć baterie.

Instalacja

Baterie

Instalacja baterii;

1. Odwrócić ciśnieniomierz i zdjąć pokrywę komory baterii.
2. Włożyć 4 baterie AA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
3. Zamknąć pokrywę.

Wymienić baterie w następujących przypadkach:

- Gdy pojawi się ikona “Słaba bateria”.
- Gdy ekran ściemnia się.
- Gdy ekran nie podświetla się.

⚠ ***Uwaga:***

- *Usunąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.*
- *Zużyte baterie usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Nie wrzucać baterii do ognia.; baterie mogą wybuchnąć lub wycieknąć.*

Zasilanie sieciowe

W przypadku użycia zasilania sieciowego;

1. Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni w pobliżu źródła zasilania. Upewnić się, że odległość nie jest zbyt duża, aby nie naciągnąć kabla zbyt mocno.
2. Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda DC po prawej stronie urządzenia.

Uwaga: Używanie kabla zasilającego nie wymaga włożenia baterii.

Instalacja

Montaż mankietu

Podłączyć przewód powietrzny mankietu do portu po lewej stronie ciśnieniomierza (oba złącza są niebieskie).

Dostosowywanie ustawień

Gdy urządzenie jest wyłączone, przytrzymać przycisk Pamięci przez kilka sekund – umożliwi to edycję ustawień. Przytrzymać przycisk Pamięci, aby przełączać się między opcjami dla każdego ustawienia. Krótkie naciśnięcie przycisku Pamięci pozwala wybrać opcję i przejść do kolejnego ustawienia. Poniżej kolejność ustawień:

USTAWIENIA

Użytkownik: Przytrzymać przycisk pamięci, aby przełączyć pomiędzy użytkownikiem 1 i 2, a następnie krótko przycisnąć przycisk Pamięć, aby zatwierdzić wybór.

Rok: Wybrać pomiędzy 2016-2035.

Miesiąc-Dzień: W pierwszej kolejności wybrać miesiąc, a po zatwierdzeniu wyboru wybrać dzień.

Czas: Wybrać godzinę. Po zatwierdzeniu wybrać minuty.

Jednostki: Wybrać kPa lub mmHg.

Pamięć

Ciśnieniomierz automatycznie zapisuje 2×99 wyników pomiarów oraz oblicza średnią z trzech ostatnich wyników.

Przed rozpoczęciem pomiaru ustawić właściwą jednostkę, aby zapewnić poprawność zapisywanych danych.

Dostęp do pamięci

Aby uzyskać dostęp do zapisanych wyników, krótko nacisnąć przycisk „Memory”. W prawym górnym rogu ekranu pojawi się „AVG” – oznacza to średnią z trzech ostatnich pomiarów zapisanych w urządzeniu.

Aby przeglądać pojedyncze wyniki, ponownie krótko nacisnąć przycisk „Memory”. Kolejne naciśnięcia pozwalają przełączać się między zapisanymi wynikami. Numer zapisanego pomiaru widoczny jest na górze ekranu.

Kasowanie pamięci

Aby usunąć zapisane wyniki, krótko nacisnąć przycisk „Memory”, a następnie przytrzymać go przez 3 sekundy. Na ekranie pojawią się trzy kreski („---”), co oznacza, że wszystkie zapisane wyniki zostały usunięte.

Uwaga:

Po zapisaniu 100. wyniku, najstarszy pomiar zostanie automatycznie usunięty.

Wykrywanie arytmii / nieregularnego bicia serca

Ciśnieniomierz wyposażony w funkcję wykrywania nieregularnego rytmu serca (IHB). Podczas każdego pomiaru urządzenie rejestruje odstępy między uderzeniami serca i oblicza ich odchylenie standardowe. W przypadku wykrycia nieregularności na ekranie pojawi się symbol “Arytmia” wraz z ostatecznym wynikiem pomiaru.

Uwaga:

Pojawienie się symbolu “Arytmia” nie zawsze stanowi powód do niepokoju. Jeśli jednak ikonka pojawia się często, zalecana jest konsultacja lekarska. Urządzenie nie zastępuje badania kardiologicznego, a jedynie umożliwia wczesne wykrycie nieregularności pulsu.

Konserwacja

Aby zapewnić najlepsze działanie urządzenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przechowywać w suchym miejscu, unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Unikać kontaktu urządzenia z wodą. W przypadku zamoczenia natychmiast osuszyć.
- Chronić przed silnymi wstrząsami i uderzeniami.
- Unikać zakurzonych miejsc oraz nagłych zmian temperatury.
- Czyścić wilgotną (dobrze wykręconą) szmatką.
- Nie zanurzać mankietu w wodzie ani żadnym innym płynie.

Zakładanie mankietu

1. Usiąść wygodnie, opierając plecy o oparcie krzesła, stopy płasko na podłodze.

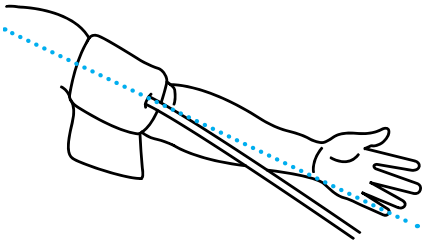
2. Oprzeć ramię na stole na wysokości serca, dłoń skierowana do góry.

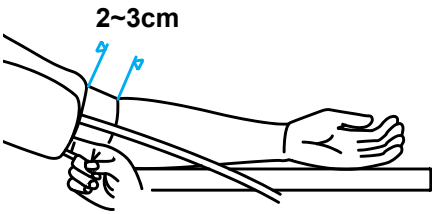
3. Podwinąć rękaw, nie zaciskając go zbyt mocno. Nie zakładać mankietu na ubranie.

4. Wsunąć ramię do mankietu tak, aby jego dolna krawędź znajdowała się 2–3 cm nad łokciem (szerokość ok. 2 palców).

5. Przewód powietrzny mankietu powinien przebiegać wzdłuż wewnętrznej strony ramienia, nad tętnicą ramienną.

6. Owinąć mankiet wokół ramienia, nie zaciskając go zbyt mocno. Powinno być możliwe wsunięcie jednego lub dwóch palców pomiędzy mankiet a skórę.





Wskazówki

- *Odpocząć 5 minut przed pomiarem.*
- *Odczekać co najmniej 3 minuty między kolejnymi pomiarami.*
- *Wykonywać pomiary w podobnych warunkach (np. o tej samej porze, na tej samej ręce).*

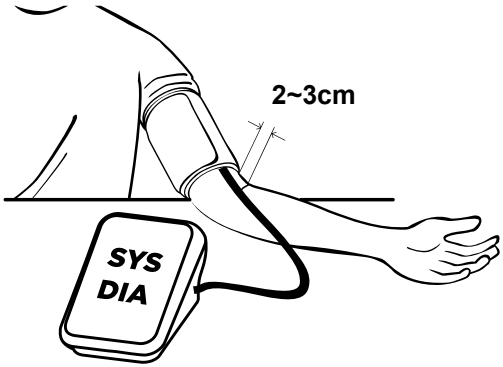
Wykonywanie pomiaru

1. Sprawdzić, czy mankiet jest prawidłowo założony.

2. Usiąść prosto, nie pochylać się.

3. Wziąć kilka głębokich oddechów, rozluźnić ramiona i ciało.

4. Oprzeć łokieć na stole, upewniając się, że mankiet znajduje się na wysokości serca.



5. Wyprostować i rozluźnić dłoń, nacisnąć przycisk “Start/Stop”. Podczas pomiaru pozostawać nieruchomo.

6. Mankiet napompuje się, co może powodować uczucie ścisku. Jest to normalne. W razie dyskomfortu nacisnąć “Start/Stop” i skonsultować się z lekarzem.

7. Wynik pomiaru zostanie automatycznie zapisany w urządzeniu.

Wskazówki dotyczące dokładności pomiaru

Aby uzyskać dokładny pomiar, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Nie trzymać mankietu podczas pomiaru.
- Nie napinać ramienia i ciała.
- Odczekać min 1 godz. po jedzeniu lub piciu.
- Unikać pomiaru po spożyciu kofeiny (kawa, herbata) lub paleniu tytoniu.
- Odczekać 20 minut po kąpieli.
- Nie rozmawiać i nie poruszać palcami podczas pomiaru.
- Nie wykonywać pomiaru w zimnym otoczeniu.
- Nie mierzyć ciśnienia, gdy występuje nagła potrzeba skorzystania z toalety.

Dlaczego ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia?

Ciśnienie zmienia się naturalnie w ciągu dnia. Na wynik wpływa sposób założenia mankietu oraz pozycja ramienia. Pomiar najlepiej wykonywać o stałej porze i w tej samej pozycji.

Uwaga:

- *Leki mogą wpływać na ciśnienie i powodować zmiany wyników.*
- *W przypadku drugiego pomiaru odczekać co najmniej 3 minuty.*

Dlaczego pomiar wykonany w szpitalu różni się od pomiaru w domu?

Ciśnienie krwi zmienia się w ciągu doby z powodu oddziaływania pogody, emocji, wysiłku fizycznego itp. Obecność personelu medycznego w szpitalu zwykle powoduje podwyższenie ciśnienia krwi w stosunku do pomiarów wykonywanych w domu.

Na co powinieneś zwracać uwagę dokonując pomiaru w domu:

- Czy mankiet jest prawidłowo założony?

- Czy mankiet nie jest zbyt ciasny lub zbyt luźny?

- Czy mankiet jest umieszczony w górnej części ramienia?

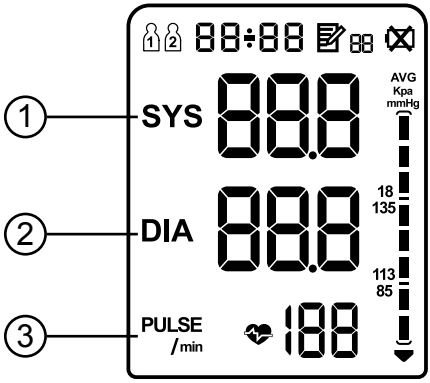
- Czy podczas pomiaru nie jesteś zdenerwowany?

Porada: Przed rozpoczęciem pomiaru warto jest wziąć 2–3 głębokie oddechy. Dobrze odczekać 4–5 minut i uspokoić się przed pomiarem.

Które ramię wybrać do pomiaru?

Pomiar może być wykonany na dowolnej ręce. Zalecane wykonywanie pomiaru na tej samej ręce dla porównywalności wyników.

Wynik pomiaru



1. **Ciśnienie skurczowe (SYS):** Najwyższa wartość ciśnienia krwi, gdy serce pompuje krew do tętnic.

2. **Ciśnienie rozkurczowe (DIA):** Najniższa wartość ciśnienia krwi, gdy serce odpoczywa między uderzeniami.

3. **Puls:** Liczba uderzeń serca na minutę. Prawidłowy zakres u dorosłych: 60-100 uderzeń na minutę. U sportowców wartości mogą być niższe.

Klasyfikacja ciśnienia krwi

Tabela przedstawia standardową klasyfikację ciśnienia krwi u dorosłych według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i Międzynarodowego Towarzystwa Nadciśnienia Tętniczego (ISH) z 1999 roku.

⚠ ***Uwaga:***

- *Tylko lekarz może wskazać, jaki jest Twój normalny zakres ciśnienia krwi i w jakim punkcie jesteś narażony na ryzyko. Skonsultuj się z lekarzem, aby uzyskać te wartości.*
- *W przypadku wyników poza normą skonsultować się z lekarzem rodzinnym lub specjalistą.*

Interpretacja wyników

Tabela 1: Tabela ciśnienia krwi dla dorosłych

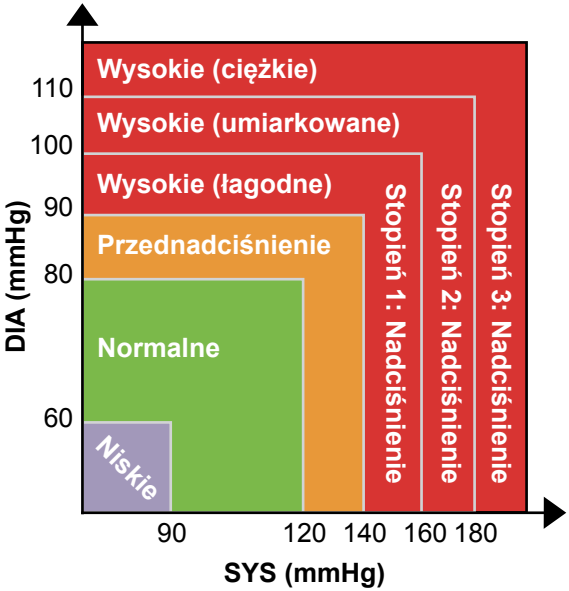


Tabela 2: Zakresy ciśnienia krwi u dorosłych

	SYS	DIA
Niskie	≤89	≤59
Normalne	90-120	60-80
Przednadciśnienie	121-140	81-90
Wysokie (łagodne)	141-160	91-100
Wysokie (umiarkowane)	161-179	101-109
Wysokie (ciężkie)	≥180	≥110

Uwaga:

- *Jeśli wartość SYS przekracza 180 lub DIA przekracza 110, natychmiast skontaktować się z pogotowiem ratunkowym.*

Rozwiązywanie problemów

Kod błędu	Przyczyna
“E01”	Wykryto ruch ramienia lub ciała. Nie można zmierzyć wartości ciśnienia skurczowego. Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
“E02”	Wykryto ruch ramienia lub ciała. Nie można zmierzyć wartości ciśnienia rozkurczowego. Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
“E03”	Wyniki pomiaru są nieprawidłowe. Wykonać ponowny pomiar.
“E04”	Sygnał tętna jest zbyt słaby. Sprawdzić mankiet i powtórzyć pomiar.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania po naciśnięciu przycisku Start/Stop	Niski poziom baterii	Wymienić baterie.
	Baterie włożone nieprawidłowo	Umieścić baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów (+/-).
	Kabel zasilający podłączony niepoprawnie	Upewnić się, że kabel jest prawidłowo podłączony do gniazda DC.
Ekran wyłącza się podczas pomiaru	Niski poziom baterii	Wymienić baterie.
Urządzenie nie wykonuje pomiaru po naciśnięciu Start/Stop	Mankiet nie jest na poziomie serca	Ułożyć ramię prawidłowo i powtórzyć pomiar.
	Mankiet założony niepoprawnie	Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
	Mówienie lub poruszanie się w trakcie pomiaru	Pozostać nieruchomym i cicho, następnie powtórzyć pomiar.
	Odzież utrudnia pomiar	Zdjąć ubranie z ramienia i powtórzyć pomiar.
Brak ciśnienia w mankiecie	Uszkodzenie mankietu lub nieszczelność	Skontaktować się z serwisem Duronic.
Kolejne wyniki różnią się znacząco	Wahania ciśnienia spowodowane stresem	Wziąć głęboki oddech, uspokoić się i powtórzyć pomiar.
	Ruch ciała lub ramienia	Pozostać nieruchomym podczas pomiaru.
	Zbyt krótki czas pomiędzy pomiarami	Odczekać co najmniej 3 minuty przed kolejnym pomiarem.

W przypadku innych problemów skontaktować się z serwisem Duronic.

Specyfikacja techniczna

Informacje na wyświetlaczu	**Tryb wyświetlania (LCD)**
Ciśnienie skurczowe (SYS):	kPa/mmHg
Ciśnienie rozkurczowe (DIA):	kPa/mmHg
Tętno: (Puls/min)	Bpm (uderzenia na minutę)
Średnia (AVG):	3 zapisane pomiary
Pamięć:	2 użytkowników (2 x 99 zapisów)
Wykrywanie arytmii:	Wykryto nieregularne bicie serca
Zegar:	24-godzinny
Parametry pomiaru NIBP (Nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi)	
Zakres statyczny:	0-280mmHg
Zakres dynamiczny:	Skurczowe: 40-250 mmHg Rozkurczowe: 30-200 mmHg
Dokładność	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Parametry tętna	
Zakres pomiaru:	40-199 bpm
Dokładność:	±5%
Mankiet	
Rozmiar:	22cm-42cm
Zakres pomiaru:	0-300mmHg
Wymagania dotyczące baterii	
4 x 1,5V (baterie alkaliczne AA)	
Wyłączanie	
Automatyczne wyłączanie po 90 sekundach.	
Wymiary i waga	
Wymiary:	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Waga:	Ok.240 g

Objaśnienie symboli

	Typ BF zastosowany		Chronić przed światłem słonecznym
	Data produkcji	SN	Nr seryjny
	Producent		Osobna zbiórka elektroodpadów
	Termin ważności	IP21	Stopień ochrony: ochrona przed ciałami obcymi >12,5 mm i kroplami wody padającymi pionowo
	Ostrzeżenie		
MD	Urządzenie medyczne		Brak funkcji alarmu
CE 0123	Znak CE		Nie zawiera lateksu naturalnego
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w UE		Przechowywać w suchym miejscu
	Znak przydatności do recyklingu		Zapoznaj się z instrukcją obsługi
RoHS	Ograniczenie substancji niebezpiecznych		Zielony Punkt

DURONIC

Specyfikacja urządzenia

Klasyfikacja:
Klasa IIa (MDR) 2017/745
Zgodność EMC: IEC60601-1-2
Zasilanie: Sprzęt zasilany wewnętrznie
Ochrona przed porażeniem: Typ BF
Kategoria przepięciowa: Klasa II
CISPR 11: Grupa 1, Klasa B
Stopień ochrony: IP21

Wymagania środowiskowe

Temperatura pracy:	5°C ~ 40°C
Temperatura przechowywania:	-20°C ~ 55°C
Wilgotność otoczenia:	15%-85% RH (bez kondensacji) – praca 10%-95% RH (bez kondensacji) – przechowywanie
Ciśnienie atmosferyczne:	86kPa ~ 105 kPa (praca) 50kPa ~ 105 kPa (przechowywanie)

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

DURONIC **Dystrybutor w UK: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

Dystrybutor w UE: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Türkçe Kullanım Kılavuzu

DURONIC

Giriş

Duronic BPM95 Kol Tipi Tansiyon Ölçüm Cihazı'nı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Kılavuzu, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (MDR) 2017/745 uyarınca yazılmış ve derlenmiştir. Değişiklikler ve yazılım güncellemeleri durumunda, bu belgede yer alan bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride referans olması için saklayınız.

Kutu İçeriği

- 1 x Tansiyon Ölçüm Cihazı
- 1 x Kol Manşonu
- 4 x AA pil
- 1 x Güç Kablosu
- 1 x Kullanım Kılavuzu

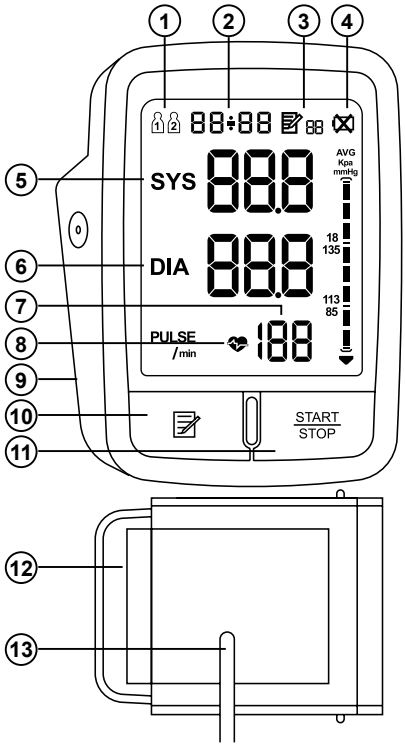
Bileşenler

Blood Pressure Monitor

1. Tansiyon Ölçüm Cihazı
2. Kullanıcı (1 / 2)
3. Tarih / Saat
4. Kayıtlı ölçüm numarası
5. Düşük pil
6. Sistolik (büyük) tansiyon
7. Diyastolik (küçük) tansiyon
8. Nabız (atım/dakika)
9. Kalp atışı / Aritmi tespit edildi
10. Pil yuvası
11. Hafıza düğmesi
12. Başlat/Durdur düğmesi

Kol Manşonu

13. Tansiyon manşonu
14. Hava borusu



Güvenlik Bilgileri

LÜTFEN BU KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN

- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanımı için kullanın ve bu kılavuzda belirtilen tüm prosedürlere uyun.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı yeteneklere sahip bireyler tarafından, gözetim altında ve güvenli kullanım konusunda bilgilendirildikten sonra kullanılabilir. 8 yaşın altındaki çocuklar, gözetim olmadan cihazı kullanmamalı veya cihaza yakın olmamalıdır.
- Ürünü çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Bu cihaz yalnızca iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır ve arteriyel kan basıncının invaziv olmayan şekilde ölçülmesi ve izlenmesi içindir. Yalnızca kol üzerinde kullanılmalıdır ve başka bir amaçla kullanılmamalıdır.
- Cihazın düz ve seviye bir yüzeyde kullanıldığından emin olun.
- Bu cihaz tıbbi bakımın yerine geçmez. Gerektiğinde profesyonel tıbbi tavsiye alın. Bu cihaz kendi kendine izleme içindir ve kendi kendine teşhis için kullanılmamalıdır. Doktora danışmadan tedaviyi veya ilaç kullanımını ayarlamayın, başlatmayın veya sonlandırmayın. İlaç kullanıyorsanız, tansiyonunuzu ölçmek için en uygun zamanı belirlemek üzere doktorunuza danışın.
- Tekrar tekrar ölçüm yapmayın, bu kol ağrısına neden olabilir.
- Atriyal veya ventriküler erken atımlar veya atriyal fibrilasyon gibi yaygın aritmisi olan hastalarda kullanıldığında, sonuçlar değişken olabilir.
- Cihaz, yanıcı anestezik karışımların (hava/oksijen veya nitröz oksit) bulunduğu ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihazı ve bileşenlerini açık alevlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı taşımadan, temizlemeden veya kullanmadan önce daima fişten çekin. Kabloyu çekmeyin; her zaman fişten tutarak çıkarın. Kablonun veya hava borusunun bükülmesini veya ezilmesini önleyin. Cihaz, manşon, piller, kablo veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Kullanım sırasında suyla temas etmekten kaçının ve cihazı, manşonu, kabloyu veya fişi suya veya başka bir sıvıya daldırmayın. Bu, elektrik çarpmasına neden olabilir. Adaptörü takarken ellerinizin ıslak olmamasına

dikkat edin; bu, elektrik çarpması veya yaralanmaya yol açabilir.

- Ölçüm hatalarını önlemek için cihazı güçlü elektromanyetik alan veya elektriksel hızlı geçiş/darbe sinyallerinin bulunduğu alanlarda kullanmayın. Cihazın yanında telefon kullanmaktan kaçının, bu cihazın arızalanmasına neden olabilir.
- Kullanıcı, cihazın güvenli bir şekilde çalıştığını ve kullanılmadan önce uygun çalışma durumunda olduğunu kontrol etmelidir. Herhangi bir parçası hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, tıbbi acil durumlar veya operasyonlar sırasında sürekli izleme için uygun değildir.
- Cihaz çalışırken asla yalnız bırakmayın.
- Yalnızca Duronic tarafından yetkilendirilmiş parça ve aksesuarları kullanın. Cihazla kullanım için onaylanmamış parçalar ve aksesuarlar, cihazın çalışmamasına neden olabilir.
- Cihazla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız (kurulum, bakım veya kullanım gibi), lütfen Duronic Müşteri Hizmetleri Ekibi ile iletişime geçin. Cihazı kendi başınıza açmayın veya tamir etmeye çalışmayın; Duronic ile iletişime geçin.
- Cihazı temizlerken, yumuşak bir bez kullanın. Suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ve aşındırıcı veya uçucu temizleyiciler kullanmayın. Tiner veya alkol gibi kimyasal temizleyicilerden kaçının. Cihazı ve aksesuarlarını temizlemeden veya saklamadan önce tamamen soğuduğundan ve söndüğünden emin olun.

Pille kullanırken

- Cihazın operatörü veya kullanıcısı pil çıkışına ve hastaya aynı anda dokunmamalıdır.
- Lütfen bu kılavuzda açıklandığı gibi doğru pil boyutunu kullanın. Cihaza zarar verebileceğinden başka tip pil kullanmayın.
- Akü sıvısı gözlerinize sızarsa, bol miktarda temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
- Uzun süre kullanılmayacaksa pilleri tansiyon aletinden çıkarın.

Kurulum

Piller

Pil kullanıyorsanız;

1. Koldan tansiyon ölçme aletini ters çevirin ve tırnağı kaldırarak kapağı kaydırarak çıkarın.
2. Kasetin içine 4 x AA pil yerleştirin.
3. Kapağı tekrar yerine klipsleyin.

Aşağıdaki durumlarda pilleri değiştirin:

- ‘Düşük pil’ simgesi gösterilir.
- Ekran kararır.
- Ekran yanmıyor.

⚠ ***Dikkat:***

- *Cihaz bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.*
- *Eski piller çevreye zararlıdır, bunları diğer günlük çöplerle birlikte atmayın. Eski pilleri cihazdan çıkarın ve yerel geri dönüşüm yönergelerinize uyun. Pilleri ateşe atmayın; piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.*

Güç kablosu

Güç kablosu kullanıyorsanız;

1. Cihazı bir güç kaynağının yakınında düz bir yüzeye yerleştirin. Mesafenin kabloyu çok fazla çekecek kadar uzak olmadığından emin olun.
2. Güç kablosunu cihazın sağ tarafındaki DC yuvasına takın.

Not: Güç kablosunu kullanmak için cihaza pil takmış olmanız gerekmez.

Kurulum

Manşet kurulumu

Kol manşetinin hava tüpünü kan basıncı monitörünün sol tarafındaki bağlantı portuna bağlayın (her iki bağlantı parçası da mavidir).

Ayarların yapılması

Cihaz kapalıyken, hafıza düğmesini birkaç saniye basılı tutun - bu ayarları düzenlemenizi sağlayacaktır. Her ayarın seçenekleri arasında geçiş yapmak için hafıza düğmesini basılı tutun. Seçmek ve bir sonraki ayara geçmek için hafıza düğmesine hızlıca basın. Aşağıdaki ayar sırasına bakın;

AYARLAR

Kullanıcı: Kullanıcı 1 ve Kullanıcı 2 arasında geçiş yapmak için hafıza düğmesini basılı tutun, ardından seçmek için hafıza düğmesine hızlıca basın.

Yıl: 2016-2035 arasından yılı seçin.

Ay-Gün: Önce ayı seçin ve onayladıktan sonra günü seçin.

Saat: Önce saati seçin ve onayladıktan sonra dakikayı seçin.

Birim: kPa veya mmHg seçin.

Hafıza

Bu kan basıncı monitörü 2×99 ölçüm değeri grubunu otomatik olarak saklayabilir ve son üç ölçüm sonucu grubunun ortalama değerini hesaplayabilir.

Doğru bilginin kaydedildiğinden emin olmak için ölçüm yapmadan önce doğru birim bilgisini ayarlayın.

Belleğe Erişim

Belleğe erişmek için ‘Bellek Düğmesi’ne kısa basın. “AVG” sağ üst köşede gösterilecektir. Bu, cihazda kayıtlı en son 3 ölçüm değerinden hesaplanan ortalamadır.

Tek tek kayıtlara erişmek için ‘Hafıza Düğmesi’ne tekrar kısa basın. Kayıtlar arasında geçiş yapmak için ‘Hafıza Düğmesi’ne kısa basmaya devam edin. Kaydedilen ölçüm numarasını ekranın üst kısmında görebilirsiniz.

Hafızayı Silme

Hafızayı silmek için ‘Hafıza Düğmesi’ne kısa basın. Ardından hafıza düğmesine tekrar basın ve 3 saniye basılı tutun. Ekranda 3 çizgi (---) görünecektir Bu, tüm kayıtların silindiği anlamına gelir.

Not:

100. ölçümü kaydettiğinizde, en eski ölçüm silinecektir.

Aritmi / Düzensiz Kalp Atışı Dedektörü

Bu kan basıncı monitörü Düzensiz Kalp Atışı (IHB) Algılama özelliğine sahiptir. Her ölçüm sırasında bu monitör kalp atışı aralıklarını kaydeder ve standart sapmayı hesaplar. Tutarsız bir kalp atışı tespit edilirse, bu cihaz nihai ölçüm sonucunu gösterirken ekranda 'Aritmi' sembolünü yakacaktır.

Dikkat:

'Aritmi' simgesinin görünmesi genellikle endişe nedeni DEĞİLDİR. Ancak bu simge sık sık görünüyorsa tıbbi yardım almanızı öneririz. Cihazın kalp muayenesinin yerine geçmediğini, ancak nabız düzensizliklerini erken bir aşamada tespit etmeye yaradığını lütfen unutmayın.

Bakım

En iyi performansı elde etmek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:

- Kuru bir yerde saklayın ve doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Monitörün suyla temas etmesini önleyin. Makine ıslanırsa, hemen ardından kurulayın.
- Yoğun sarsıntı ve çarpışmalardan kaçının.
- Tozlu ortamlardan ve dengesiz sıcaklıklardan kaçının.
- Kirleri temizlemek için ıslak (iyice sıkılmış) bir bez kullanın.
- Manşeti asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

Kol Manşetinin Sabitlenmesi

1. Sırtınız destekli ve ayaklarınız yerde olacak şekilde rahatça oturun.

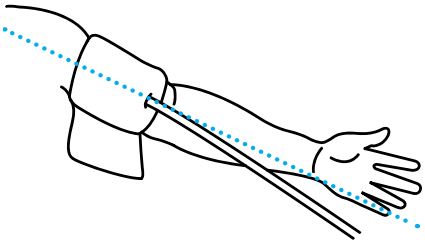
2. Kolunuzu avuç içi yukarı bakacak şekilde kalp hizasında bir masanın üzerine koyun.

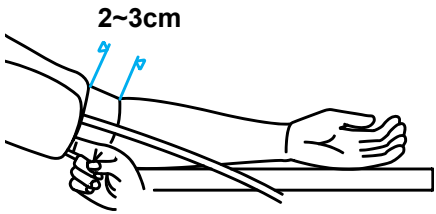
3. Kolunuzun kıvrılmış olduğundan, ancak kan akışını daraltacak kadar sıkı olmadığından emin olun. Yanlış sonuçlar alabileceğiniz için giysinin üstünden ölçüm yapmaya çalışmayın.

4. Alt kenarı dirseğinizin yaklaşık 1 inç veya 2-3 cm üzerinde olacak şekilde kolunuzu manşetten geçirin (Bu yaklaşık 2 parmak genişliğindedir.)

5. Manşetin üzerindeki hava tüpü kolunuzun iç kısmıyla, brakiyal arterin üzerinde hizalanmalıdır.

6. Manşeti aşırı sıkmadan üst kolunuzun etrafına rahatça sarın. Manşet ile cildiniz arasına bir veya iki parmağınızı sığdırabilmelisiniz.





İpuçları

- *Ölçümden önce 5 dakika dinlendirin.*
- *Ölçümler arasında en az 3 dakika bekleyin. Bu, kan dolaşımınızın toparlanmasını sağlar.*
- *Anlamlı bir karşılaştırma için benzer koşullar altında ölçüm yapmaya çalışın. Örneğin, günlük ölçümleri yaklaşık olarak aynı zamanda, aynı koldan veya bir tıp uzmanının belirttiği şekilde yapın.*

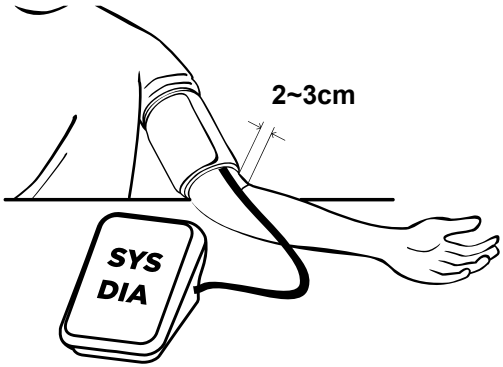
Nasıl Ölçüm Yapılır

1. Manşetin kolunuza düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.

2. Vücudunuzun bükülmediğinden veya öne eğilmediğinden emin olarak bir sandalyeye oturun.

3. Ölçümden önce üç veya dört kez derin bir nefes alın, omuzlarınızı ve kollarınızı gevşetin. Vücudunuzun rahat olduğundan emin olun.

4. Başlatma düğmesine basmadan önce dirseğinizi masanın üzerine koyun ve manşetin kalbinizle aynı hizada olduğundan emin olun.



5. Ellerinizin uzatılmış ve açık olduğundan emin olarak ‘Başlat/Durdur Düğmesine’ basın Cihaz tüm ölçümü otomatik olarak tamamlayacaktır. Ölçüm süresince hareketsiz kalın.

6. Manşet şişecektir. Tamamen şişirildiğinde manşet biraz sıkı veya rahatsız hissedilebilir. Bu normaldir. Dayanılmazsa veya herhangi bir endişeniz varsa, makineyi durdurmak ve profesyonel tıbbi yardım almak için ‘Başlat/Durdur Düğmesine’ basın.

7. Makine sonuçlarınızı otomatik olarak kaydedecektir.

Doğru Ölçüm Elde Etmek İçin İpuçları

Doğru bir ölçüm elde ettiğinizden emin olmak için lütfen aşağıdaki ipuçlarını izleyin:

- Ölçüm yapılırken kol manşetini tutmayın.
- Ölçüm sırasında kolunuzu ve vücudunuzu gevşetin.
- Yedikten veya içtikten sonra en az 1 saat bekleyin.
- Çay ve kahve gibi kafeinli içecekler tükettikten hemen sonra veya sigara içtikten sonra ölçüm yapmayın.
- Banyo yaptıktan sonra en az 20 dakika bekleyin.
- Konuşurken veya parmaklarınızı hareket ettirirken ölçüm yapmayın.
- Çok soğuk bir ortamda ölçüm yapmayın.
- Tuvaleti kullanmanız gerektiğinde ölçüm yapmayın.

Kan basıncım neden gün boyunca değişiyor?

Bireysel kan basıncı doğal olarak gün içinde birçok kez değişir. Ayrıca manşetinizi kolunuza bağlama şeklinizden ve ölçüm sırasında kolunuzun pozisyonundan da etkilenir. Bu nedenle ölçümü günün aynı saatinde ve aynı pozisyonda yapmanızı tavsiye ederiz.

Lütfen unutmayın:

- *İlaçlar kan basıncını etkileyebilir ve sonuçların daha farklı çıkmasına neden olabilir.*
- *İkinci kez ölçüm yapmak isterseniz, başka bir ölçüm yapmadan önce en az 3 dakika bekleyin.*

Neden evde tansiyonum hastanedekinden farklı çıkıyor?

Kan basıncı, hava durumu, duygular ve egzersiz gibi çeşitli faktörler nedeniyle gün içinde bile farklıdır. Kan basıncı genellikle klinik ortamlarda endişe veya sinir nedeniyle artar.

Evde kan basıncınızı ölçerken aşağıdakilere dikkat edin:

- Manşet düzgün bağlanmış mı?
- Manşet çok sıkı mı yoksa çok gevşek mi?
- Manşet kolun üst kısmında mı bağlı?
- Endişeli hissediyor musunuz?

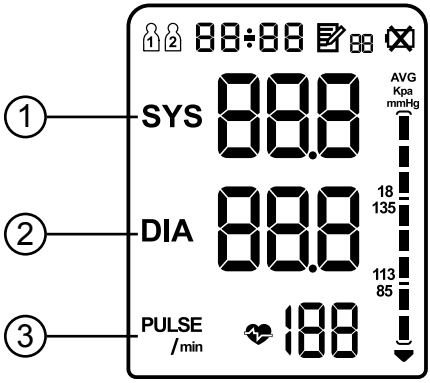
Tavsiye: Ölçüme başlamadan önce 2-3 derin nefes alın, bu daha doğru bir sonuç almanıza yardımcı olacaktır. Özellikle endişeli veya üzgünseniz, sakinleşene kadar 4-5 dakika boyunca kendinizi rahatlatın.

Ölçüm yapmak için hangi kolumu kullanmalıyım?

Manşeti her iki kolda da kullanmakta sorun yoktur, ancak bazı kişiler ölçüm sonuçlarında farklılık yaşayabilir.

Bu nedenle her seferinde aynı kolun kullanılmasını öneriyoruz.

Sonucu Anlamak



1. **Sistolik basınç (SYS):** Kan basıncınızın en yüksek seviyesi - kalbiniz attığında kasılarak atardamarlarınızdan kan pompalar.

2. **Diyastolik basınç (DIA):** Kan basıncınızın en düşük seviyesi - kalbiniz atışlar arasında gevşediğinde.

3. **Nabız:** Dakikadaki kalp atışı sayısı. Çoğu yetişkinin dinlenme kalp atış hızı 60 ila 100bpm arasındadır. Sporcuların dinlenme kalp atış hızının daha düşük olması muhtemeldir.

Standart Kan Basıncı Sınıflandırması

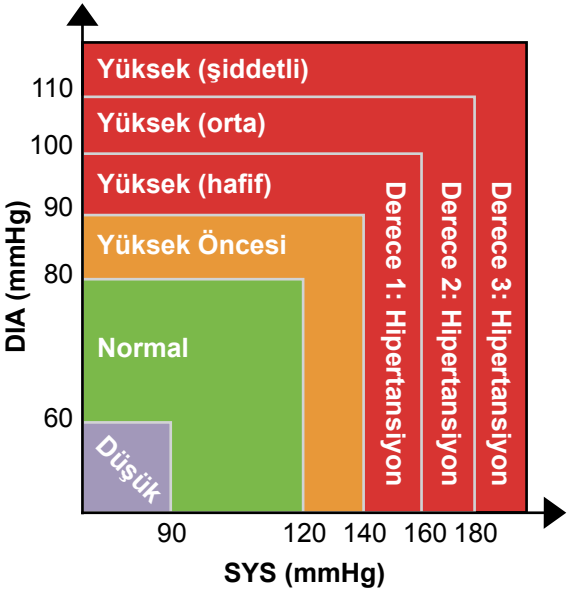
Aşağıda, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) ve Uluslararası Hipertansiyon Derneği (ISH) tarafından 1999 yılında yetişkinler için yapılan standart kan basıncı sınıflandırması gösterilmektedir.

Dikkat:

- *Normal kan basıncı aralığınızı ve hangi noktada risk altında olduğunuzu yalnızca bir doktor söyleyebilir. Bu değerleri elde etmek için doktorunuza danışın.*
- *Bu ürünlerle alınan ölçümler aralığın dışındaysa, tavsiye için aile hekiminize/doktorunuza danışın.*

Sonucu Anlamak

Tablo 1: Yetişkinler için sağlıklı ve sağlıksız kan basıncı tablosu



Tablo 2: Kan basıncı aralıkları yetişkinler

	SYS	DIA
Düşük	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Yüksek Öncesi	121-140	81-90
Hafif Yüksek	141-160	91-100
Yüksek	161-179	101-109
Şiddetli Yüksek	≥180	≥110

Dikkat:

- *SYS değeriniz 180'i veya DIA değeriniz 110'u aşarsa, derhal acil tıbbi yardım alın.*

Sorun Giderme

Hata mesajı	Neden
“E01”	Kol veya vücut hareketi algılandı. Yüksek basınç değeri ölçülemiyor. Lütfen kol manşetini yeniden takın ve tekrar test edin.
“E02”	Kol veya vücut hareketi algılandı. Düşük basınç değeri ölçülemiyor. Lütfen kol manşetini yeniden takın ve tekrar test edin.
“E03”	Test sonuçları normal değil. Lütfen tekrar ölçün.
“E04”	Nabız sinyali çok zayıf. Lütfen kol manşetini kontrol edin, sonra tekrar deneyin.

Problem	Olası Neden	Çözüm
Başlat/Durdur düğmesine basıldığında ekran gelmiyor	Piller zayıf	Pilleri değiştirin
	Piller yanlış yerleştirilmiş	Pillerin artı ve eksi kutuplarına uygun olarak takın
	Güç kablosu yanlış takılmış	Kablonun doğru DC soketine takılı olduğundan ve uygun bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun.
Okuma sırasında ekran kapanıyor	Piller zayıf	Pilleri değiştirin
Başlat/Durdur düğmesine basıldığında cihaz okuma yapmıyor	Manşet kalbe paralel değil	Doğru duruş ile ölçün
	Manşet kola doğru şekilde uygulanmamıştır	Manşeti yeniden uygulayın, ardından yeniden ölçün
	Okuma sırasında konuşuluyor veya hareket ediliyor	Sessiz ve hareketsiz olun, sonra yeniden ölçün
	Giysiler okumayı engelliyor	Giysileri çıkarın, sonra yeniden ölçün
Manşette basınç yok	Kol manşeti hasarlı veya sızıntı var	Duronic ile iletişime geçin
Ardışık ölçüm sonuçları çok farklıdır	Ruhsal durum kan basıncında dalgalanmalara neden olabilir	Derin bir nefes alın ve sessiz bir durumda kalın, ardından yeniden ölçün
	Vücut / kol hareketi	Ölçüm yaparken hareketsiz kalın
	Her okuma arasında yeterli zaman yok	Okumalar arasında en az 3 dakika bekleyin

Diğer sorunlar için lütfen Duronic ile iletişime geçin.

Teknik Özellikler

Ekran Bilgileri	**Ekran Modu (LCD)**
Sistolik kan basıncı (SYS)	Kpa/mmHg
Diyastolik kan basıncı (DIA)	Kpa/mmHg
Nabız Hızı (Nabız/dak)	bpm
Ortalama (AVG)	3 kaydın ortalaması
Hafıza	2 kullanıcı (2 x 99 alınmış kayıt)
Aritmi	Düzensiz kalp atışı tespit edildi
Saat	24 saat
NIBP (Non İnvaziv Kan Basıncı) Parametre Spesifikasyonu	
Statik ölçüm aralığı	0-280mmHg
Dinamik ölçüm aralığı	Sistolik: 40-250mmHg / Diyastolik: 30-200mmHg
Doğruluk	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Nabız Parametre Spesifikasyonu	
Ölçüm aralığı	40-199 bpm
Doğruluk	±5%
Kol Manşeti Özellikleri	
Boyut	22cm-42cm
Ölçüm aralığı	0-300mmHg
Pil Gereksinimi	
4 X 1.5V (AA boyutunda) alkalin pil	
Güç kapalı	
Cihaz 90 saniye sonra otomatik olarak kapanacaktır.	
Boyutlar ve Ağırlık	
Boyutlar	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Ağırlık	Yaklaşık 240g

DURONIC

Sembollerin Anlamları

	BF tipi uygulama parçası		Güneş ışığından uzak tutun
	Üretim tarihi	SN	Seri numarası
	Üretici		Elektrikli ve elektronik ekipmanlar için ayrı toplama
	Son kullanma tarihi	IP21	Çapı 12,5 mm'den büyük katı yabancı cisimlere ve dikey olarak düşen su damlacıklarına karşı korumalıdır.
	Dikkat		
MD	Tıbbi cihaz		Bu cihazın alarm fonksiyonu yoktur
CE 0123	CE işareti		Doğal kauçuk lateks içermez
EC REP	AB'de yetkili temsilci		Kuru tutun
	Geri dönüşüm sembolü		Kullanım kılavuzuna bakın
RoHS	Tehlikeli maddelerin kısıtlanması		Yeşil Nokta (geri dönüşüm katkısını gösterir)

DURONIC

Cihaz Özellikleri

Sınıflandırma:
Sınıf IIa (MDR) 2017/745
EMC IEC60601-1-2 standardı ile uyumludur
Anti-elektrik Şok Tipi: Dahili güçle çalışan ekipman
Anti-elektrik Şok Derecesi: Tip BF ekipman
Aşırı gerilim kategorisi sınıflandırması: Sınıf II
CISPR 11 Grup 1 Sınıf B
Giriş Koruma Sınıfı: IP21

Ortam Gereksinimleri

Çalışma Sıcaklığı:	5°C ~ 40°C
Depolama Sıcaklığı:	-20°C ~ 55°C
Ortam Nemi:	15%-85% bağıl nem, çalışma sırasında yoğuşma yok 10%-95% bağıl nem, depoda yoğuşma yok
Atmosferik Basınç:	86kPa ~ 105 kPa, çalışır durumda 50kPa ~ 105 kPa, depoda

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

DURONIC **UK Distributor: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

EU Distributor: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Gebruikershandleiding Nederlands

DURONIC

Introductie

Bedankt voor de aankoop van de Duronic BPM95 Arm Type Bloeddrukmonitor. Deze handleiding is geschreven en samengesteld in overeenstemming met de Medische Hulpmiddelenverordening (MDR) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad. In geval van wijzigingen en software-upgrades kan de informatie in dit document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige referentie.

Inhoud van de verpakking

- 1 x Bloeddrukmonitor
- 1 x Armmanchet
- 4 x AA-batterijen
- 1 x Stroomkabel
- 1 x Gebruikershandleiding

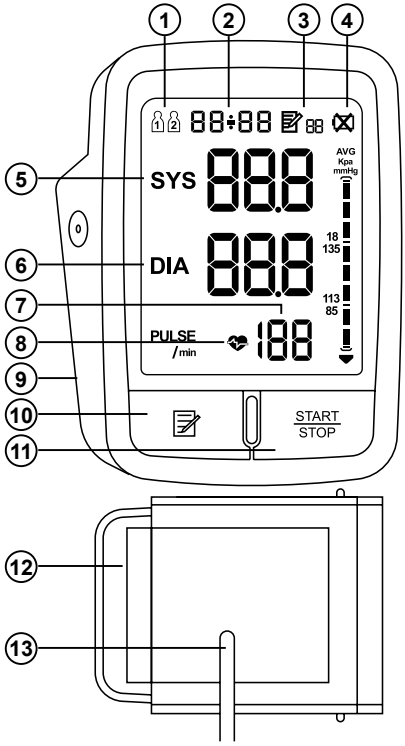
Onderdelen

Bloeddrukmonitor

1. Gebruiker (1 / 2)
2. Datum / Tijd
3. Opgeslagen meetnummer
4. Lage batterij
5. Systolische bloeddruk
6. Diastolische bloeddruk
7. Polsslag (bpm)
8. Hartslag / Aritmie gedetecteerd
9. Batterijcassette
10. Geheugenknop
11. Start/Stop-knop

Armmanchet

12. Bloeddrukmanchet
13. Luchtslang



Veiligheidsinformatie

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel en volg alle procedures die in deze handleiding zijn beschreven.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte mogelijkheden, mits onder toezicht en na instructie over veilig gebruik. Kinderen onder de 8 jaar mogen het apparaat niet gebruiken of in de buurt ervan zijn zonder toezicht.
- Houd het product buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor niet-invasieve meting en monitoring van arteriële bloeddruk. Het mag alleen op de arm worden gebruikt en niet voor andere doeleinden.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlak en horizontaal oppervlak wordt gebruikt.
- Dit apparaat is geen vervanging voor medische zorg. Raadpleeg professioneel medisch advies wanneer nodig. Dit apparaat is bedoeld voor zelfmonitoring en mag niet worden gebruikt voor zelfdiagnose. Pas geen medische behandeling of medicatie aan, begin of stop hiermee zonder een arts te raadplegen. Als u medicatie gebruikt, overleg dan met uw arts om het meest geschikte tijdstip te bepalen om uw bloeddruk te meten.
- Meet niet herhaaldelijk, omdat dit pijn in de arm kan veroorzaken.
- Wanneer het apparaat wordt gebruikt bij patiënten met veelvoorkomende aritmieën zoals atrium- of ventriculaire premature slagen of atriumfibrilleren, kunnen de resultaten variëren.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in de aanwezigheid van een brandbaar mengsel van verdovingsmiddel met lucht, zuurstof of lachgas.
- Houd het apparaat en de onderdelen ervan uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst, schoonmaakt of wanneer het niet in gebruik is. Trek nooit aan het netsnoer; trek altijd direct aan de stekker zelf. Vermijd knikken of beschadigen van het netsnoer en de luchtslang. Gebruik het apparaat niet als het apparaat, de manchet, de batterijen, het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Vermijd contact met water tijdens het gebruik en dompel het apparaat, de manchet, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere

vloeistof om elektrische schokken te voorkomen. Gebruik geen natte handen om de adapter aan te sluiten, omdat dit elektrische schokken of letsel kan veroorzaken.

- Om meetfouten te voorkomen, gebruik het apparaat niet in gebieden met een sterk elektromagnetisch veld of elektrische snelle transiënten/burst-signalen. Vermijd het gebruik van een telefoon in de buurt van dit apparaat, omdat dit storing kan veroorzaken.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat veilig functioneert en in goede staat verkeert voordat het wordt gebruikt. Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd is.
- Dit apparaat is niet geschikt voor continue monitoring tijdens medische noodgevallen of operaties.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aanstaan tijdens gebruik.
- Gebruik alleen door Duronic goedgekeurde onderdelen en accessoires. Onderdelen en accessoires die niet zijn goedgekeurd voor gebruik met het apparaat, kunnen leiden tot storingen.
- Als u problemen ondervindt met dit apparaat, zoals bij het instellen, onderhouden of bedienen, neem dan contact op met het Duronic Klantenserviceteam voor hulp. Open of repareer het apparaat niet zelf; neem contact op met Duronic voor ondersteuning.
- Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat een zachte doek om het apparaat schoon te maken. Dompel het niet onder in water of een andere vloeistof en gebruik geen schurende of vluchtige reinigingsmiddelen. Vermijd het gebruik van chemische reagentia zoals thinner of alcohol. Zorg ervoor dat het apparaat en de accessoires volledig zijn afgekoeld en leeggelopen voordat u ze schoonmaakt of opbergt.

Bij gebruik van batterijen

- De bediener of gebruiker van het apparaat mag de batterij-uitgang en de patiënt niet tegelijkertijd aanraken.
- Gebruik het juiste batterijformaat zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen ander type batterij, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Als batterijvloeistof in uw ogen komt, spoel deze dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met een arts.
- Verwijder de batterijen uit de bloeddrukmonitor als deze gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

Installatie

Batterijen

Als u batterijen gebruikt;

1. Draai de armbloeddrukmonitor ondersteboven en schuif het deksel eraf door het lipje omhoog te tillen.
2. Plaats 4 x AA-batterijen in de cassette.
3. Klik het deksel weer op zijn plaats.

Vervang de batterijen wanneer een van de volgende situaties zich voordoet:

- Het “Lage batterij”-pictogram verschijnt.
- Het display wordt zwakker.
- Het display licht niet op.

⚠ ***Let op:***

- *Verwijder de batterijen als het apparaat waarschijnlijk enige tijd niet wordt gebruikt.*
- *Oude batterijen zijn schadelijk voor het milieu; gooi ze niet weg met ander huisvuil. Verwijder de oude batterijen uit het apparaat en volg de lokale recyclingrichtlijnen. Gooi batterijen niet in het vuur; batterijen kunnen exploderen of lekken.*

Stroomkabel

Als u de stroomkabel gebruikt;

1. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak in de buurt van een stroombron. Zorg ervoor dat de afstand niet te groot is, zodat de kabel niet te strak komt te staan.
2. Steek de stroomkabel in de DC-aansluiting aan de rechterkant van het apparaat.

Opmerking: U hoeft geen batterijen in het apparaat te plaatsen om de stroomkabel te gebruiken.

Installatie

Manchet installatie

Sluit de luchtslang van de armmanchet aan op de aansluitingspoort aan de linkerkant van de bloeddrukmonitor (beide aansluitende onderdelen zijn blauw).

Instellingen aanpassen

Wanneer het apparaat uit staat, houdt u de geheugenknop een paar seconden ingedrukt - hiermee kunt u de instellingen bewerken. Houd de geheugenknop ingedrukt om tussen de opties voor elke instelling te schakelen. Druk kort op de geheugenknop om te selecteren en naar de volgende instelling te gaan. Zie de volgorde van instellingen hieronder:

INSTELLINGEN

Gebruiker: Houd de geheugenknop ingedrukt om te schakelen tussen Gebruiker 1 en Gebruiker 2, druk dan kort op de geheugenknop om te selecteren.

Jaar: Selecteer het jaar van 2016-2035.

Maand-Dag: Selecteer eerst de maand en bevestig dit, selecteer daarna de dag.

Tijd: Selecteer eerst het uur en bevestig dit, kies daarna de minuten.

Eenheid: Selecteer kPa of mmHg.

Geheugen

Deze bloeddrukmonitor kan automatisch 2×99 groepen meetwaarden opslaan en kan de gemiddelde waarde van de laatste drie meetresultaten berekenen.

Stel de juiste eenheidsinformatie in voordat u een meting uitvoert, om ervoor te zorgen dat de correcte informatie wordt opgeslagen.

Toegang tot het geheugen

Om toegang te krijgen tot het geheugen, drukt u kort op de “Geheugenknop”. “AVG” verschijnt in de rechterbovenhoek. Dit is het gemiddelde dat is berekend op basis van de laatste 3 meetwaarden die op het apparaat zijn opgeslagen.

Om toegang te krijgen tot individuele records, drukt u nogmaals kort op de “Geheugenknop”. Om door de records te bladeren, blijft u kort op de “Geheugenknop” drukken. U kunt het opgeslagen meetnummer bovenaan het scherm zien.

Geheugen wissen

Om het geheugen te wissen, drukt u kort op de “Geheugenknop”. Houd daarna de geheugenknop opnieuw 3 seconden ingedrukt. Het scherm toont 3 streepjes (---), wat betekent dat alle records zijn verwijderd.

Opmerking:

Wanneer u de 100e meting opslaat, wordt de oudste meting verwijderd.

Aritmie / Onregelmatige hartslagdetector

Deze bloeddrukmonitor is uitgerust met een Onregelmatige Hartslag (IHB) Detectie. Tijdens elke meting registreert deze monitor de hartslagintervallen en berekent de standaarddeviatie. Als een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd, zal dit apparaat het ‘Aritmie’-symbool op het scherm verlichten wanneer het eindresultaat van de meting wordt weergegeven.

Let op:

Het verschijnen van het “Aritmie”-pictogram is meestal GEEN reden tot bezorgdheid. Als het symbool echter vaak verschijnt, raden wij u aan medisch advies in te winnen. Houd er rekening mee dat het apparaat geen hartonderzoek vervangt, maar dient om onregelmatigheden in de polsslag in een vroeg stadium te detecteren.

Onderhoud

Om de beste prestaties te garanderen, volg de onderstaande instructies:

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en vermijd direct zonlicht.
- Voorkom dat de monitor in contact komt met water. Als het apparaat nat wordt, droog het dan direct af.
- Vermijd hevige schokken en stoten.
- Vermijd stoffige omgevingen en instabiele temperaturen.
- Gebruik een vochtige (goed uitgewrongen) doek om vuil te verwijderen.
- Dompel de manchet nooit onder in water of een andere vloeistof.

Het bevestigen van de armmanchet

1. Ga comfortabel zitten met uw rug ondersteund en beide voeten plat op de grond.

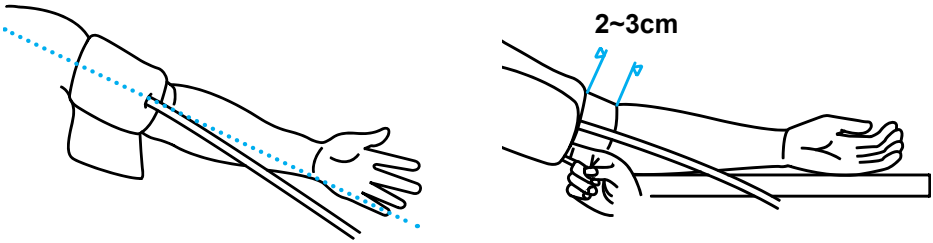
2. Leg uw arm op een tafel op harthoogte met de handpalm naar boven.

3. Zorg ervoor dat uw mouw is opgerold, maar niet te strak om de bloedtoevoer te belemmeren. Meet niet over kleding heen, dit kan onnauwkeurige resultaten geven.

4. Schuif uw arm door de manchet zodat de onderrand ongeveer 1 inch (2-3 cm) boven uw elleboog zit (ongeveer de breedte van twee vingers).

5. Zorg ervoor dat de luchtslang van de manchet uitgelijnd is met de binnenkant van uw arm, over de armslagader.

6. Wikkel de manchet stevig om uw bovenarm zonder dat deze te strak zit. U moet één of twee vingers tussen de manchet en uw huid kunnen steken.



Tips

- *Rust 5 minuten voordat u een meting uitvoert.*
- *Wacht minimaal 3 minuten tussen metingen, zodat uw bloedcirculatie zich kan herstellen.*
- *Voor een zinvolle vergelijking, probeer onder vergelijkbare omstandigheden te meten. Bijvoorbeeld, neem dagelijkse metingen op ongeveer hetzelfde tijdstip, aan dezelfde arm, of zoals aanbevolen door een medisch professional.*

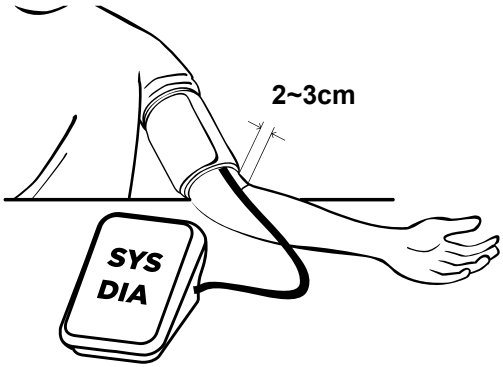
Hoe een meting uit te voeren

1. Zorg ervoor dat de manchet goed om uw arm is bevestigd.

2. Ga zitten op een stoel en zorg ervoor dat uw lichaam niet gebogen of naar voren leunt.

3. Neem voor de meting drie of vier keer diep adem, ontspan uw schouders en armen. Zorg ervoor dat uw lichaam ontspannen is.

4. Plaats uw elleboog op tafel en zorg ervoor dat de manchet op dezelfde hoogte als uw hart is, voordat u op de startknop drukt.



5. Houd uw handen gestrekt en open, druk op de “Start/Stop-knop”. Het apparaat zal de hele meting automatisch uitvoeren. Blijf stil zitten tijdens de meting.

6. De manchet zal opblazen. Wanneer deze volledig is opgeblazen, kan de manchet licht strak of oncomfortabel aanvoelen. Dit is normaal. Als het ondraaglijk is of als u zich zorgen maakt, druk dan op de “Start/Stop-knop” om het apparaat te stoppen en zoek professioneel medisch advies.

7. Het apparaat slaat uw resultaten automatisch op.

Tips voor een nauwkeurige meting

Volg de onderstaande tips om een nauwkeurige meting te garanderen:

- Houd de manchet niet vast tijdens de meting.
- Ontspan uw arm en lichaam tijdens de meting.
- Wacht minstens 1 uur na het eten of drinken.
- Meet niet direct na het drinken van cafeïnehoudende dranken zoals thee en koffie, of na het roken.
- Wacht minstens 20 minuten na het nemen van een bad.
- Meet niet tijdens het praten of bewegen van uw vingers.
- Meet niet in een zeer koude omgeving.
- Meet niet wanneer u naar het toilet moet.

Waarom varieert mijn bloeddruk gedurende de dag?

De bloeddruk van een persoon varieert van nature meerdere keren per dag. Het wordt ook beïnvloed door de manier waarop u de manchet om uw arm bevestigt en de positie van uw arm tijdens de meting. Daarom adviseren wij u om de meting op hetzelfde tijdstip van de dag en in dezelfde positie uit te voeren.

Let op:

- *Medicatie kan de bloeddruk beïnvloeden en kan ervoor zorgen dat de resultaten meer variëren.*
- *Als u een tweede keer wilt meten, wacht dan minstens 3 minuten voordat u een nieuwe meting uitvoert.*

Waarom krijg ik thuis een andere bloeddruk dan in het ziekenhuis?

Bloeddruk verschilt zelfs gedurende de dag door verschillende factoren zoals het weer, emoties en lichaamsbeweging. Bloeddruk is vaak hoger in een klinische omgeving vanwege angst of nervositeit.

Let op het volgende wanneer u thuis uw bloeddruk meet:

- Is de manchet correct bevestigd?
- Is de manchet te strak of te los?
- Is de manchet op de bovenarm bevestigd?
- Voelt u zich angstig?

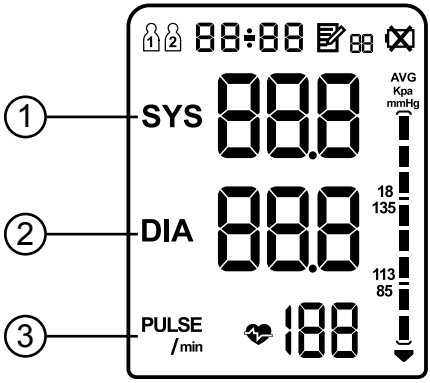
Advies: Neem 2-3 keer diep adem voordat u begint met meten, dit helpt om een nauwkeuriger resultaat te krijgen. Als u erg angstig of van streek bent, ontspan dan 4-5 minuten tot u gekalmeerd bent.

Welke arm moet ik gebruiken voor metingen?

Het is prima om de manchet aan beide armen te gebruiken, maar sommige mensen ervaren een verschil in meetresultaten.

Daarom raden wij aan om elke keer dezelfde arm te gebruiken.

Het resultaat begrijpen



1. **Systolische druk (SYS):** Het hoogste niveau van uw bloeddruk – wanneer uw hart samentrekt om bloed door de slagaders te pompen.

2. **Diastolische druk (DIA):** Het laagste niveau van uw bloeddruk – wanneer uw hart ontspant tussen de slagen door.

3. **Polsslag:** Het aantal hartslagen per minuut. De meeste volwassenen hebben een rusthartslag tussen 60 en 100 bpm. Sporters hebben vaak een lagere rusthartslag.

Standaard bloeddrukclassificatie

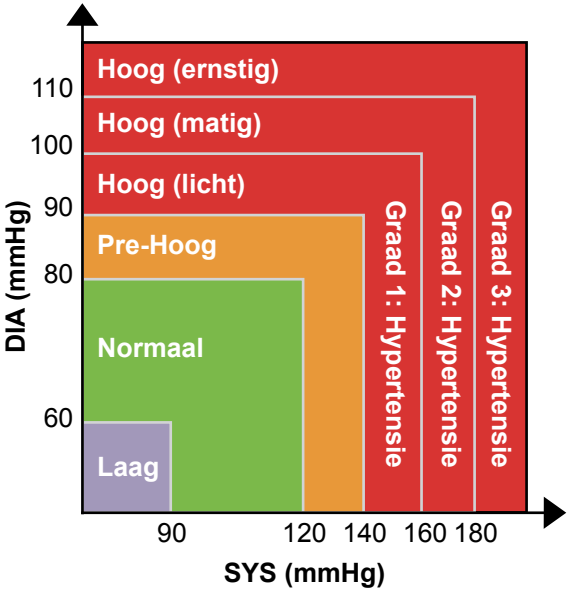
Hieronder ziet u de standaard bloeddrukclassificatie voor volwassenen, opgesteld door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en de International Society of Hypertension (ISH) in 1999.

⚠ ***Let op:***

- *Alleen een arts kan u vertellen wat uw normale bloeddrukbereik is en wanneer u risico loopt. Raadpleeg uw arts om deze waarden te verkrijgen.*
- *Als de metingen met deze producten buiten het normale bereik vallen, neem dan contact op met uw huisarts/arts voor advies.*

Het resultaat begrijpen

Tabel 1: Gezonde en ongezonde bloeddrukwaarden voor volwassenen



Tabel 2: Bloeddrukwaarden voor volwassenen

	SYS	DIA
Laag	≤89	≤59
Normaal	90-120	60-80
Pre-Hoog	121-140	81-90
Hoog (licht)	141-160	91-100
Hoog (matig)	161-179	101-109
Hoog (ernstig)	≥180	≥110

Let op:

- *Als uw SYS-waarde hoger is dan 180 of uw DIA-waarde hoger is dan 110, zoek dan onmiddellijk medische hulp.*

Probleemoplossing

Foutmelding	Oorzaak
“E01”	Beweging van arm of lichaam gedetecteerd. De hoge drukwaarde kan niet worden gemeten. Maak de manchet opnieuw vast en test opnieuw.
“E02”	Beweging van arm of lichaam gedetecteerd. De lage drukwaarde kan niet worden gemeten. Maak de manchet opnieuw vast en test opnieuw.
“E03”	De testresultaten zijn niet normaal. Meet opnieuw.
“E04”	De polssignaal is te zwak. Controleer de manchet en probeer het opnieuw.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave bij het indrukken van de Start/Stop-knop	De batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen
	De batterijen zijn verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen volgens de positieve en negatieve polen
	De stroomkabel is verkeerd aangesloten	Zorg ervoor dat de kabel correct is aangesloten op de DC-aansluiting en op een geschikte stroombron
Het scherm gaat uit tijdens de meting	De batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen
Het apparaat voert geen meting uit bij het indrukken van de Start/Stop-knop	De manchet is niet parallel aan het hart	Meet met de juiste houding
	De manchet is niet goed om de arm bevestigd	Maak de manchet opnieuw vast en meet opnieuw
	Praten of bewegen tijdens de meting	Blijf stil en rustig, meet dan opnieuw
	Kleding belemmert de meting	Verwijder de kleding en meet opnieuw
Geen druk in de manchet	De manchet is beschadigd of heeft een lek	Neem contact op met Duronic
Opeenvolgende meetresultaten verschillen sterk	Mentale toestand kan schommelingen in bloeddruk veroorzaken	Haal diep adem en blijf rustig, meet dan opnieuw
	Beweging van lichaam/ arm	Blijf stil tijdens de meting
	Niet genoeg tijd tussen metingen	Wacht minstens 3 minuten tussen metingen

Voor andere problemen, neem contact op met Duronic.

Technische Specificaties

Weergave-informatie	**Weergavemodus (LCD)**
Systolische bloeddruk (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolische bloeddruk (DIA)	Kpa/mmHg
Polsslag (Pols/min)	bpm
Gemiddelde (AVG)	3 opgeslagen metingen
Geheugen	2 gebruikers (2 x 99 opslagplaatsen)
Aritmie	Onregelmatige hartslag gedetecteerd
Klok	24 uur
NIBP (Niet-invasieve bloeddruk) Parameterspecificatie	
Statisch meetbereik	0-280mmHg
Dynamisch meetbereik	Systolisch: 40-250mmHg / Diastolisch: 30-200mmHg
Nauwkeurigheid	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Polsslag Parameterspecificatie	
Meetbereik	40-199 bpm
Nauwkeurigheid	±5%
Armmanchet Specificatie	
Maat	22cm-42cm
Meetbereik	0-300mmHg
Batterijvereisten	
4 x 1,5 V (AA-formaat) alkaline batterijen	
Automatische uitschakeling	
Het apparaat schakelt automatisch uit na 90 seconden.	
Afmetingen en Gewicht	
Afmetingen	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Gewicht	Ongeveer 240g

Toelichting bij Symbolen

	Type BF toegepast deel		Uit de zon houden
	Productiedatum	SN	Serienummer
	Fabrikant		Aparte inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur
	Houdbaarheidsdatum	IP21	Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm en verticaal vallende waterdruppels.
	Voorzichtigheid		
MD	Medisch hulpmiddel		Dit apparaat heeft geen alarmfunctie
CE 0123	CE-markering		Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex
EC REP	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU		Droog houden
	Mobius Loop		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Beperking van gevaarlijke stoffen		Groene Punt

DURONIC

Apparaatspecificaties

Classificatie:
Klasse IIa (MDR) 2017/745
EMC voldoet aan IEC60601-1-2 standaard
Bescherming tegen elektrische schokken: Intern gevoed apparaat
Mate van bescherming tegen elektrische schokken: Type BF-apparatuur
Overstroomcategorieclassificatie: Klasse II
CISPR 11 Groep 1 Klasse B
Beschermingsgraad tegen indringing (IP): IP21

Omgevingsvereisten

Bedrijfstemperatuur:	5°C ~ 40°C
Opslagtemperatuur:	-20°C ~ 55°C
Omgevingsvochtigheid:	15%-85% RH, geen condensatie tijdens gebruik 10%-95% RH, geen condensatie tijdens opslag
Luchtdruk:	86kPa ~ 105 kPa, tijdens gebruik 50kPa ~ 105 kPa, tijdens opslag

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

UK Distributeur: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **EU Distributeur: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Svensk manual

DURONIC

Introduktion

Tack för att du har köpt Duronic BPM95 överarmsblodtrycksmätare. Denna manual är skriven och sammanställd i enlighet med medicintekniska förordningen (MDR) 2017/745 från Europaparlamentet och rådet. Vid ändringar och uppdateringar av mjukvaran kan informationen i detta dokument ändras utan föregående meddelande.

Vänligen läs denna användarmanual noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida referens.

Förpackningens innehåll

- 1 x Blodtrycksmätare
- 1 x Arm manschett
- 4 x AA-batterier
- 1 x Strömkabel
- 1 x Användarmanual

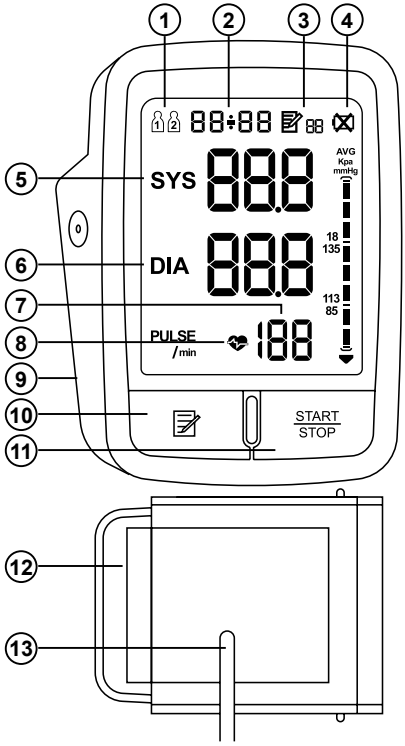
Komponenter

Blodtrycksmätare

1. Användare (1 / 2)
2. Datum / Tid
3. Sparat mätvärde nummer
4. Låg batterinivå
5. Systoliskt blodtryck
6. Diastoliskt blodtryck
7. Puls (slag per minut)
8. Hjärtslag / Arytmi detekterad
9. Batterikassett
10. Minnesknapp
11. Start/Stopp-knapp

Arm manschett

12. Blodtrycksmanschett
13. Luftslang



Säkerhetsinformation

VÄNLIGEN LÄS DENNA MANUAL NOGA OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Använd apparaten endast för sitt avsedda syfte och följ alla procedurer som beskrivs i denna manual.
- Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatta förmågor om de är under tillsyn och har fått instruktioner om säker användning. Barn under 8 år bör inte använda eller vara nära apparaten utan tillsyn.
- Håll produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
- Denna enhet är avsedd för inomhusbruk och för icke-invasiv mätning och övervakning av arterieblodtryck. Den ska endast användas på armen och inte för någon annan funktion.
- Se till att apparaten används på en plan och jämn yta.
- Denna apparat är inte en ersättning för medicinsk vård. Sök professionell medicinsk rådgivning vid behov. Denna enhet är för egenövervakning och bör inte användas för egen diagnos. Justera inte, börja eller avsluta medicinsk behandling eller medicinering utan att rådgöra med en läkare. Om du tar medicin, konsultera din läkare för att bestämma den mest lämpliga tiden för att mäta ditt blodtryck.
- Mät inte upprepade gånger då det kan resultera i ömhet i armen.
- När apparaten används på patienter med vanliga arytmier såsom förmaks- eller ventrikulära förtida slag eller förmaksflimmer kan resultaten variera.
- Enheten är inte lämplig för användning i närvaro av en brandfarlig anestesiblandning av luft med syre eller lustgas.
- Håll apparaten och dess komponenter borta från öppen eld och heta ytor.
- Koppla alltid bort apparaten innan du flyttar, rengör eller när den inte används. Dra aldrig i elsladden; dra alltid direkt i själva kontakten. Undvik att böja eller krossa elsladden och luftslangen. Använd inte apparaten om enheten, manschetten, batterierna, elsladden eller kontakten är skadad.

Säkerhetsinformation

- Undvik kontakt med vatten under användning och nedsänk aldrig apparaten, manschetten, elsladden eller kontakten i vatten eller någon vätska för att förhindra elektrisk chock. Använd inte blöta händer när du kopplar in adaptern, eftersom det kan orsaka elektrisk chock eller skada.
- För att undvika mätfel, använd inte enheten i områden med starkt elektromagnetiskt fält eller elektriska snabba transienter/stötar. Undvik att använda en telefon nära denna apparat eftersom det kan orsaka funktionsfel.
- Användaren måste säkerställa att enheten fungerar säkert och är i gott skick innan användning. Använd inte apparaten om någon del är skadad.
- Denna enhet är inte lämplig för kontinuerlig övervakning vid medicinska nödsituationer eller operationer.
- Lämna aldrig apparaten obevakad under drift.
- Använd endast Duronic-auktoriserade delar och tillbehör. Delar och tillbehör som inte är godkända för användning med enheten kan leda till driftstörningar.
- Om du upplever några problem med denna enhet, såsom installation, underhåll eller drift, vänligen kontakta Duronics kundtjänst för hjälp. Öppna eller reparera inte enheten själv; kontakta Duronic för hjälp.
- Vid rengöring av enheten, använd en mjuk trasa för att rengöra enheten. Nedsänk den inte i vatten eller någon vätska, och använd inte slipande eller volatila rengöringsmedel. Undvik att använda kemiska reagenser som t ex thinner eller alkohol. Se till att apparaten och tillbehör är helt nedkylda och urblåsta innan rengöring eller förvaring.

När du använder batterier

- Operatören eller användaren av enheten bör inte röra batteriets utgång och patienten samtidigt.
- Använd rätt batteristorlek som beskrivs i denna manual. Använd inte någon annan typ av batteri, då det kan skada enheten.
- Om batterivätska läcker i dina ögon, skölj med mycket rent vatten och kontakta en läkare omedelbart.
- Ta bort batterierna från blodtrycksmätaren om den inte används under en längre period.

Installation

Batterier

Om du använder batterier;

1. Vänd blodtrycksmätaren för armen upp och ner och dra av locket genom att lyfta på fliken.
2. Sätt i 4 x AA-batterier i kassetten.
3. Klicka tillbaka locket på plats.

Byt ut batterierna när följande inträffar:

- Ikonen “Låg batterinivå” visas
- Displayen blir svag
- Displayen tänds inte

Varning:

- *Ta bort batterierna om enheten inte kommer att användas under en längre period.*
- *Gamla batterier är skadliga för miljön, kassera dem inte med annat hushållsavfall. Ta bort de gamla batterierna från enheten och följ dina lokala återvinningsriktlinjer. Släng inte batterier i eld; batterier kan explodera eller läcka.*

Strömkabel

Om du använder strömkabel;

1. Placera enheten på en plan yta nära en strömkälla. Se till att avståndet inte är så långt att det drar för hårt i kabeln.
2. Sätt i strömkabeln i DC-porten på enhetens högra sida.

Not: Du behöver inte ha batterier isatta i enheten för att använda strömkabeln.

Installation

Manschettinstallation

Anslut luftslangen från arm manschetten till anslutningsporten på enhetens vänstra sida (båda anslutningsdelarna är blå).

Justera inställningarna

När enheten är avstängd, håll minnesknappen nere i några sekunder - detta gör att du kan redigera inställningarna. Håll minnesknappen nere för att växla mellan alternativen för varje inställning. Tryck snabbt på minnesknappen för att välja och gå vidare till nästa inställning. Se ordningen för inställningar nedan;

INSTÄLLNINGAR

Användare: Håll minnesknappen nere för att växla mellan Användare 1 och Användare 2, tryck sedan snabbt på minnesknappen för att välja.

År: Välj året från 2016–2035.

Månad-Dag: Välj månaden först och bekräfta, välj sedan dagen.

Tid: Välj timmen först och bekräfta, välj sedan minuterna.

Enhet: Välj kPa eller mmHg.

Minnesfunktion

Denna blodtrycksmätare kan automatiskt lagra 2×99 grupper av mätvärden och kan beräkna genomsnittsvärdet av de senaste tre grupperna av mätresultat.

Ställ in rätt enhetsinformation innan mätning för att säkerställa att korrekt information sparas.

Åtkomst till minnet

För att komma åt minnet, tryck kort på ‘Minnesknappen’. “AVG” kommer att visas i det övre högra hörnet. Detta är genomsnittet beräknat från de senaste 3 mätvärdena som sparats på enheten.

För att komma åt individuella poster, tryck kort på ‘Minnesknappen’ igen. För att bläddra genom posterna, håll kort på ‘Minnesknappen’. Du kan se det sparade mätvärdesnumret högst upp på skärmen.

Radera minnet

För att radera minnet, tryck kort på ‘Minnesknappen’. Tryck och håll sedan in minnesknappen i 3 sekunder. Skärmen kommer att visa 3 streck (---). Detta innebär att alla poster har raderats.

Not:

När du sparar den 100:e mätningen, kommer den äldsta att raderas.

Arytmi / Oregelbundet Hjärtslag Detektor

Denna blodtrycksmätare är utrustad med Irregular Heartbeat (IHB) Detektion. Under varje mätning registrerar denna mätare hjärtslagsintervall och beräknar standardavvikelsen. Om ett oregelbundet hjärtslag upptäcks, kommer enheten att tända ‘Arytmi’-symbolen på skärmen när den visar det slutliga mätresultatet.

Varning:

Uppkomsten av ‘Arytmi’-ikonen är vanligtvis INTE anledning till oro. Om symbolen dock visas ofta, rekommenderar vi att du söker medicinsk rådgivning. Observera att enheten inte ersätter en hjärtundersökning, utan används för att upptäcka pulsoregelbundenheter i ett tidigt skede.

Underhåll

För att få bästa prestanda, följ nedanstående instruktioner:

- Förvara på en torr plats och undvik direkt solljus.
- Undvik att mätaren kommer i kontakt med vatten. Om enheten blir våt, torka av den omedelbart efteråt.
- Undvik intensiv skakning och kollision.
- Undvik dammiga miljöer och instabila temperaturer.
- Använd en fuktig (väl urvriden) trasa för att ta bort smuts.
- Doppa aldrig manschetten i vatten eller någon annan vätska.

Fästning av arm manschett

1. Sätt dig bekvämt med ryggstöd och fötterna platt på golvet.

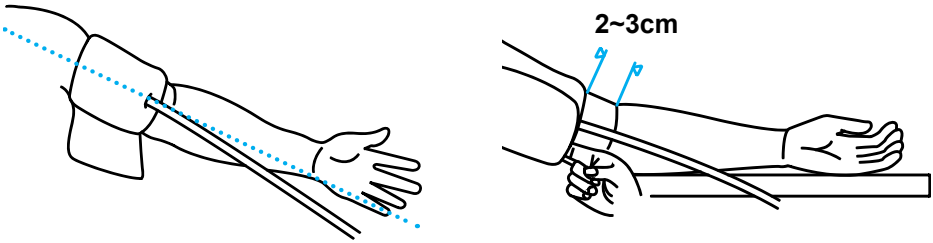
2. Vila din arm på ett bord i hjärtnivå med handflatan uppåt.

3. Se till att din ärm är uppvikt, men inte så tajt att det begränsar blodflödet. Försök inte att mäta ovanpå kläder, då du kan få felaktiga resultat.

4. Dra din arm genom manschetten så att den nedre kanten är cirka 1 tum eller 2–3 cm ovanför din armbåge. (Detta motsvarar ungefär bredden av två fingrar.)

5. Luftslangen på manschetten ska vara i linje med insidan av din arm, över brachialartären.

6. Linda manschetten tätt runt din överarm utan att den blir för hårt åtdragen. Du ska kunna få ett eller två fingrar mellan manschetten och din hud.



Tips

- *Vila i 5 minuter innan mätning.*
- *Vänta minst 3 minuter mellan mätningarna. Detta gör att din blodcirkulation kan återhämta sig.*
- *För att få en meningsfull jämförelse, försök att mäta under liknande förhållanden. Till exempel, ta dagliga mätningar vid ungefär samma tidpunkt, på samma arm, eller enligt instruktioner från en medicinsk professionell.*

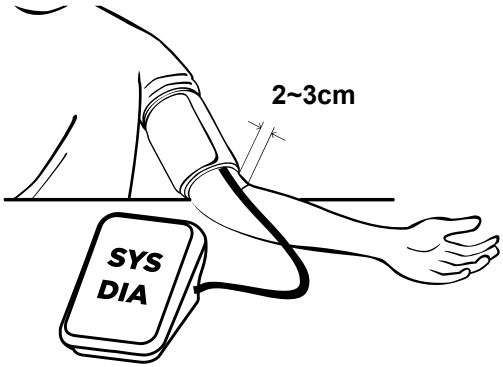
Hur man tar en mätning

1. Se till att manschetten är ordentligt fäst på din arm.

2. Sitt i en stol och se till att din kropp inte är böjd eller lutad framåt.

3. Innan mätningen, ta ett djupt andetag tre eller fyra gånger, slappna av i axlar och armar. Se till att din kropp är avslappnad.

4. Innan du trycker på startknappen, placera din arm på bordet och se till att manschetten är i linje med ditt hjärta.



5. Se till att dina händer är utsträckta och öppna, tryck på ‘Start/Stopp-knappen’. Enheten kommer att slutföra hela mätningen automatiskt. Stanna stilla under hela mätningen.

6. Manschetten kommer att blåsa upp sig. När den är helt uppblåst kan manschetten kännas något tight eller obekväm. Detta är normalt. Om det är outhärdligt eller om du har några bekymmer, tryck på ‘Start/Stopp-knappen’ för att stoppa enheten och sök professionell medicinsk rådgivning.

7. Enheten kommer automatiskt att spara dina resultat.

Tips för att få en korrekt mätning

Följ gärna nedanstående tips för att säkerställa att du får en korrekt mätning:

- Håll inte i arm manschetten när mätningen tas.
- Slappna av i armen och kroppen under mätningen.
- Vänta minst 1 timme efter att ha ätit eller druckit.
- Mät inte direkt efter att ha konsumerat koffeinhaltiga drycker som te och kaffe, eller efter att ha rökt.
- Vänta minst 20 minuter efter att ha tagit ett bad.
- Mät inte när du pratar eller rör på fingrarna.
- Mät inte i en mycket kall miljö.
- Mät inte när du behöver använda toaletten.

Varför varierar mitt blodtryck under dagen?

Individuellt blodtryck varierar naturligt flera gånger under dagen. Det påverkas också av hur du knyter manschetten runt armen och armens position under mätningen. Av denna anledning rekommenderar vi att du tar mätningen vid samma tidpunkt på dagen och i samma position.

Observera:

- *Medicinering kan påverka blodtrycket och göra att resultaten varierar mer.*
- *Om du vill mäta en andra gång, vänta minst 3 minuter innan du tar en ny mätning.*

Varför får jag ett annat blodtryck hemma jämfört med på sjukhuset?

Blodtrycket varierar även under dagen på grund av olika faktorer som väder, känslor och motion. Blodtrycket ökar vanligtvis i kliniska miljöer på grund av ångest eller nervositet.

Tänk på följande när du mäter ditt blodtryck hemma:

- Är manschetten ordentligt knuten?
- Är manschetten för tight eller för lös?
- Är manschetten knuten på överarmen?
- Känner du dig nervös?

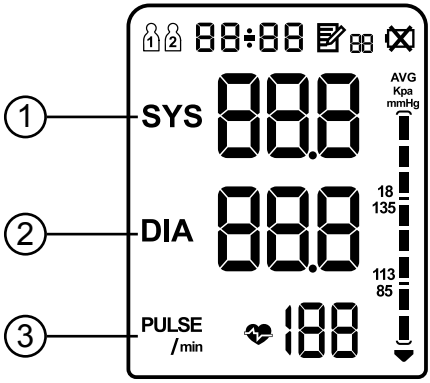
Råd: Ta 2-3 djupa andetag innan du börjar en mätning, detta hjälper till att få ett mer exakt resultat. Om du är särskilt nervös eller upprörd, slappna av i 4-5 minuter tills du lugnar ner dig.

Vilken arm ska jag använda för att ta mätningar?

Det är okej att använda manschetten på vilken arm som helst, men vissa personer kan uppleva en skillnad i mätresultaten.

Av denna anledning rekommenderar vi att du använder samma arm varje gång.

Förstå resultatet



1. **Systoliskt tryck (SYS):** Den högsta nivån av ditt blodtryck – när ditt hjärta slår, dras det ihop för att pumpa blod genom dina artärer.

2. **Diastoliskt tryck (DIA):** Den lägsta nivån av ditt blodtryck – när ditt hjärta slappnar av mellan slagen.

3. **Puls:** Antalet hjärtslag per minut. De flesta vuxna har en vilopuls mellan 60 och 100 slag per minut. Idrottare tenderar att ha en lägre vilopuls.

Standardklassificering av blodtryck

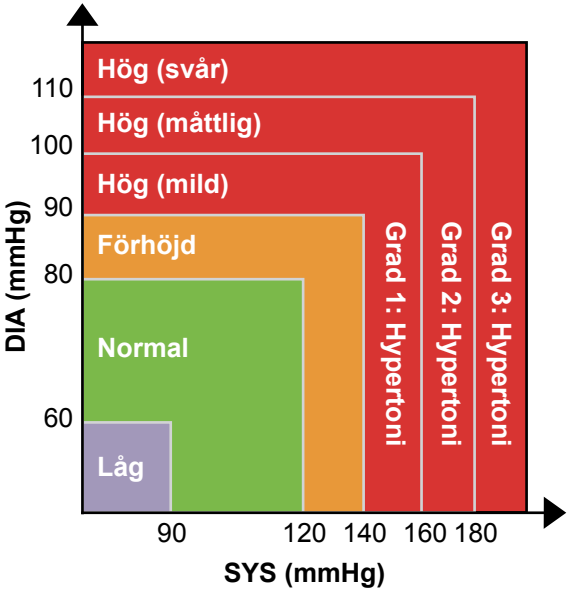
Nedan illustreras standardklassificeringen av blodtryck för vuxna enligt Världshälsoorganisationen (WHO) och International Society of Hypertension (ISH) från 1999..

Varning:

- *Endast en läkare kan berätta din normala blodtrycksnivå och den punkt där du är i riskzonen. Konsultera din läkare för att få dessa värden.*
- *Om mätningarna med dessa produkter faller utanför intervallet, kontakta din husläkare/läkare för råd.*

Förstå resultatet

Tabell 1: Hälsosamt och ohälsosamt blodtryck för vuxna



Tabell 2: Blodtrycksområden för vuxna

	SYS	DIA
Låg	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Förhöjd	121-140	81-90
Hög (mild)	141-160	91-100
Hög (måttlig)	161-179	101-109
Hög (svår)	≥180	≥110

Varning:

- *Om ditt SYS-värde överstiger 180 eller DIA-värde överstiger 110, sök omedelbart akut medicinsk hjälp.*

Förstå resultatet

Felmeddelande	Orsak
“E01”	Arm- eller kroppsrörelse upptäckt. Det höga tryckvärdet kan inte mätas. Vänligen justera arm manschetten och testa igen.
“E02”	Arm- eller kroppsrörelse upptäckt. Det låga tryckvärdet kan inte mätas. Vänligen justera arm manschetten och testa igen.
“E03”	Testresultaten är inte normala. Vänligen mät igen.
“E04”	Pulsignalen är för svag. Vänligen kontrollera arm manschetten och försök igen.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen visning när du trycker på Start/ Stopp-knappen	Batterierna är låga	Byt ut batterierna
	Skärmen stängs av under mätningen	Installera enligt batteriernas positiva och negativa poler
	Enheten tar inte en mätning när du trycker på Start/Stopp-knappen	Se till att kabeln är ansluten till rätt DC-uttag och är kopplad till en lämplig strömkälla.
Ingen tryck i manschetten	Batterierna är låga	Byt ut batterierna
Konsekutiva mätresultat är väldigt olika	Manschetten är inte parallell med hjärtat	Mät med rätt hållning
	Manschetten är inte korrekt applicerad på armen	Applicera om manschetten, och mät igen
	Prat eller rörelse under mätningen	Var tyst och stilla, och mät igen
	Kläder hindrar mätningen	Ta bort kläderna, och mät igen
No pressure in the cuff	Arm manschetten är skadad eller har ett läckage	Kontakta Duronic
Consecutive measurement results are very different	Mentalt tillstånd kan orsaka fluktuationer i blodtrycket	Ta ett djupt andetag och håll dig i ett tyst tillstånd, och mät igen
	Kropps-/armrörelse	Håll dig stilla när du tar mätningen
	Inte tillräckligt med tid mellan varje mätning	Vänta minst 3 minuter mellan mätningarna

För andra problem, vänligen kontakta Duronic.

Tekniska specifikationer

Visningsinformation	**Displayläge (LCD)**
Systoliskt blodtryck (SYS)	Kpa/mmHg
Diastoliskt blodtryck (DIA)	Kpa/mmHg
Pulsfrekvens (pulser/min)	bpm
Genomsnitt (AVG)	3 sparade avläsningar
Minne	2 användare (2x99 set lagring)
Arytmi	Oregelbunden hjärtrytm upptäckt
Klocka	24 timmar
Specifikation av NIBP-parametrar (icke-invasivt blodtryck)	
Statiskt mätområde	0-280mmHg
Dynamiskt mätområde	Systoliskt: 40-250mmHg Diastoliskt: 30-200mmHg
Noggrannhet	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Pulse Parameter Specifikation	
Mätområde	40-199 bpm
Noggrannhet	±5%
Specifikation för armmanschett	
Storlek	22cm-42cm
Mätområde	0-300mmHg
Krav på batteri	
4 X 1.5V (AA storlek) alkaliskt batteri	
Stäng av strömmen	
Apparaten stängs av automatiskt efter 30 sekunder.	
Mått och vikt	
Storlek	130.9 x 96.1 x 63.6 mm
Vikt	Ca 240g

Nyckel till Symboler

	Typ BF applicerad del		Håll borta från direkt solljus
	Tillverkningsdatum	SN	Serienummer
	Tillverkare		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning
	Användningstid	IP21	Skyddad mot fasta främmande föremål större än 12,5 mm i diameter och droppande vatten när den lutats upp till 15º
	Varning		
MD	Medicinsk enhet		Denna enhet har ingen larmfunktion
CE 0123	CE-märke		Innehåller inte naturlig gummi-latex
EC REP	Auktoriserad representant i EU		Håll torr
	Mobius Loop		Se bruksanvisning
RoHS	Begränsning av farliga ämnen		Grön punkt

DURONIC

Enhetsspecifikationer

Klassificering:
Klass IIa (MDR) 2017/745
EMC överensstämmer med IEC60601-1-2 standard
Skydd mot elektrisk chock typ: Intern strömförsörjd utrustning
Skydd mot elektrisk chock grad: Typ BF-utrustning
Överspänningsklassificering: Klass II
CISPR 11 Grupp 1 Klass B
Ingångsskyddsbedömning: IP21

Miljökrav

Driftstemperatur:	5°C ~ 40°C
Förvaringstemperatur:	-20°C ~ 55°C
Luftfuktighet vid drift:	15%-85% RH, utan kondensation vid drift 10%-95% RH, utan kondensation vid förvaring
Atmosfärstryck vid drift:	86kPa ~ 105 kPa, vid drift 50kPa ~ 105 kPa, vid förvaring

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPA2

UK Distributor: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **EU Distributor: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

DURONIC

WEEE

UK **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment, (WEEE).

Any WEEE marked products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge.

If customers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

FR **Information sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).**

Ce symbole apparaît sur le produit et/ou les documents accompagnant ce produit pour indiquer que pour procéder à la destruction de ce produit, celui-ci doit être traité comme un déchet électrique et électronique (WEEE).

Les produits marqués WEEE ne doivent être mélangés avec les déchets ménagers et doivent être séparés pour traitement et recyclage des composants. Afin de traiter et recycler ce produit, veuillez déposer tous les composants marqués WEEE au site de recyclage le plus proche où ce produit sera repris gratuitement.

Si les clients jettent les déchets électriques et électroniques WEEE correctement, ce geste aidera la préservation de ressources précieuses et prévient les potentiels effets négatifs que ces composants ou tout autre composant dangereux ont sur la santé humaine et l'environnement.

DE **Information über Abfalllagerung für Verbraucher von elektronischen Geräten.**

Dieses Zeichen auf dem Produkt und/oder auf mitgelieferte Dokumenten zeigt, dass, wenn eine Entsorgung erfolgt, das Gerät an einer Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Sammelstelle (WEEE) abgegeben werden muss.

Um eine weitere Behandlung und Weiterverarbeitung der Materialien zu gewährleisten dürfen diese WEEE-markierten Produkte nicht mit dem Hausmüll vermischt werden. Für die korrekte Behandlung, Aufbereitung und Wiederverwendung geben Sie alle WEEE-markierten Produkte zur kommunalen Abfallbeseitigungsanlage. Dort können Sie diese kostenlos abgeben.

Wenn die Beseitigung von Elektro-und Elektronik-Altgeräten korrekt durchgeführt wird, tragen Sie zur Gewinnung von wertvollen Ressourcen bei, sowie einer möglichen Vermeidung von negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt.

ES **Información sobre la eliminación de residuos para los consumidores de equipos eléctricos y eléctricos:**

Esta marca en un producto y/o documentos adjuntos indica que cuando se va a desechar, se debe tratar como equipos residuos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Cualquier producto marcado (RAEE) no debe ser mezclado con la basura doméstica, sino separado para el tratamiento, recuperación y reciclaje de los materiales utilizados. Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje; por favor, tome todos los productos (RAEE) y llévelo al sitio de residuos de su Autoridad Local, donde será aceptado de forma gratuita.

Si los clientes desechan los residuos eléctricos y electrónicos correctamente, ayudar a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, de materiales peligrosos que pueden contener los residuos.

IT **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

Questo segno su un prodotto o su documenti indica che quando deve essere smaltito, deve essere trattato come i rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE).

Tutti I prodotti marcati WEEE non devono essere buttati nei rifiuti domenistici generici, ma separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio; si prega di portare tutti I prodotti marcati WEEE al Vostro centro smaltimenti rifiuti autorizzato, dove saranno accettati gratuitamente.

Se i consumatori sono propensi allo smaltimento corretto di rifiuti elettrici ed elettronici, aiuteranno a salvare risorse importanti e a prevenire i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente di tutti i materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

PL **Informacja o odpadach i utylizacja dla użytkowników sprzętu elektrycznego i elektronicznego.**

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych.

TR **Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertarafına İlişkin Bilgiler.**

Bir ürün ve/veya beraberindeki belgeler üzerindeki bu işaret, ürünün bertaraf edilecekse, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) olarak değerlendirilmelidir.

WEEE işaretli ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Uygun işlem, geri kazanım ve geri dönüşüm için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak kabul edilecekleri Yerel Yetkili Sivil atık sahanıza götürün.

Müşteriler Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı doğru bir şekilde bertaraf ederlerse, değerli kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve atığın içerebileceği tehlikeli maddelerin insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini önleyeceklerdir.

NL **Informatie over afvalverwerking voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).**

Dit teken geeft aan dat een product en/of bijbehorende documentatie bij verwijdering, dient te worden behandeld als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Alle AEEA gemarkeerde producten dienen niet te worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval, maar moeten apart worden gehouden voor de behandeling, herwinning en hergebruik van de gebruikte materialen. Voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling; breng al het AEEA-afval naar de gemeentewerf, waar het gratis wordt geaccepteerd.

Als klanten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier weggooien, helpen ze waardevolle hulpbronnen te besparen en voorkomen ze potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu van gevaarlijke materialen die het afval kan bevatten.

SE **Information om avfallshantering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning.**

Detta märke på en produkt och/eller medföljande dokument anger att när den ska kasseras, måste den behandlas som avfall Elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

WEEE-märkta produkter får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som använts. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning, vänligen ta allt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighets kommunala avfallsstation, där det tas emot kostnadsfritt.

Om kunderna kasserar avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt hjälpa till att spara värdefulla resurser och förhindra eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön, av eventuella farliga material som avfallet kan innehålla.

DURONIC